



BMW Motorrad



Piacere di guidare

Libretto di uso e manutenzione  
**R 1200 GS**

## Dati del veicolo/Concessionario

### Dati del veicolo

---

Modello

---

Numero d'identificazione della moto

---

Numero colore

---

Prima immatricolazione

---

Targa

### Dati del Concessionario

---

Referente del Servizio Assistenza

---

Sig.ra/Sig.

---

Numero di telefono

---

Indirizzo del Concessionario/telefono (timbro della ditta)

A seconda dell'equipaggiamento e degli accessori scelti per il Suo veicolo, ma anche in funzione delle versioni per i diversi Paesi, possono verificarsi scostamenti rispetto a quanto riportato nelle figure o nel testo. Ciò non dà diritto ad alcuna rivendicazione. Le indicazioni di misure, pesi, consumi e prestazioni sono da intendersi con le relative tolleranze.

Con riserva di modifiche costruttive, di equipaggiamento e degli accessori.

Salvo errori ed omissioni.

© 2015 Bayerische Motoren  
Werke Aktiengesellschaft  
80788 Monaco di Baviera, Ger-  
mania

Ristampa, anche parziale, solo  
con l'autorizzazione scritta di  
BMW Motorrad, Aftersales.

Libretto di uso e manutenzione  
originale, stampato in Germania.





## **Benvenuto/a in BMW**

Siamo lieti che Lei abbia optato per l'acquisto di un veicolo della BMW Motorrad e Le diamo il nostro benvenuto nella cerchia dei motociclisti BMW. Le consigliamo di acquisire familiarità con il Suo nuovo veicolo, per potersi muovere con sicurezza nel traffico stradale.

### **In merito al presente libretto di uso e manutenzione**

Legga il presente libretto di uso e manutenzione prima di mettersi in viaggio con la Sua nuova BMW. Qui troverà importanti indicazioni sull'uso della moto, che Le permetteranno di sfruttare appieno le caratteristiche tecniche della Sua BMW.

Inoltre, offre indicazioni sulla manutenzione e la cura della moto, che serviranno a garantire la sicurezza di funzionamento e cir-

colazione, nonché a mantenere stabile il valore della Sua moto nel tempo.

### **Suggerimenti e critiche**

Per tutte le domande riguardanti la Sua moto, il Concessionario BMW Motorrad è a Sua completa disposizione in ogni momento per aiuti e consigli.

Buon divertimento con la sua BMW: Le auguriamo di intraprendere viaggi piacevoli e sicuri

BMW Motorrad.

01 44 8 563 204



# Indice

<b>1 Avvertenze generali</b> .....	<b>5</b>	Temperatura esterna .....	39	Controllo automatico della	
Panoramica .....	6	Riserva carburante .....	40	stabilità ASC .....	69
Abbreviazioni e simboli .....	6	Avvertimento livello dell'o-		Modalità di marcia .....	70
Equipaggiamento .....	7	lio .....	41	Regolazione della	
Dati tecnici .....	7	Indicatore Service .....	41	velocità .....	74
Attualità .....	7	Pressione di gonfiaggio dei		Precarico molle .....	76
		pneumatici .....	42	Ammortizzazione .....	77
		Spia cambio marcia .....	43	Regolazione elettronica del-	
<b>2 Panoramiche</b> .....	<b>9</b>			l'assetto Dynamic ESA .....	78
Vista generale da sinistra ....	11	<b>4 Azionamento</b> .....	<b>45</b>	Frizione .....	80
Vista generale da destra ....	13	Accensione .....	46	Freno .....	81
Sotto la sella .....	14	Accensione con Key-		Pneumatici .....	81
Interruttore combinato sini-		less Ride .....	48	Manubrio .....	82
stro .....	15	Display multifunzione .....	53	Manopole riscaldabili .....	83
Interruttore combinato de-		Impianto antifurto DWA .....	60	Specchietti .....	83
stro .....	17	Interruttore arresto d'emer-		Paravento .....	84
Strumento combinato .....	18	genza .....	62	Sella del pilota e sella del	
		Fari .....	62	passaggero .....	84
<b>3 Indicazioni</b> .....	<b>19</b>	Luci .....	63		
Spie di avvertimento e con-		Luce diurna .....	65	<b>5 Guida</b> .....	<b>89</b>
trollo .....	20	Indicatori di direzione .....	66	Avvertenze di sicurezza .....	90
Display multifunzione .....	22	Impianto lampeggiatori di		Prestare attenzione alla	
Simboli di allarme sul		emergenza .....	67	check list .....	93
display .....	24	BMW Motorrad Inte-		Avviamento .....	93
Spie di avvertimento .....	25	gral ABS .....	67	Rodaggio .....	96

Cambio di marcia .....	97	Frizione .....	130	Mettere in funzione la	
Freni .....	98	Cerchi e pneumatici .....	131	moto .....	175
Arrestare la moto.....	100	Ruote .....	132	<b>10 Dati tecnici .....</b>	<b>177</b>
Impiego fuoristrada.....	100	Cavalletto ruota		Tabella dei guasti .....	178
Rifornimento .....	102	anteriore.....	139	Collegamenti a vite .....	179
Fissare la moto per il tra-		Mezzo luminescente .....	140	Motore .....	181
sporto .....	106	Filtro aria .....	145	Carburante .....	182
<b>6 Aspetti tecnici nei</b>		Avviamento esterno .....	146	Olio motore .....	183
<b>dettagli .....</b>	<b>109</b>	Batteria.....	148	Frizione .....	183
Modalità di marcia.....	110	Fusibili .....	152	Cambio.....	184
Assistente cambio.....	111	<b>8 Accessori .....</b>	<b>155</b>	Trazione posteriore.....	185
Sistema frenante con		Avvertenze generali .....	156	Telaio .....	185
BMW Motorrad Integral		Prese di corrente.....	156	Freni .....	187
ABS .....	113	Sistema di navigazione ...	157	Ruote e pneumatici .....	187
Gestione motore con ASC		Valigie .....	162	Impianto elettrico.....	189
BMW Motorrad .....	116	Topcase.....	166	Telaio .....	191
Controllo pressione degli		<b>9 Cura .....</b>	<b>171</b>	Impianto antifurto.....	191
pneumatici RDC.....	118	Prodotti per la cura .....	172	Dimensioni .....	192
<b>7 Manutenzione .....</b>	<b>121</b>	Lavaggio del veicolo.....	172	Pesi .....	193
Avvertenze generali .....	122	Pulizia di parti sensibili del		Prestazioni .....	193
Attrezzo di bordo.....	122	veicolo .....	173		
Olio motore .....	123	Cura della vernice .....	174		
Sistema frenante .....	124	Messa fuori servizio della			
Liquido di raffredda-		moto .....	174		
mento .....	129	Protezione.....	175		

**11 Assistenza ..... 195**

Assistenza

BMW Motorrad ..... 196

BMW Motorrad Servizi di  
mobilità..... 196

Lavori di manutenzione.... 196

Schema di manuten-  
zione ..... 199

Standard BMW Service ... 200

Conferme dei lavori di ma-  
nutenzione ..... 201

Conferme dei lavori di assi-  
stenza ..... 206

**12 Appendice ..... 209**

Certificato per immobilizza-  
tore elettronico ..... 210

Certificato per Keyless  
Ride ..... 212

Certificato per controllo  
della pressione pneuma-  
tici..... 214

**13 Indice analitico ..... 215**

## **Avvertenze generali**

Panoramica .....	6
Abbreviazioni e simboli .....	6
Equipaggiamento .....	7
Dati tecnici .....	7
Attualità .....	7

## Panoramica

Alla rapidità di orientamento all'interno delle presenti istruzioni è stata dedicata particolare attenzione. Determinati temi possono essere facilmente ritrovati attraverso l'indice alfabetico. Se desidera prima di tutto farsi un'idea generale della Sua moto, consulti il capitolo 2. Nel capitolo 11 vengono documentati tutti gli interventi di manutenzione e riparazione eseguiti. La documentazione dei lavori di manutenzione eseguiti è condizione indispensabile per le prestazioni in correttezza.

Se un giorno desiderasse vendere la Sua BMW, non dimentichi di consegnare anche il Libretto di uso e manutenzione che è una parte integrante importante della moto.

## Abbreviazioni e simboli

 **ATTENZIONE** Pericolo di basso livello. La mancata osservanza può portare a infortuni di minima o media entità.

 **AVVERTENZA** Pericolo di livello medio. La mancata osservanza può portare a gravi infortuni.

 **PERICOLO** Pericolo con alto livello di rischio. La mancata osservanza può portare a gravi infortuni o alla morte.

 **ATTENZIONE** Particolari indicazioni e misure preventive. La mancata osservanza può determinare danni al veicolo o agli accessori e quindi all'esclusione della garanzia.

 **AVVISO** Particolari indicazioni per una migliore esecuzione delle procedure di comando, controllo e registra-

zione nonché degli interventi di manutenzione.

-  Identifica la fine di una avviso.
- Istruzioni sull'attività.
- » Risultato di un intervento.
-  Rimando ad una pagina con informazioni dettagliate.
-  Contraddistingue la fine di un'informazione legata ad un accessorio o ad uno specifico equipaggiamento.
-  Coppia di serraggio.
-  Dati tecnici.

ES	Equipaggiamento speciale. In fase di produzione dei veicoli si tiene già conto dei possibili equipaggiamenti speciali BMW Motorrad.
AS	Accessori speciali. Gli accessori speciali BMW Motorrad possono essere acquistati e montati presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.
EWS	Immobilizzatore elettronico.
DWA	Impianto antifurto.
ABS	Sistema antibloccaggio.
ASC	Controllo automatico della stabilità.

ESA	Electronic Suspension Adjustment (Regolazione elettronica dell'assetto).
RDC	Controllo della pressione dei pneumatici.

## Equipaggiamento

Quando ha acquistato la Sua motocicletta BMW, Lei ha scelto un modello con un equipaggiamento personalizzato. Il presente Libretto di uso e manutenzione descrive gli equipaggiamenti speciali (ES) offerti da BMW e gli accessori speciali (AS). Ovviamente qui vengono descritte anche versioni di equipaggiamento che Lei probabilmente non ha scelto. Sono inoltre possibili differenze specifiche per Paese rispetto alla moto illustrata in figura.

Se la Sua moto comprende degli accessori non descritti, potrà trovare la relativa descrizione in un libretto di istruzioni separato.

## Dati tecnici

Tutti i dati relativi a dimensioni, pesi e prestazioni contenuti nel libretto d'uso e manutenzione fanno riferimento al DIN (Deutsches Institut für Normung e. V. - Istituto tedesco per la standardizzazione) e rispettano le prescrizioni per le tolleranze da esso prescritte. Sono possibili scostamenti nelle versioni per i singoli Paesi.

## Attualità

L'elevato livello di sicurezza e di qualità delle moto BMW è garantito da un perfezionamento costante della struttura, dell'equipaggiamento e degli accessori. Questo può comportare divergenze tra il presente libretto di uso e Manutenzione e la Sua moto. BMW Motorrad non può escludere la presenza di errori. È esclusa pertanto qualsiasi rivendicazione basata sulle informazioni,

sulle figure e sulle descrizioni qui riportate.

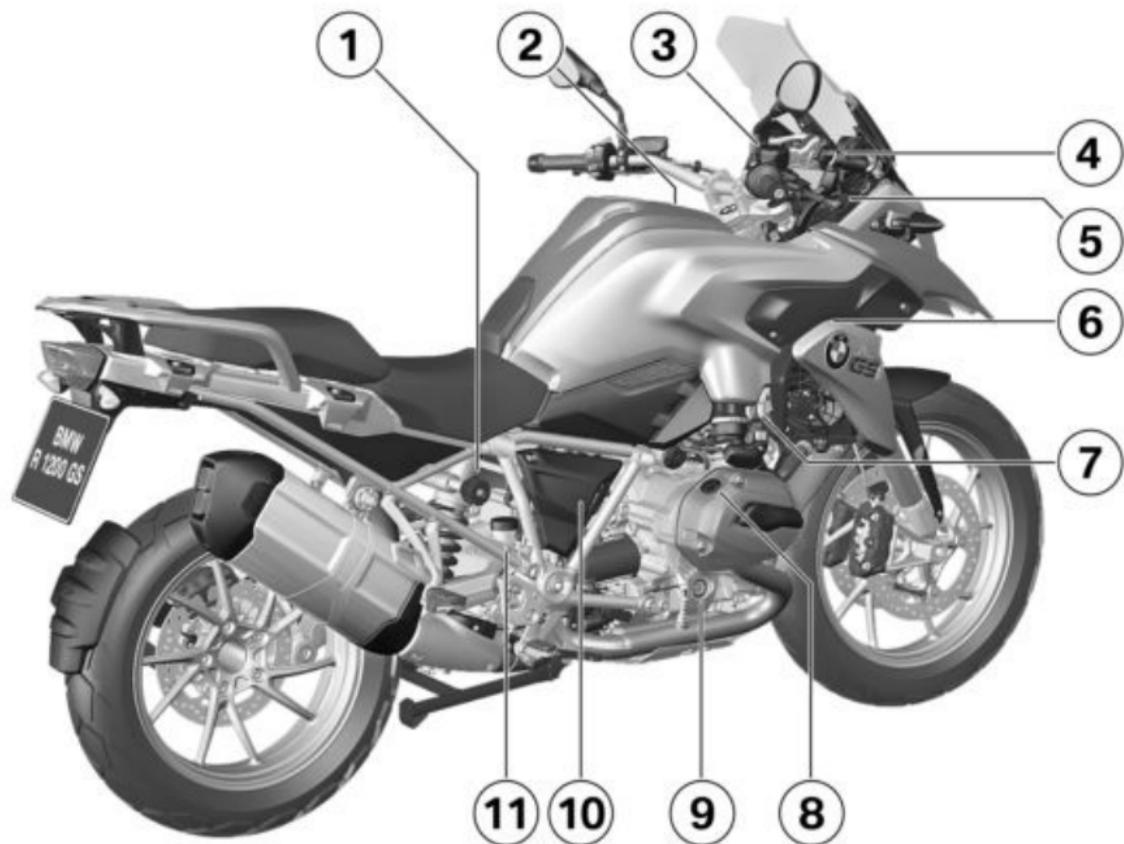
## **Panoramiche**

Vista generale da sinistra .....	11
Vista generale da destra .....	13
Sotto la sella .....	14
Interruttore combinato sinistro .....	15
Interruttore combinato destro .....	17
Strumento combinato .....	18



## Vista generale da sinistra

- 1 – con luce diurna<sup>ES</sup>  
Luce diurna (☞ 65)
- 2 Bocchetta di rifornimento  
carburante (☞ 102)
- 3 Serratura della sella  
(☞ 84)
- 4 Regolazione dell'ammortizzazione  
posteriore (in basso sull'ammortizzatore)  
(☞ 77)

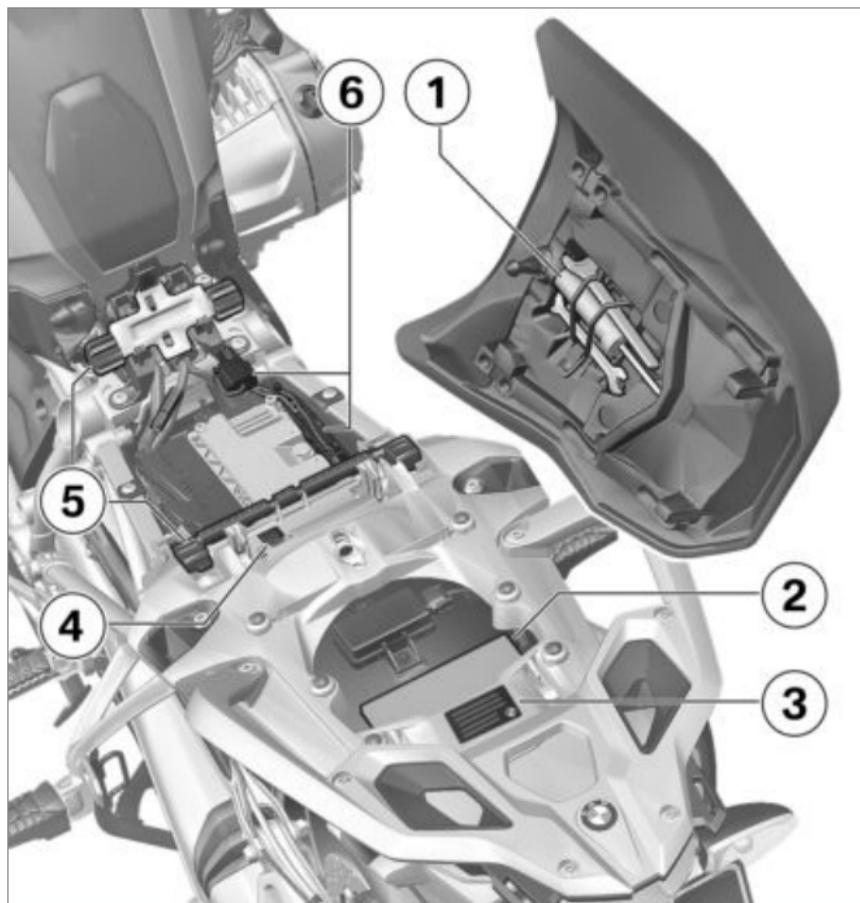


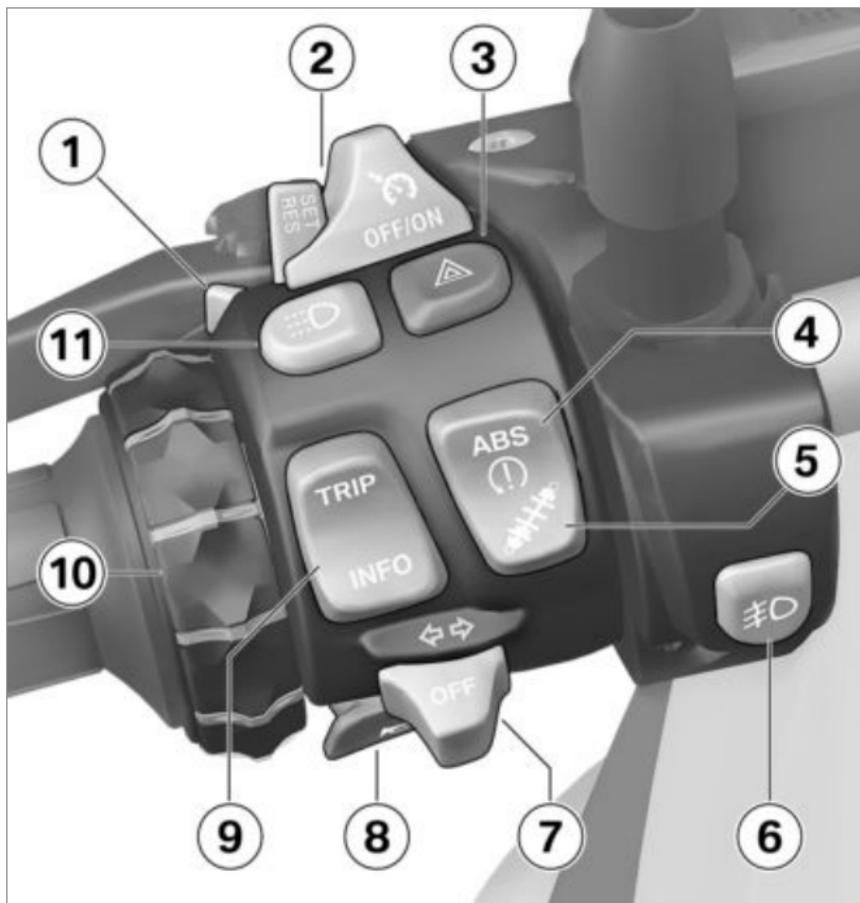
## Vista generale da destra

- 1** Regolazione del precarico molle posteriore (➡ 76)
- 2** Filtro dell'aria (sotto all'elemento centrale della carenatura) (➡ 145)
- 3** Serbatoio del liquido freni, lato anteriore (➡ 127)
- 4** Regolazione in altezza del paravento (➡ 84)
- 5** Presa (➡ 156)
- 6** Numero d'identificazione del veicolo (sul cuscinetto della testa dello sterzo)  
Targhetta (sul telaio anteriore destro)
- 7** Indicatore di livello liquido di raffreddamento (➡ 129)  
Serbatoio del refrigerante (➡ 129)
- 8** Foro di rifornimento olio (➡ 124)
- 9** Indicatore di livello olio motore (➡ 123)
- 10** Batteria (dietro la carenatura laterale) (➡ 148)  
Punto di appoggio batteria (dietro la carenatura laterale) (➡ 146)
- 11** Serbatoio del liquido freni, lato posteriore (➡ 128)

## Sotto la sella

- 1 Kit di attrezzi standard (►► 122)
- 2 Libretto di uso e manutenzione
- 3 Tabella pressione pneumatici
- 4 Tabella di carico
- 5 Regolazione dell'altezza sella del pilota (►► 86)
- 6 Fusibili (►► 152)





## Interruttore combinato sinistro

- 1 Luce abbagliante e lampeggio faro (➡ 63)
- 2 – con regolatore della velocità di marcia<sup>ES</sup>  
Regolazione della velocità (➡ 74)
- 3 Impianto lampeggiatori di emergenza (➡ 67)
- 4 ABS (➡ 67)  
ASC (➡ 69)
- 5 – con Dynamic ESA<sup>ES</sup>  
ESA (➡ 78)
- 6 – con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>  
Faro supplementare a LED (➡ 64)
- 7 Indicatori di direzione (➡ 66)
- 8 Avvisatore acustico
- 9 Display multifunzione (➡ 53)

- 10** – con predisposizione per sistema di navigazione<sup>ES</sup>

Sistema di navigazione

( 159)

- 11** – con luce diurna<sup>ES</sup>

Luce diurna ( 65)

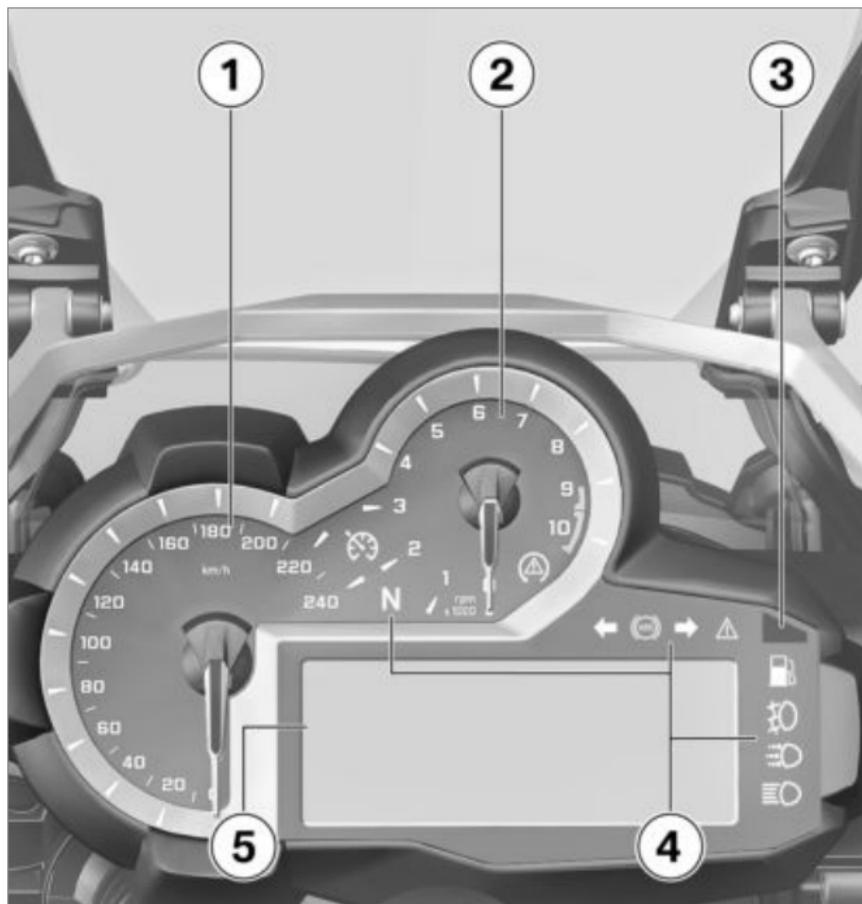


## Interruttore combinato destro

- 1 – con manopole riscaldabili<sup>ES</sup>  
Manopole riscaldate (➡ 83)
- 2 Modalità di marcia (➡ 70)
- 3 Interruttore arresto d'emergenza (➡ 62)
- 4 Avviare il motore (➡ 93)

## Strumento combinato

- 1 Indicatore di velocità
- 2 Indicazione numero di giri
- 3 Sensore di luminosità ambiente (per adattare la luminosità dell'illuminazione della strumentazione)  
– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>  
Spia di controllo impianto antifurto  
– con Keyless Ride<sup>ES</sup>  
Spia di controllo per la chiave radiocomando
- 4 Spie di avvertimento e controllo (►► 20)
- 5 Display multifunzione (►► 22)

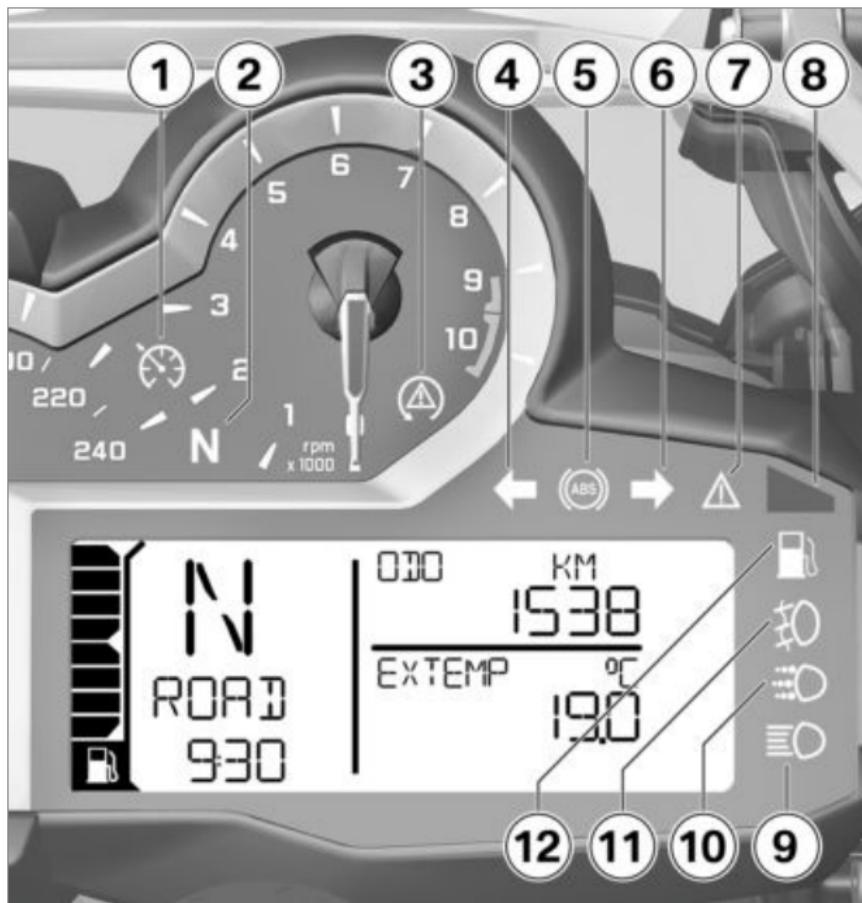


## Indicazioni

Spie di avvertimento e controllo.....	20
Display multifunzione .....	22
Simboli di allarme sul display.....	24
Spie di avvertimento .....	25
Temperatura esterna .....	39
Riserva carburante .....	40
Avvertimento livello dell'olio .....	41
Indicatore Service.....	41
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici .....	42
Spia cambio marcia .....	43

## Spie di avvertimento e controllo

- 1 – con regolatore della velocità di marcia<sup>ES</sup>  
Regolazione della velocità (►► 74)
- 2 Posizione di folle (minimo)
- 3 ASC (►► 69)
- 4 Indicatore di direzione sinistro
- 5 ABS (►► 67)
- 6 Indicatore di direzione destro
- 7 Spia di avvertimento generale (in combinazione con i simboli di avvertimento nel display) (►► 25)
- 8 DWA  
– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>  
Allarme (►► 60)  
Spia di controllo per la chiave radiocomando  
– con Keyless Ride<sup>ES</sup>  
Chiave del veicolo (►► 48)



- 9 Luce abbagliante (▣▣▣▶ 63)
- 10 – con luce diurna<sup>ES</sup>  
Luce diurna (▣▣▣▶ 65)
- 11 – con faro supplementare  
a LED<sup>AS</sup>  
Faro supplementare  
(▣▣▣▶ 64)
- 12 Riserva carburante (▣▣▣▶ 40)



## AVVISO

Il simbolo ABS può essere raffigurato diversamente a seconda del Paese.◀

## Display multifunzione

- 1 Livello carburante
- 2 Spia cambio marcia (►►► 43)
- 3 Indicatore della marcia, in posizione di folle viene indicato "N" (minimo)
- 4 – con luce diurna<sup>ES</sup>  
Luce diurna automatica (►►► 65)
- 5 – con manopole riscaldabili<sup>ES</sup>  
Stadi riscaldamento manopole (►►► 83)
- 6 Contachilometri (►►► 53)
- 7 Indicatore Service (intervallo di manutenzione) (►►► 196)
- 8 Simboli di avvertimento (►►► 25)
- 9 Computer di bordo
- 10 – con Dynamic ESA<sup>ES</sup>  
Regolazione ESA (►►► 78)
- 11 Modalità di marcia (►►► 70)
- 12 Orologio (►►► 56)



- 13** Avvertimento temperatura esterna (☐➔ 39)

## Simboli di allarme sul display

- 1** – con controllo della pressione dei pneumatici (RDC) ES

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (➡ 33)

- 2** EWS (➡ 30)

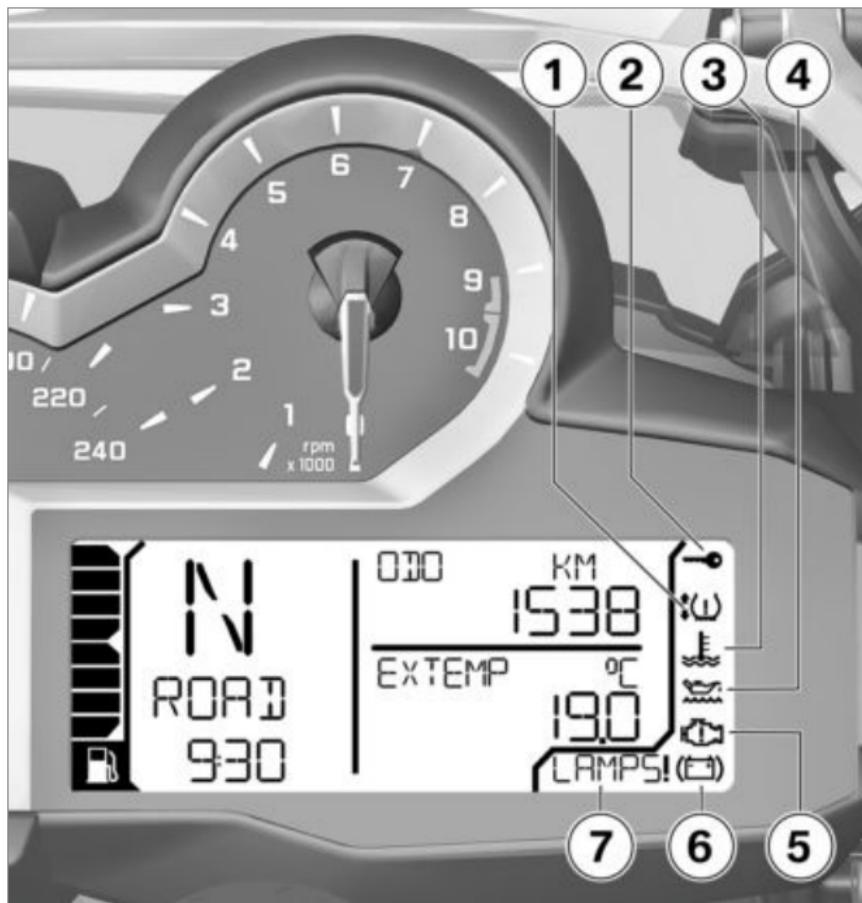
- 3** Temperatura liquido di raffreddamento (➡ 31)

- 4** Livello olio motore (➡ 39)

- 5** Elettronica del motore (➡ 31)

- 6** Carica della batteria (➡ 148)

- 7** Avvertenze (➡ 25)



## Spie di avvertimento

### Visualizzazione

Gli avvertimenti vengono visualizzati sopra la spia corrispondente.



Gli avvertimenti, per i quali non sono disponibili spie di avvertimento indipendenti, vengono segnalati con la spia generale **1** in combinazione con un simbolo di avvertimento nella posizione **2** o un simbolo di avvertimento nella posizione **3**. In base al livello di urgenza dell'avvertimento, la spia di avvertimento generale lampeggia con luce rossa o gialla.

La spia di avvertimento generale si accende in base all'avvertimento di maggiore urgenza.

Una panoramica dei possibili avvertimenti è riportata nelle pagine successive.

## Panoramica delle spie di avvertimento

Spie di avvertimento e controllo	Simboli di allarme sul display	Significato
	 viene visualizzato	Avvertimento temperatura esterna (☞ 30)
 si accende di colore giallo	 viene visualizzato	EWS attivo (☞ 30)
 si accende di colore giallo	 viene visualizzato	Chiave radiocomando oltre il campo di ricezione (☞ 30)
 si accende di colore giallo		Sostituzione della batteria della chiave radiocomando (☞ 31)
 si accende di colore rosso	 viene visualizzato	Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta (☞ 31)
 si accende di colore giallo	 viene visualizzato	Motore nel funzionamento di emergenza (☞ 31)
 si accende di colore giallo	! LAMP_ viene visualizzato	Difetto punto luce (☞ 32)
	! LAMPF viene visualizzato	

Spie di avvertimento e controllo	Simboli di allarme sul display	Significato
	DWA!O! viene visualizzato	Batteria impianto antifurto parzialmente scarica (☞ 33)
 si accende di colore giallo	DWA! viene visualizzato	Batteria impianto antifurto scarica (☞ 33)
 si accende di colore giallo	 viene visualizzato con una o due frecce e lampeggia inoltre la pressione di gonfiaggio critica	Pressione di gonfiaggio dei pneumatici ai limiti della tolleranza (☞ 33)
 lampeggia di colore rosso	 viene visualizzato con una o due frecce e lampeggia inoltre la pressione di gonfiaggio critica	Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori tolleranza (☞ 34)
 si accende di colore giallo	 viene visualizzato con una o due frecce	Sensore difettoso o errore di sistema (☞ 35)
	Viene visualizzato " _ _ " o " _ _ _ _ "	Disturbo di trasmissione (☞ 35)

Spie di avvertimento e controllo	Simboli di allarme sul display	Significato
 si accende di colore giallo	RDC ! viene visualizzato	Batteria del sensore di pressione gonfiaggio pneumatici quasi scarica (►►► 36)
 lampeggia		Autodiagnosi ABS non completata (►►► 36)
 si accende		Difetto ABS (►►► 36)
 si accende		ABS disinserito (►►► 36)
 lampeggia rapidamente		Intervento ASC (►►► 37)
 lampeggia lentamente		Autodiagnosi ASC non completata (►►► 37)
 si accende		ASC disinserito (►►► 37)
 si accende		Difetto ASC (►►► 37)

## Spie di avvertimento e controllo

## Simboli di allarme sul display

## Significato

	si accende di colore giallo	ESA ! viene visualizzato	Errore ESA (☞ 38)
	si accende		Riserva carburante (☞ 38)
	lampeggia di colore giallo	 lampeggia	Grave difetto nella centralina motore (☞ 38)
		 viene visualizzato	Livello dell'olio motore troppo basso (☞ 39)
		OILLVL CHECK viene visualizzato	
	si accende di colore rosso	 viene visualizzato	Tensione di carica batteria insufficiente (☞ 39)

## Avvertimento temperatura esterna



Viene visualizzato il simbolo del cristallo di ghiaccio.

Causa possibile:



La temperatura esterna misurata dal veicolo è inferiore a:

circa 3 °C



**AVVERTENZA**

**Pericolo di ghiaccio anche sopra i 3 °C, nonostante l'assenza della relativa segnalazione.**

Pericolo d'incidente causato da fondo ghiacciato.

- Qualora all'esterno la temperatura sia bassa, occorre tener conto dei ponti e dei tratti stradali non esposti al sole e quindi gelati. ◀
- Guidare con prudenza.

## EWS attivo



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.



Il simbolo di avvertimento EWS viene visualizzato.

Causa possibile:

La chiave utilizzata non è abilitata all'avviamento o la comunicazione tra la chiave e l'elettronica del motore è disturbata.

- Rimuovere le altre chiavi del veicolo attaccate alla chiave d'accensione.
- Utilizzare la chiave di emergenza.
- Far sostituire la chiave difettosa preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

**Chiave radiocomando oltre il campo di ricezione**

– con Keyless Ride<sup>ES</sup>



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.



viene visualizzato.

Causa possibile:

La comunicazione tra la chiave radiocomando e l'elettronica del motore è disturbata.

- Controllare la batteria nella chiave radiocomando.
  - con Keyless Ride<sup>ES</sup>
- Sostituzione della batteria della chiave radiocomando (►► 52).
- Utilizzare la chiave di scorta per proseguire la marcia.
  - con Keyless Ride<sup>ES</sup>
- La batteria della chiave radiocomando è scarica o perdita della chiave radiocomando (►► 51).
- Se durante la marcia compare il simbolo di avvertimento, mantenere la calma. È possibile proseguire la marcia, il motore non si spegne.

- Far sostituire la chiave radiocomando difettosa da un Concessionario BMW Motorrad.

## Sostituzione della batteria della chiave radiocomando



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzato il simbolo della batteria.

Causa possibile:

- La batteria della chiave radiocomando non dispone più della capacità completa. Il funzionamento della chiave radiocomando è garantito solo più per un periodo di tempo limitato.
  - con Keyless Ride<sup>ES</sup>
- Sostituzione della batteria della chiave radiocomando (➡ 52).

## Temperatura del liquido di raffreddamento troppo alta



La spia di avviso generale si accende di colore rosso.



Viene visualizzato il simbolo della temperatura.



### ATTENZIONE

#### Guidare con motore surriscaldato.

Danni al motore

- Prestare tassativamente attenzione alle misure sotto riportate.◀

Causa possibile:

Il livello del liquido di raffreddamento è troppo basso.

- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (➡ 129).

In caso di livello del liquido di raffreddamento insufficiente:

- Far rabboccare il liquido di raffreddamento e far controllare il

sistema di raffreddamento da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Causa possibile:

La temperatura del liquido di raffreddamento è troppo alta.

- Se possibile procedere a carico parziale per raffreddare il motore.
- Se la temperatura del liquido di raffreddamento aumenta spesso in modo eccessivo, far eliminare il difetto il più presto possibile da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Motore nel funzionamento di emergenza



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzato il simbolo del motore.



## AVVERTENZA

### Comportamento su strada anomalo con funzionamento di emergenza del motore.

Pericolo d'incidente

- Adattare lo stile di guida.
- Evitare forti accelerazioni e manovre di sorpasso.◀

Causa possibile:

La centralina del motore ha diagnosticato un difetto. In casi eccezionali, il motore si spegne e non può più essere riavviato. Altrimenti gira in funzionamento d'emergenza.

- È possibile proseguire la marcia, ma la potenza del motore non è disponibile come al solito.
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente

da un Concessionario BMW Motorrad.

### Difetto punto luce



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.

! LAMP\_ viene visualizzato.

- ! LAMP\_R: luce di stop, gruppo ottico posteriore, lampeggiatore posteriore o illuminazione targa guasti.
- ! LAMP\_F: anabbaglianti, abbaglianti, luci di posizione o lampeggiatori anteriori guasti.
- ! LAMP\_S: più lampadine guaste.
- con luce diurna<sup>ES</sup>
- ! LAMP\_F: inoltre: luce diurna guasta.◀



## AVVERTENZA

### Mancata individuazione del veicolo nel traffico stradale a

### causa del punto luce guasto del veicolo.

Rischio per la sicurezza

- Sostituire il più presto possibile i punti luce difettosi, preferibilmente conservare sempre a bordo dei punti luce di riserva.◀

Causa possibile:

Uno o più punti luce difettosi.

- Rilevare i punti luce guasti mediante ispezione visiva.
- Sostituzione del punto luce per l'anabbagliante e l'abbagliante (☞ 140).
- Sostituzione del punto luce per la luce di posizione (☞ 142).
- Sostituzione dei fari a LED (☞ 145).
- Sostituzione del punto luce per l'indicatore di direzione anteriore e posteriore (☞ 143).
- Sostituzione del gruppo ottico posteriore a LED (☞ 144).

- Inserire l'indicatore di direzione a LED (☞ 145).

## Batteria impianto antifurto parzialmente scarica

– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>

DWA!O ! viene visualizzato.



### AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check. ◀

Causa possibile:

La batteria dell'impianto antifurto non dispone più della capacità completa. Il funzionamento dell'impianto antifurto con la batteria del veicolo scollegata, è garantito solo per un periodo di tempo limitato.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## Batteria impianto antifurto scarica

– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.

DWA ! viene visualizzato.



### AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check. ◀

Causa possibile:

La batteria DWA è del tutto priva di capacità. Non è più garantito il funzionamento dell'impianto antifurto (DWA) con la batteria del veicolo scollegata.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## Pressione di gonfiaggio dei pneumatici ai limiti della tolleranza

– con controllo della pressione dei pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzato il simbolo del pneumatico con una o due frecce. Inoltre, la pressione di gonfiaggio critica dei pneumatici lampeggia.

La freccia verso l'alto indica un problema della pressione di gonfiaggio sulla ruota anteriore, la freccia verso il basso indica un problema della pressione di gonfiaggio sulla ruota posteriore.

Causa possibile:

La pressione rilevata rientra nella tolleranza ammessa.

- Correggere la pressione dei pneumatici secondo le indi-

cazioni riportate a tergo del libretto di Uso e manutenzione.

### **AVVISO**

Prima di adattare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici prestare attenzione alle informazioni sulla compensazione della temperatura e sull'adattamento della pressione di gonfiaggio nel capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli". ◀

### **Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori tolleranza**

– con controllo della pressione dei pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>



La spia di avviso generale lampeggia di colore rosso.



Viene visualizzato il simbolo del pneumatico con una o due frecce. Inoltre, la pressione

di gonfiaggio critica dei pneumatici lampeggia.

### **AVVERTENZA**

#### **Pressione di gonfiaggio degli pneumatici fuori tolleranza.**

Peggioramento delle caratteristiche di marcia del veicolo.

- Adattare di conseguenza lo stile di guida. ◀

La freccia verso l'alto indica un problema della pressione di gonfiaggio sulla ruota anteriore, la freccia verso il basso indica un problema della pressione di gonfiaggio sulla ruota posteriore. Causa possibile:

La pressione rilevata non rientra nella tolleranza ammessa.

- Controllare l'integrità degli pneumatici e la loro idoneità all'uso.

Se gli pneumatici sono ancora idonei:

- Correggere la pressione appena possibile.

### **AVVISO**

Prima di adattare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici prestare attenzione alle informazioni sulla compensazione della temperatura e sull'adattamento della pressione di gonfiaggio nel capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli". ◀

### **AVVISO**

Nella modalità fuoristrada il messaggio di avvertimento RDC si può disattivare. ◀

- Far controllare l'integrità degli pneumatici da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Nell'incertezza circa l'idoneità all'uso degli pneumatici:

- Non proseguire la marcia.
- Informare il servizio di soccorso stradale.

## Sensore difettoso o errore di sistema

– con controllo della pressione dei pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.



Viene visualizzato il simbolo del pneumatico con una o due frecce.

Causa possibile:

Sono montate ruote senza sensori RDC.

- Postmontare la coppia di ruote con sensori RDC.

Causa possibile:

1 o 2 sensori RDC sono guasti o è presente un errore di sistema.

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferi-

bilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Disturbo di trasmissione

– con controllo della pressione dei pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>

Viene visualizzato "--" o "-- --".

Causa possibile:

Il veicolo non ha raggiunto la velocità minima (☞ 118).



Il sensore RDC non è attivo

min. 30 km/h (Solo dopo aver superato la velocità minima il sensore RDC invia il suo segnale al veicolo.)

- Osservare la spia RDC a velocità superiori. Solo se si accende anche la spia di avvertimento generale si tratta di un'anomalia permanente. In tal caso:

- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

Causa possibile:

Il collegamento radio con i sensori RDC è disturbato. La causa possono essere impianti radio disposti nelle vicinanze che disturbano il collegamento tra la centralina RDC e i sensori.

- Osservare la spia RDC in un altro ambiente. Solo se si accende anche la spia di avvertimento generale si tratta di un'anomalia permanente. In tal caso:
- Far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Batteria del sensore di pressione gonfiaggio pneumatici quasi scarica

– con controllo della pressione dei pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.

RDC ! viene visualizzato.



### AVVISO

Questo messaggio d'errore viene visualizzato brevemente solo dopo il Pre-Ride-Check. ◀

Causa possibile:

La batteria del sensore di pressione gonfiaggio pneumatici non dispone più della capacità completa. Il funzionamento del controllo della pressione è garantito solo per un periodo di tempo limitato.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente

ad un Concessionario BMW Motorrad.

## Autodiagnosi ABS non completata



La spia di avvertimento ABS lampeggia.

Causa possibile:



Autodiagnosi ABS non completata

L'ABS non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori numero di giri della ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: 5 km/h)

- Partire lentamente. Occorre tener presente che la funzione ABS non sarà disponibile fino alla conclusione dell'autodiagnosi.

## Difetto ABS



La spia di avvertimento ABS è accesa.

Causa possibile:

La centralina ABS ha rilevato un errore. La funzione ABS non è disponibile.

- È possibile proseguire la marcia. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle particolari situazioni che possono causare segnalazioni difetti nell'ABS (▣► 115).
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## ABS disinserito



La spia di avvertimento ABS è accesa.

Causa possibile:

Il sistema ABS è stato disattivato dal pilota.

- Attivare la funzione ABS.

## Intervento ASC



La spia di avvertimento ASC lampeggia rapidamente.

L'ASC ha rilevato un'instabilità nella ruota posteriore e riduce la coppia. La spia di avvertimento lampeggia più a lungo dell'intervento ASC. In questo modo il pilota riceve, anche dopo una situazione critica di marcia, una conferma ottica dell'avvenuta regolazione.

## Autodiagnosi ASC non completata



La spia di avvertimento ASC lampeggia lentamente.

Causa possibile:



Autodiagnosi ASC non completata

L'ASC non è disponibile, perché l'autodiagnosi non è stata conclusa. (Per effettuare il controllo dei sensori ruota, la moto deve raggiungere una velocità minima: min. 5 km/h)

- Partire lentamente. Dopo aver percorso alcuni metri la spia di avviso ASC deve spegnersi.

Se la spia ASC continua a lampeggiare:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## ASC disinserito



La spia di avvertimento ASC è accesa.

Causa possibile:

Il sistema ASC è stato disattivato dal pilota.

- Attivare la funzione ASC.

## Difetto ASC



La spia di avvertimento ASC è accesa.

Causa possibile:

La centralina ASC ha rilevato un difetto. La funzione ASC non è disponibile.

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la funzione ASC non è disponibile. Prestare attenzione alle informazioni dettagliate sulle situazioni che possono causare difetti dell'ASC (►► 117).
- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Errore ESA



La spia di avviso generale si accende di colore giallo.

ESA ! viene visualizzato.  
Causa possibile:

La centralina ESA ha rilevato un errore. In questo stato la motocicletta è dotata di sospensioni molto rigide e la guida è particolarmente poco confortevole su fondi sconnessi.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Riserva carburante



La spia di avvertimento riserva carburante si accende.



## AVVERTENZA

**Funzionamento irregolare del motore o spegnimento del**

## motore a causa di mancanza carburante.

Pericolo d'incidente. Danneggiamento del catalizzatore.

- Non lasciare svuotare il serbatoio carburante.◀

Causa possibile:

Nel serbatoio carburante è ancora presente, come massimo, la riserva.



Riserva di carburante

circa 4 l

- Procedura di rifornimento (▮▮▮▮▶ 102).

## Grave difetto nella centralina motore



La spia di avviso generale di colore giallo lampeggia.



Il simbolo del motore lampeggia.



## AVVERTENZA

### Danneggiamento del motore in funzionamento di emergenza.

Pericolo d'incidente

- Adattare lo stile di guida: guidare piano evitando forti accelerazioni e manovre di sorpasso.
- Se possibile, far ritirare il veicolo e far eliminare l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀

Causa possibile:

La centralina del motore ha diagnosticato un errore che può portare a gravi guasti conseguenti. Motore nel funzionamento di emergenza.

- Sebbene sia possibile proseguire, tuttavia non è consigliato.
- Evitare il più possibile intervalli di carico e di regime elevati.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Livello dell'olio motore troppo basso



Viene visualizzato il simbolo dell'oliatore.

OILLVL CHECK viene visualizzato.

Causa possibile:

Il sensore elettronico del livello dell'olio ha rilevato un livello dell'olio motore eccessivamente basso. Alla successiva sosta di rifornimento:

- Controllare il livello dell'olio motore (►►► 123).

In caso di livello dell'olio insufficiente:

- Rabboccare l'olio motore (►►► 124).

Se il livello dell'olio è corretto:

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## Tensione di carica batteria insufficiente



La spia di avviso generale si accende di colore rosso.



Viene visualizzato il simbolo della batteria.



## AVVERTENZA

**Una batteria scarica provoca l'avaria di diversi sistemi del veicolo, come ad esempio illuminazione, motore o ABS.**

Pericolo d'incidente

- Non proseguire la marcia.◀

La batteria non si carica. Proseguendo la marcia l'elettronica del veicolo scarica la batteria.



## AVVISO

Se la batteria da 12 V non viene montata correttamente e/o se i morsetti vengono invertiti (ad es. in caso di avviamento ausiliario), questo può far sì che il fusibile del regolatore dell'alternatore si bruci.◀

Causa possibile:

Alternatore o propulsione alternatore difettoso o fusibile per regolatore dell'alternatore bruciato.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Temperatura esterna

A veicolo fermo, il calore del motore può falsare la misurazione della temperatura esterna. Se l'influenza del calore del motore

è eccessiva, sul display compare provvisoriamente --.



In caso di temperature esterne sotto ai 3 °C esiste il pericolo della formazione di ghiaccio. La prima volta che si raggiungono valori inferiori a questa temperatura indipendentemente dall'impostazione del display si passa automaticamente all'indicazione della temperatura esterna **1**, il valore indicato lampeggia.



Inoltre, viene visualizzato il simbolo del cristallo di ghiaccio **2**.



## AVVERTENZA

**Pericolo di ghiaccio anche sopra i 3 °C, nonostante l'assenza della relativa segnalazione.**

Pericolo d'incidente causato da fondo ghiacciato.

- Qualora all'esterno la temperatura sia bassa, occorre tener conto dei ponti e dei tratti stradali non esposti al sole e quindi gelati. ◀

## Riserva carburante

La quantità di carburante che si trova nel serbatoio all'accensione della spia della riserva dipende dalla modalità di guida. Più il carburante si muove all'interno del serbatoio (a causa di frequenti cambi dell'inclinazione del veicolo, frequente frenatura e accelerazione), più difficile diventa determinare la quantità della riserva. Per questo motivo non è

possibile indicare con esattezza la quantità della riserva di carburante.



Dopo l'accensione delle spie di avvertimento del carburante viene indicata automaticamente l'autonomia.

L'autonomia con la riserva dipende dallo stile di guida (dal consumo) e dalla quantità di carburante ancora disponibile al momento dell'accensione (vedi spiegazione precedente).

Se dopo aver fatto rifornimento la quantità di carburante è superiore alla riserva il contachilometri della riserva viene resettato.

## Avvertimento livello dell'olio



L'avvertimento del livello dell'olio **1** fornisce informazioni sul livello dell'olio nel motore. Tale indicazione può essere richiamata solo a veicolo fermo.

Per il controllo del livello dell'olio devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

- Motore a temperatura d'esercizio
- Motore in funzione a regime minimo per almeno dieci secondi

- Cavalletto laterale chiuso
- La moto è verticale e poggia su un fondo piano

Gli indicatori hanno il seguente significato:

OK: livello dell'olio corretto.

CHECK: alla successiva sosta rifornimento controllare il livello dell'olio.

---: impossibile effettuare misurazioni (condizioni indicate non soddisfatte).



Se si deve controllare il livello dell'olio, viene visualizzato il simbolo **2** fino a che viene nuovamente riconosciuto il livello dell'olio corretto.

## Indicatore Service



Se il tempo rimanente per il service successivo è inferiore a un mese oppure se il service successivo scade entro 1000 km, la data del service **1** ed i chilometri rimanenti **2** vengono visualizzati brevemente dopo il Pre-Ride-Check.



Al superamento della scadenza del Service, in aggiunta all'indicazione della data o del chilometraggio si accende anche la spia di avvertimento generale gialla. La scritta Service si accende con luce continua.

## AVVISO

Se l'indicazione di manutenzione appare già più di un mese prima della data prevista per la manutenzione, è necessario impostare la data memorizzata nella strumentazione combinata. Questa situazione può presentarsi quando si scollega la batteria per un periodo prolungato di tempo. In caso di problemi di impostazione della data rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. ◀

## Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

– con controllo della pressione dei pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>



Il valore di sinistra **1** indica la pressione di gonfiaggio della ruota anteriore, il valore di destra **2** la pressione di gonfiaggio della ruota posteriore. Subito dopo l'inserimento dell'accensione viene visualizzato "-- --". La trasmissione dei valori della pressione pneumatici inizia dopo aver superato una prima volta la velocità di 30 km/h. Le pressioni di gonfiaggio visualizzate si riferiscono a una temperatura dell'aria interna dei pneumatici di 20 °C.

 Se, inoltre, viene visualizzato il simbolo **3**, si tratta di un avvertimento. La pressione di gonfiaggio critica dei pneumatici lampeggia.

 Se il valore critico rientra nei limiti delle tolleranze ammesse, si accende inoltre la spia di avvertimento generale di colore giallo. Se la pressione di gonfiaggio dei pneumatici rilevata non rientra nelle tolleranze ammesse, la spia di avvertimento generale lampeggia di colore rosso.

Informazioni più dettagliate sull'RDC BMW Motorrad sono reperibili a partire da pagina (118).

## Spia cambio marcia

La spia cambio marcia deve essere attivata nelle impostazioni display (☞ 54).



La spia cambio marcia **1** segnala il momento economicamente migliore per passare alla marcia superiore.



## Azionamento

Accensione .....	46	Precarico molle .....	76
Accensione con Keyless Ride.....	48	Ammortizzazione.....	77
Display multifunzione .....	53	Regolazione elettronica dell'assetto Dynamic ESA.....	78
Impianto antifurto DWA .....	60	Frizione .....	80
Interruttore arresto d'emergenza ....	62	Freno .....	81
Fari .....	62	Pneumatici.....	81
Luci.....	63	Manubrio .....	82
Luce diurna .....	65	Manopole riscaldabili.....	83
Indicatori di direzione .....	66	Specchietti .....	83
Impianto lampeggiatori di emer- genza .....	67	Paravento.....	84
BMW Motorrad Integral ABS .....	67	Sella del pilota e sella del passeg- gero .....	84
Controllo automatico della stabilità ASC .....	69		
Modalità di marcia .....	70		
Regolazione della velocità.....	74		

## Accensione Chiave del veicolo

Vengono fornite 2 chiavi d'accensione.

In caso di smarrimento della chiave, prestare attenzione alle avvertenze sull'immobilizzatore elettronico (EWS) (►► 48).

Il bloccasterzo, il tappo del serbatoio e la serratura della sella si azionano con la stessa chiave.

- con valigetta<sup>AS</sup>
- con topcase<sup>AS</sup>

Su richiesta, le chiavi del veicolo possono essere usate anche per le valigie e il topcase. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## Bloccaggio del bloccasterzo

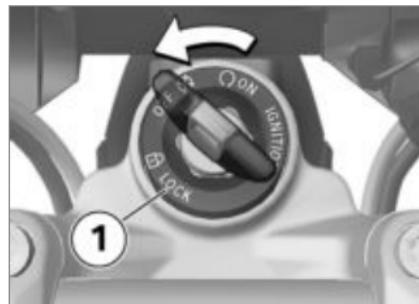


### ATTENZIONE

#### Angolo di sterzata errato in fase di appoggio su cavalletto laterale.

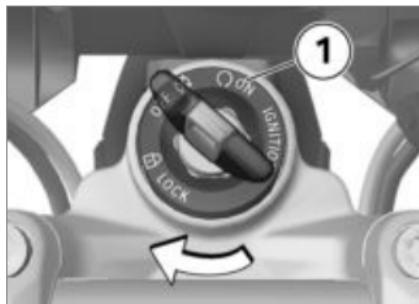
Danni ai componenti causati dalla caduta.

- Su terreno in piano, per azionare il bloccasterzo ruotare il manubrio sempre verso sinistra.
- Inoltre l'inclinazione del terreno determina se il manubrio debba essere ruotato a sinistra o a destra. ◀
- Ruotare il manubrio verso sinistra o destra.



- Ruotare la chiave in posizione **1** muovendo leggermente il manubrio.
  - » Accensione, luci e tutti i circuiti di funzionamento disinseriti.
  - » Bloccasterzo bloccato.
  - » È possibile estrarre la chiave.

## Inserimento dell'accensione

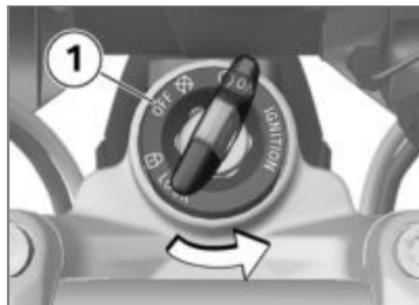


- Infilare la chiave nel blocchetto d'accensione e ruotarla in posizione **1**.
  - » La luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento sono inseriti.
  - » Pre-Ride-Check in esecuzione (►►► 94)
  - » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS (►►► 94)
  - » Autodiagnosi ASC in esecuzione (►►► 95)

## Luce leaving home

- con faro a LED<sup>ES</sup>
  - con luce diurna<sup>ES</sup>
  - con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>
- Inserire l'accensione.
    - » La luce di posizione si accende brevemente.
  - con luce diurna<sup>ES</sup>
    - » La luce diurna si accende brevemente.◁
  - con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>
    - » I fari supplementari a LED si accendono brevemente.◁

## Disinserire l'accensione



- Ruotare la chiave di accensione in posizione **1**.
  - » Dopo aver spento l'accensione lo strumento combinato rimane acceso ancora per poco tempo e visualizza messaggi di errore eventualmente presenti.
  - » Bloccasterzo non bloccato.
  - » Il funzionamento di apparecchi supplementari è possibile, ma per un periodo limitato.
  - » È possibile caricare la batteria dalla presa elettrica.
  - » È possibile estrarre la chiave.

- con luce diurna<sup>ES</sup>
- con faro a LED<sup>ES</sup>
- Dopo lo spegnimento dell'accensione, la luce diurna si spegne in pochi istanti.<◀
- con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>
- Dopo lo spegnimento dell'accensione, in breve tempo si spengono i fari supplementari a LED.<◀

## Immobilizzatore elettronico EWS

L'elettronica nella moto rileva, tramite un'antenna ad anello nel blocchetto di accensione, i dati registrati nella chiave di accensione. Solo se questa chiave è stata riconosciuta "abilitata", la centralina di gestione motore consente di avviare il motore.



### AVVISO

Se alla chiave d'accensione utilizzata per l'avviamento è fissata un'altra chiave del veicolo, l'elettronica può "irritarsi" e non consentire l'avviamento del motore. Nel display multifunzione viene visualizzato l'avvertimento con il simbolo della chiave.

Custodire l'altra chiave della moto sempre separatamente dalla chiave d'accensione.<◀

In caso di smarrimento di una delle chiavi d'accensione del veicolo è possibile farla bloccare dalla Concessionario BMW Motorrad Partner di fiducia. A tal fine occorre portare con sé tutte le altre chiavi della moto. Con una chiave disabilitata non è più possibile avviare il motore; una chiave disabilitata, tuttavia, può essere nuovamente riabilitata.

Chiavi di riserva e chiavi supplementari sono reperibili solo presso i Concessionari BMW Motorrad. Il Concessionario è tenuto a verificare la legittimità dell'acquisto, poiché le chiavi fanno parte di un sistema di sicurezza.

## Accensione con Keyless Ride

- con Keyless Ride<sup>ES</sup>

## Chiave del veicolo



### AVVISO

La spia di controllo per la chiave radiocomando lampeggia per tutto il tempo necessario alla ricerca della chiave radiocomando. La spia si spegne al riconoscimento della chiave radiocomando o di emergenza.

La spia si accende brevemente se la chiave radiocomando

o di emergenza non viene riconosciuta. ◀

Vengono fornite una chiave radiocomando ed una chiave d'emergenza. In caso di smarrimento della chiave, prestare attenzione alle avvertenze sull'immobilizzatore elettronico (EWS) (►► 48).

L'accensione, il tappo del serbatoio e l'impianto antifurto vengono attivati con la chiave radiocomando. La serratura della sella, il topcase e le valigie si possono azionare manualmente.

## AVVISO

In caso di superamento della portata della chiave radiocomando (ad es. nella valigia o nel topcase) non è possibile avviare il veicolo e bloccare/sbloccare la chiusura centralizzata.

In caso di superamento della portata, l'accensione si disinserisce

dopo circa un minuto e mezzo, la chiusura centralizzata **non** si blocca.

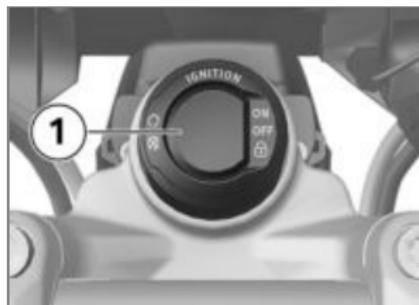
Si raccomanda di tenere addosso la chiave radiocomando (ad es. nella tasca della giacca) ed in alternativa portare con sé la chiave d'emergenza. ◀

	Distanza raggiunta dalla chiave radiocomando Keyless Ride
---	---

– con Keyless Ride <sup>ES</sup>
circa 1 m◀

## Bloccaggio del bloccasterzo

Condizione: il manubrio è sterzato verso sinistra o destra. La chiave radiocomando è nel campo di ricezione.



## ATTENZIONE

**Angolo di sterzata errato in fase di appoggio su cavalletto laterale.**

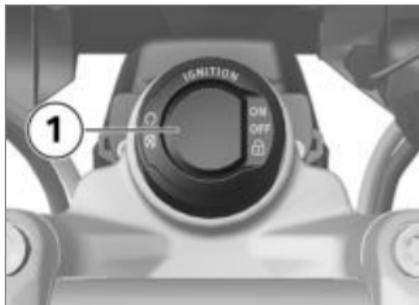
Danni ai componenti causati dalla caduta.

- Su terreno in piano, per azionare il bloccasterzo ruotare il manubrio sempre verso sinistra.
- Inoltre l'inclinazione del terreno determina se il manubrio debba essere ruotato a sinistra o a destra. ◀
- Tenere premuto il tasto **1**.

- » Il bloccasterzo si blocca in modo percettibile.
- » Accensione, luci e tutti i circuiti di funzionamento disinseriti.
- Per sbloccare il bloccasterzo, tenere brevemente premuto il tasto **1**.

## Inserire l'accensione

Condizione: la chiave radiocomando è nel campo di ricezione.



- L'attivazione dell'accensione può avvenire in **due** varianti.

### Variante 1:

- Premere brevemente il tasto **1**.
- » La luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento sono inseriti.
  - con luce diurna<sup>ES</sup>
  - con faro a LED<sup>ES</sup>
- » La luce diurna è inserita.<
- con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>
- » I fari supplementari a LED sono inseriti.<
- » Pre-Ride-Check in esecuzione (▣▣▣ 94)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS (▣▣▣ 94)
- » Autodiagnosi ASC in esecuzione (▣▣▣ 95)

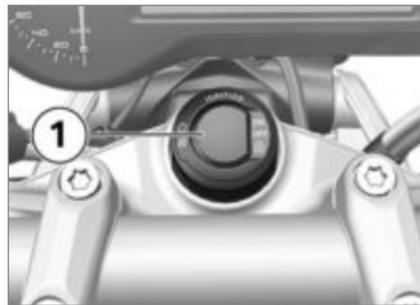
### Variante 2:

- Il bloccasterzo è bloccato, tenere premuto il tasto **1**.
- » Il bloccasterzo si sblocca.
- » Luce di posizione e tutti i circuiti di funzionamento inseriti.

- » Pre-Ride-Check in esecuzione (▣▣▣ 94)
- » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS (▣▣▣ 94)
- » Autodiagnosi ASC in esecuzione (▣▣▣ 95)

## Disinserimento dell'accensione

Condizione: la chiave radiocomando è nel campo di ricezione.



- La disattivazione dell'accensione può avvenire in **due** varianti.

### Variante 1:

- Premere brevemente il tasto **1**.
- » La luce si spegne.
- » Il bloccasterzo è sbloccato.

### Variante 2:

- Ruotare il manubrio verso sinistra o destra.
- Tenere premuto il tasto **1**.
- » La luce si spegne.
- » Il bloccasterzo si blocca.

## Immobilizzatore elettronico EWS

L'elettronica nella moto rileva, tramite un'antenna ad anello nel blocchetto di accensione, i dati registrati nella chiave radiocomando. Solo se la chiave radiocomando è stata riconosciuta "abilitata", la centralina di gestione motore consente di avviare il motore.

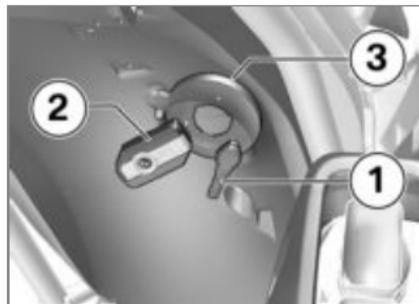
### AVVISO

Se alla chiave d'accensione utilizzata per l'avviamento è fissata un'altra chiave del veicolo, l'elettronica può "irritarsi" e non consentire l'avviamento del motore. Nel display multifunzione viene visualizzato l'avvertimento con il simbolo della chiave. Custodire l'altra chiave della moto sempre separatamente dalla chiave d'accensione.◀

Se viene smarrita una chiave radiocomando, questa può essere bloccata rivolgendosi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia. A tal fine occorre portare con sé tutte le altre chiavi della moto. Con una chiave radiocomando bloccata non è più possibile avviare il motore; una chiave bloccata, tuttavia, può essere nuovamente riabilitata.

Chiavi di riserva e chiavi supplementari sono reperibili solo presso i Concessionari BMW Motorrad. Il Concessionario è tenuto a verificare la legittimità dell'acquisto, poiché le chiavi radiocomando fanno parte di un sistema di sicurezza.

## La batteria della chiave radiocomando è scarica o perdita della chiave radiocomando



- In caso di smarrimento della chiave, prestare attenzione alle

avvertenze sull'immobilizzatore elettronico (**EWS**).

- Se si dovesse smarrire la chiave radiocomando durante la marcia, è possibile avviare il veicolo utilizzando la chiave d'emergenza.
- Se la batteria della chiave radiocomando è scarica, toccando il parafango ruota posteriore con la chiave radiocomando è possibile avviare il veicolo.
- Tenere la chiave di emergenza **1** o la chiave radiocomando scarica **2** sul parafango ruota posteriore all'altezza dell'antenna **3**.

#### **AVVISO**

La chiave d'emergenza o la chiave radiocomando scarica deve **aderire** al parafango ruota posteriore. ◀



Periodo di tempo in cui si deve avviare il motore. Successivamente deve verificarsi un nuovo sbloccaggio.

30 s

- » Si attiva il Pre-Ride-Check.
  - La chiave è stata riconosciuta.
  - È possibile avviare il motore.
- Avviare il motore (☛ 93).

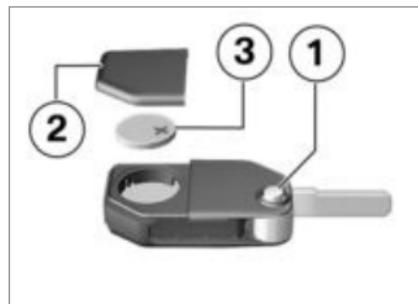
### Sostituzione della batteria della chiave radiocomando

Se la chiave radiocomando non reagisce in caso di pressione breve o prolungata di un tasto:

- La batteria della chiave radiocomando non dispone più della capacità completa.
- » Sostituire la batteria.



Viene visualizzato il simbolo della batteria.



- Premere il pulsante **1**.
- » L'ingegno della chiave si apre.
- Premere verso l'alto il coperchio della batteria **2**.
- Smontare la batteria **3**.
- Smaltire la vecchia batteria secondo le norme di legge e non gettarla nell'immondizia.



#### **ATTENZIONE**

### Batterie non adatte o inserite in modo non corretto.

Componente danneggiato

- Impiegare la batteria prescritta.

- Inserendo la batteria prestare attenzione alla polarità corretta.◀
- Inserire la nuova batteria con polo negativo in alto.



Tipo di batteria

per chiave radiocomando Keyless Ride

CR 2032

- Montare il coperchio della batteria **2**.
- » Il LED rosso lampeggia nella strumentazione combinata.
- » Il telecomando è nuovamente pronto a funzionare.

## Display multifunzione

### Selezionare le indicazioni

- Inserimento dell'accensione (►► 47).



- Premere brevemente il tasto **1** per selezionare l'indicazione nel campo di valori superiore **2**.

Nella dotazione di serie è possibile visualizzare i seguenti valori e selezionarli premendo un tasto:

- Chilometraggio totale (ODO)
- Chilometraggio parziale 1 (TRIP I)
- Chilometraggio parziale 2 (TRIP II)
- Autonomia (RANGE)
- Menu SETUP (SETUP), solo da fermi

- con computer di bordo Pro<sup>ES</sup>
- Anche le seguenti informazioni vengono visualizzate sul computer di bordo Pro:
  - Contachilometri automatico (TRIP A)
  - Consumo istantaneo (CONS C)
  - Velocità istantanea (SPEED)◀



- Premere brevemente il tasto **1** per selezionare l'indicazione nel campo di valori inferiore **2**.

Nella dotazione di serie è possibile visualizzare i seguenti valori e selezionarli premendo un tasto:

- Temperatura esterna (EX-TEMP)
- Temperatura motore (ENGTMP)
- Consumo medio 1 (CONS 1)
- Consumo medio 2 (CONS 2)
- Velocità media (Ø SPEED)
- con controllo della pressione dei pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>
- Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (RDC)<
- Data (DATE)
- Avvertimento livello olio (OILLVL)
- con computer di bordo Pro<sup>ES</sup>
- Tensione rete di bordo (VOLTGE)<
- con computer di bordo Pro<sup>ES</sup>
- Tempo totale cronometro (ALTIME)<
- con computer di bordo Pro<sup>ES</sup>
- Tempo di marcia cronometro (RDTIME)<

## Azzerare il contachilometri parziale

- Inserimento dell'accensione (▣▣▣▣▶ 47).



- Premere brevemente il tasto **1** più volte fino a che il contachilometri da ripristinare viene visualizzato nella riga superiore del display **2**.
- Tenere premuto il tasto **1** fino all'azzeramento del valore.

## Resettaggio dei valori medi

- Inserimento dell'accensione (▣▣▣▣▶ 47).



- Premere brevemente il tasto **1** più volte fino a che il valore medio da ripristinare viene visualizzato nella riga inferiore del display **2**.
- Tenere premuto il tasto **1** fino all'azzeramento del valore.

## Configurare le funzioni

- Inserimento dell'accensione (▣▣▣▣▶ 47).



- Premere brevemente il pulsante **1** più volte finché nella riga superiore del display viene visualizzato **2** SETUP ENTER.
- Premere a lungo il tasto **1** per avviare il menu SETUP.
- » La seguente visualizzazione nel display dipende dalla dotazione selezionata.

- Premere brevemente il tasto **1** per passare al punto menu successivo.
- » Nella riga superiore del display **2** viene visualizzato il punto menu.
- » Nella riga inferiore del display **3** viene visualizzato il valore impostato.
- Premere brevemente il tasto **4** per modificare il valore impostato.

Si possono selezionare i seguenti punti menu:

- con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>
- DWA: inserimento (ON) o disinserimento (OFF) impianto antifurto<
- con predisposizione per sistema di navigazione<sup>ES</sup>
- GPS TM: con sistema di navigazione montato: acquisizione ora GPS e data GPS (ON) oppure non acquisizione (OFF)<
- CLOCK: impostazione dell'ora
- DATE: impostazione della data
- ECOSFT: visualizzare (ON) o non visualizzare (OFF) sul display spia cambio marcia
- BRIGHT: regolazione luminosità del display, da normale (0) a luminoso (5)
- con luce diurna<sup>ES</sup>
- DLIGHT: accensione (ON) o spegnimento (OFF) luce diurna automatica<
- EXIT: uscire dal menu SETUP

- con computer di bordo Pro<sup>ES</sup>
- BC CUSTOM: avvio personalizzazione delle indicazioni.<



- Per terminare il menu SETUP, nel menu SETUP EXIT premere a lungo il tasto **1**.
- Per interrompere il menu SETUP in un punto a scelta, premere a lungo il tasto **2**.

### Regolazione dell'ora

- Inserimento dell'accensione (☛ 47).



### AVVERTENZA

#### Regolazione dell'ora durante la marcia.

Pericolo d'incidente

- Regolare l'ora solo a moto ferma.<
- Nel menu SETUP selezionare il punto SETUP CLOCK.



- Tenere azionato il tasto **2** fino a che le ore nella riga inferiore del display **3** lampeggiano.



### AVVISO

Se al posto dell'ora viene visualizzato "-- : --", l'alimentazione di tensione dello strumento combinato è stata interrotta (p.e. scollegando i morsetti della batteria).<

- Aumentare il valore lampeggiante con il tasto **1** o ridurlo con il tasto **2**.
- Tenere azionato il tasto **2** fino a che i minuti nella riga inferiore del display **3** lampeggiano.
- Aumentare il valore lampeggiante con il tasto **1** o ridurlo con il tasto **2**.
- Tenere azionato il tasto **2** fino a che i minuti smettono di lampeggiare.
- » L'impostazione è conclusa.
- Per interrompere l'impostazione in un punto a scelta, tenere azionato il tasto **1** fino a che

viene nuovamente visualizzato il valore iniziale.

## **AVVISO**

Se si parte prima di aver concluso l'impostazione, quest'ultima viene annullata.◀

### **Regolare data**

- Inserimento dell'accensione (☛ 47).
- Nel menu **SETUP** selezionare il punto **SETUP DATE**.



- Tenere azionato il tasto **2** fino a che il giorno nella riga inferiore del display **3** lampeggia.

## **AVVISO**

Se al posto della data viene visualizzato "-- . -- . --", l'alimentazione di tensione dello strumento combinato è stata interrotta (p.e. scollegando i morsetti della batteria).◀

- Aumentare il valore lampeggiante con il tasto **1** o ridurlo con il tasto **2**.

- Tenere azionato il tasto **2** fino a che il mese nella riga inferiore del display **3** lampeggia.
- Aumentare il valore lampeggiante con il tasto **1** o ridurlo con il tasto **2**.
- Tenere azionato il tasto **2** fino a che l'anno nella riga inferiore del display **3** lampeggia.
- Aumentare il valore lampeggiante con il tasto **1** o ridurlo con il tasto **2**.
- Tenere azionato il tasto **2** fino a che l'anno smette di lampeggiare.
- » L'impostazione è conclusa.
- Per interrompere l'impostazione in un punto a scelta, tenere azionato il tasto **1** fino a che viene nuovamente visualizzato il valore iniziale.

## AVVISO

Se si parte prima di aver concluso l'impostazione, quest'ultima viene annullata.◀

### Personalizzazione del display

– con computer di bordo Pro<sup>ES</sup>

- Inserimento dell'accensione (▬▶ 47).

Nel menu personalizzazione è possibile definire le informazioni da visualizzare nella riga del display.

- Nel menu SETUP selezionare il punto SETUP BC BASIC.



- Premere brevemente il tasto **1** per avviare il menu di personalizzazione.
  - » SETUP BC CUSTOM viene visualizzato.
- Premere ancora brevemente il tasto **1** per abbandonare nuovamente il menu di personalizzazione.



- Tenere premuto il tasto **1** a lungo per visualizzare il primo punto menu.
  - » SETUP BC ODO viene visualizzato.

## AVVISO

Se si seleziona SETUP BC BASIC l'impostazione di fabbrica torna attiva. L'individualizzazione CUSTOM rimane memorizzata.◀



- Premere brevemente il tasto **2** per passare al punto menu successivo.
- » Nella riga superiore del display **3** viene visualizzato il punto menu.
- » Nella riga inferiore del display **4** viene visualizzato il valore impostato. E' possibile impostare i valori che seguono.
- TOP: Il valore viene visualizzato nella riga superiore del display.
- BELOW: Il valore viene visualizzato nella riga inferiore del display.

- BOTH: Il valore viene visualizzato in entrambe le righe del display.
  - OFF: Se il valore non viene visualizzato:
    - Premere brevemente il tasto **1** per modificare il valore impostato.
- I seguenti punti menu possono essere selezionati, tra parentesi viene rappresentata l'impostazione di fabbrica. Alcuni punti menu vengono visualizzati solo se è presente il relativo equipaggiamento speciale.
- ODO: Contachilometri totale (TOP, l'impostazione OFF non è possibile)
  - TRIP 1: Contachilometri giornaliero 1 (TOP)
  - TRIP 2: Contachilometri giornaliero 2 (TOP)
  - TRIP A: Contachilometri giornaliero automatico (TOP)
  - EXTEMP: Temperatura esterna (BELOW)

- ENGTMP: Temperatura motore (BELOW)
- RANGE: Autonomia (TOP)
- CONS R: Consumo medio per il calcolo dell'autonomia (OFF)
- CONS 1: Consumo medio 1 (BELOW)
- CONS 2: Consumo medio 2 (BELOW)
- CONS C: Consumo istantaneo (TOP)
- ØSPEED: Velocità media (BELOW)
- SPEED: Velocità istantanea (TOP)
- RDC: Pressione di gonfiaggio dei pneumatici (BELOW)
- VOLTGE: Tensione rete di bordo (BELOW)
- ALTIME: Cronometro tempo totale (BELOW)
- RDTIME: Cronometro tempo di marcia (BELOW)
- DATE: Data (BELOW)

- SERV T: Data prossimo service (OFF)
- SERV D: Percorrenza rimanente fino al prossimo service (OFF)
- OILLVL: Avvertimento livello olio (BELOW)
- EXIT: Terminare menu personalizzazione



- Per terminare il menu personalizzazione, nel menu **SETUP** **EXIT** premere a lungo il tasto **1**.
- Per terminare il menu personalizzazione in un punto a scelta, premere a lungo il tasto **2**.

» Tutte le impostazioni effettuate fino a quel momento vengono salvate.

## Impianto antifurto DWA

- con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>

### Attivazione

- Inserimento dell'accensione (➡ 47).
- Adattare impianto antifurto (➡ 61).
- Disinserire l'accensione.
- » Se il DWA è attivato, dopo lo spegnimento dell'accensione avviene un'attivazione automatica del DWA.
- » L'attivazione richiede circa 30 secondi.
- » Gli indicatori di direzione lampeggiano due volte.
- » Il tono di conferma suona due volte (se programmato).
- » L'impianto antifurto è attivo.

## Allarme

L'allarme può essere attivato da:

- sensore di movimento
- inserendo l'accensione con una chiave non autorizzata
- scollegamento del DWA dalla batteria del veicolo (la batteria del DWA alimenta l'impianto - solo suono di allarme, nessuna accensione dei lampeggiatori)

Se la batteria del DWA è scarica, vengono mantenute attive tutte le funzioni, tranne l'attivazione dell'allarme in caso di separazione della batteria del veicolo.

La durata dell'allarme è di circa 26 secondi. Durante l'allarme risuona un allarme acustico e gli indicatori di direzione lampeggiano. Il tipo di tono di allarme può essere regolato da un concessionario BMW Motorrad.

Se in assenza del pilota è stato attivato un allarme, questo viene segnalato da un singolo allarme acustico quando si inserisce l'accensione. Successivamente la spia di controllo dell'impianto antifurto segnala per un minuto il motivo dell'allarme.

Il numero di segnali lampeggianti significa:

- 1 lampeggio: sensore di movimento 1
- 2 lampeggi: sensore di movimento 2
- 3 lampeggi: accensione inserita con chiave non autorizzata
- 4 lampeggi: separazione dell'impianto antifurto dalla batteria del veicolo
- 5 lampeggi: sensore di movimento 3

## Disattivazione

- Interruttore arresto d'emergenza in posizione di esercizio.
- Inserire l'accensione.

- » I lampeggianti si accendono una volta.
- » Il tono di conferma suona tre volte (se programmato).
- » L'impianto antifurto è disattivato.

## Adattare impianto antifurto

- Inserimento dell'accensione (→ 47).



- Premere brevemente il pulsante **1** più volte finché nella riga superiore del display viene visualizzato **2** SETUP ENTER.

- Premere a lungo il tasto **1** per avviare il menu SETUP.



- Azionare ripetutamente il tasto **1** per selezionare il punto menu DWA.
- » Nella riga superiore del display **2** viene visualizzato DWA.
- » Nella riga inferiore del display **3** viene visualizzato il valore impostato.
- Premere brevemente il tasto **4** per modificare il valore impostato.

Sono possibili le seguenti regolazioni:

- On: DWA è attivato o viene attivato automaticamente dopo lo spegnimento dell'accensione.
- Off: DWA è disattivato.

## Interruttore arresto d'emergenza



- 1** Interruttore arresto d'emergenza



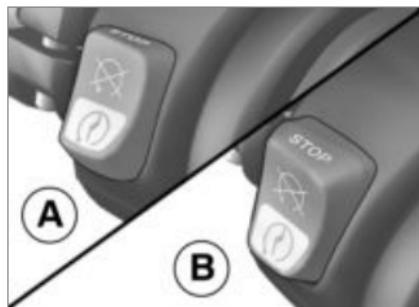
### AVVERTENZA

**Azionare l'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia.**

Pericolo di caduta per bloccaggio ruota posteriore.

- Non azionare l'interruttore arresto d'emergenza durante la marcia. ◀

Con l'ausilio dell'interruttore di arresto d'emergenza, il motore può essere spento rapidamente senza difficoltà.



- A** Motore disinserito  
**B** Posizione di esercizio

## Fari

### Profondità del fascio luminoso e precarico molle

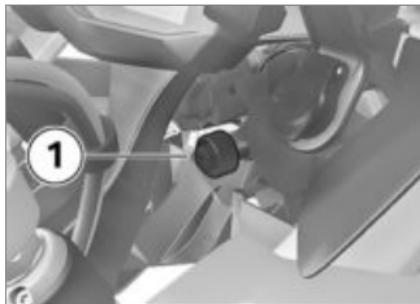
Adattando il precarico molle allo stato di carico della moto, la profondità del fascio luminoso rimane normalmente costante. Solo in caso di carico molto elevato l'adattamento del precarico molle può non essere sufficiente. In questo caso la profondità del fascio luminoso deve essere adattata al peso.



### AVVISO

In caso di dubbi sulla corretta profondità del faro, far controllare la regolazione da un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. ◀

## Regolazione dell'assetto fari



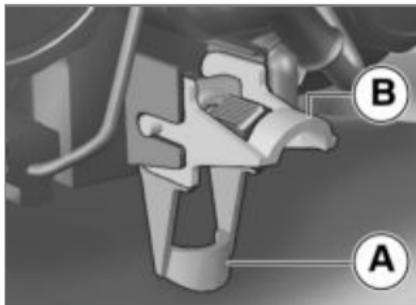
Se in presenza di un carico elevato l'adattamento del precarico molle non basta per non abbagliare il traffico in senso opposto:

- Ruotare la manopola di registro **1** in senso antiorario per abbassare la luce del faro.

Se la motocicletta torna a essere guidata con un basso carico:

- Far ripristinare l'impostazione base del faro da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

– con faro a LED<sup>ES</sup>



- La regolazione automatica della profondità del fascio luminoso avviene tramite una leva orientabile.
- **A** Posizione neutra
- **B** Posizione in caso di carico elevato◀

## Luci

### Luci anabbaglianti e di posizione

La luce di posizione si accende automaticamente inserendo l'accensione.



## AVVISO

Le luci di posizione sollecitano la batteria. Inserire l'accensione solo per breve tempo.◀

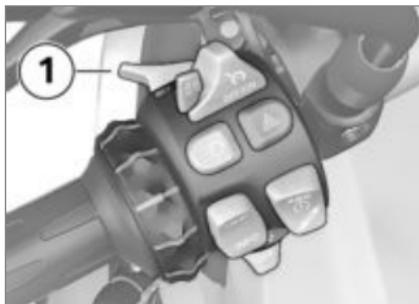
L'anabbagliante si accende automaticamente dopo l'inserimento del motore.

– con luce diurna<sup>ES</sup>

In alternativa all'anabbagliante, si può inserire la luce diurna.

### Luci abbagliante e lampeggio faro

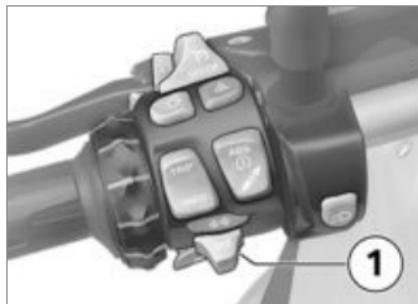
- Inserimento dell'accensione (☞ 47).



- Premere in avanti l'interruttore **1** per inserire la luce abbagliante.
- Tirare indietro l'interruttore **1** per attivare il lampeggio fari.

### Luce di parcheggio

- Disinserire l'accensione (➡ 47).



- Immediatamente dopo aver disinserito l'accensione premere il tasto **1** verso sinistra e tenerlo in tale posizione fino all'inserimento della luce di parcheggio.
- Inserire e disinserire nuovamente l'accensione per disinserire la luce di parcheggio.

### Faro supplementare

– con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>

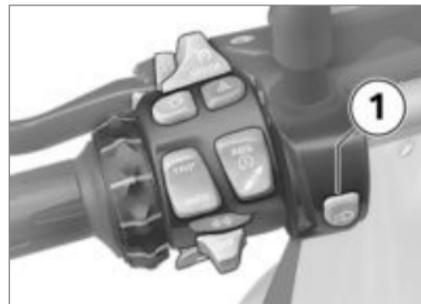
Presupposto: i fari supplementari sono attivi solo se è attiva la luce anabbagliante; se è accesa

la luce diurna non è possibile accendere i fari supplementari.

### AVVISO

I fari supplementari sono omologati come fari fendinebbia e possono essere utilizzati esclusivamente in condizioni atmosferiche di scarsa visibilità. È necessario osservare il codice della strada specifico del Paese. ◀

- Avviare il motore (➡ 93).



- Premere il tasto **1** per inserire il faro supplementare.



La spia di controllo del faro supplementare è accesa.

- Premere nuovamente il tasto **1** per disinserire il faro supplementare.

## Luce diurna

– con luce diurna<sup>ES</sup>

### Luce diurna manuale

Presupposto: la luce diurna automatica è spenta.



### AVVERTENZA

#### Accensione della luce diurna al buio.

Visibilità compromessa e abbagliamento del traffico contrario.

- Non utilizzare la luce diurna al buio.◀

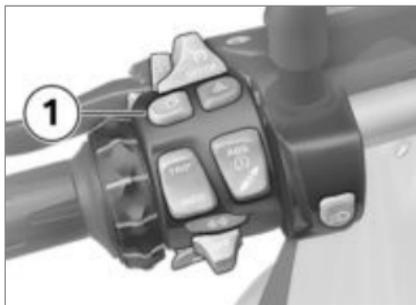


### AVVISO

La luce diurna può essere percepita meglio rispetto all'abbagliante dagli utenti della strada

che viaggiano in senso opposto. Di conseguenza migliora la visibilità di giorno.◀

- Avviare il motore (☞ 93).
- Nel menu SETUP del display, al punto DLIGHT accendere la luce diurna automatica su OFF.



- Azionare il tasto **1** per inserire la luce diurna.



La spia di controllo della luce diurna è accesa.

» La luce anabbagliante, la luce di posizione anteriore e il faro supplementare vengono spenti.

- Al buio o nei tunnel: azionare nuovamente il tasto **1** per disinserire la luce diurna ed inserire l'anabbagliante e la luce di posizione anteriore. Il faro supplementare viene nuovamente acceso.



### AVVISO

Se a luce diurna accesa viene attivato l'abbagliante, dopo circa 2 secondi la luce diurna viene spenta e vengono accesi abbagliante, anabbagliante, luce di posizione anteriore ed event. il faro supplementare.

Se l'abbagliante viene nuovamente spento, la luce diurna non viene riattivata automaticamente, ma se necessario deve essere riaccesa manualmente.◀

## Luce diurna automatica



### AVVISO

Il passaggio tra luce diurna e luce anabbagliante incl. luce di posizione anteriore può avvenire in automatico. ◀



### AVVERTENZA

**Il controllo automatico dell'anabbagliante non può sostituire la valutazione personale delle condizioni di luce, soprattutto con nebbia o clima nebuloso.**

Rischio per la sicurezza

- In cattive condizioni di luce inserire manualmente la luce abbagliante. ◀
- Nel menu SETUP del display, al punto DLIGHT accendere la luce diurna automatica su ON.



La spia di controllo della luce diurna automatica è accesa.

- » Se la luminosità ambientale scende sotto un determinato valore la luce anabbagliante viene automaticamente attivata (es. nei tunnel). Se viene riconosciuta una luminosità ambiente sufficiente la luce diurna viene riaccesa. Se la luce diurna è attiva, sul display multifunzione viene visualizzato il simbolo della luce diurna.

### Comando manuale della luce con dispositivo automatico inserito

- Se viene azionato il tasto della luce diurna, la luce diurna viene disattivata, mentre vengono accesi il faro abbagliante e la luce di posizione anteriore (ad esempio all'ingresso nei tunnel, quando la luce diurna automa-

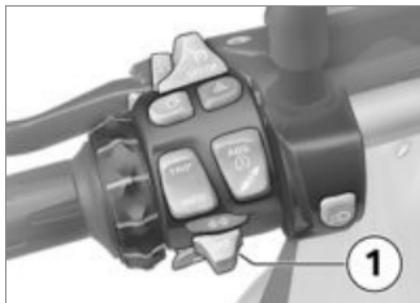
tica reagisce in modo ritardato a causa della luminosità ambientale). Spegnendo la luce diurna viene riacceso il faro supplementare.

- Se il tasto della luce diurna viene nuovamente azionato, la luce diurna automatica viene riattivata, ossia la luce diurna viene riaccesa al raggiungimento della luminosità ambiente necessaria.

## Indicatori di direzione

### Azionamento degli indicatori di direzione

- Inserimento dell'accensione (☛ 47).



Ritorno indicatori di direzione

Gli indicatori di direzione si disinseriscono in automatico al raggiungimento del tempo di viaggio e della percorrenza definiti.

- Premere il tasto **1** in senso antiorario per inserire l'indicatore di direzione sinistro.
- Premere il tasto **1** in senso orario per inserire l'indicatore di direzione destro.
- Premere il tasto **1** in posizione centrale per disinserire gli indicatori di direzione.

## Impianto lampeggiatori di emergenza

### Azionamento dei lampeggiatori di emergenza

- Inserimento dell'accensione (☛ 47).



### AVVISO

L'impianto lampeggiatori di emergenza sollecita la batteria. Attivare l'impianto lampeggiatori di emergenza solo per un intervallo di tempo limitato.◀

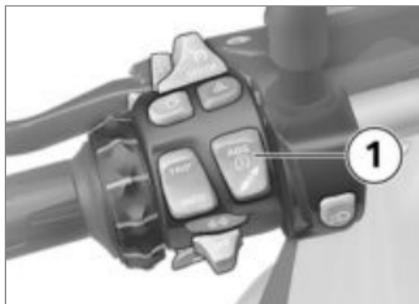


- Premere il tasto **1** per inserire l'impianto lampeggiatori di emergenza.
- » È possibile disinserire l'accensione.
- Inserire l'accensione e all'occorrenza azionare nuovamente il tasto **1** per disinserire l'impianto lampeggio d'emergenza.

## BMW Motorrad Integral ABS

### Disinserimento della funzione ABS

- Inserimento dell'accensione (☛ 47).



- Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di avvertimento ABS modifica la propria indicazione sul display.
- » Dapprima il simbolo ASC modifica la propria indicazione. Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di avvertimento ABS non reagisce. In tal caso la regolazione ASC non varia.



La spia di avvertimento ABS è accesa.

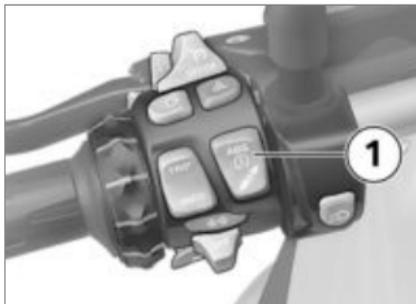
- Rilasciare il tasto **1** entro due secondi.



La spia di avvertimento ABS rimane accesa.

- » La funzione ABS si disinserisce, la funzione Integral continua ad essere attiva.

## Attivazione della funzione ABS



- Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di avvertimento ABS modifica la propria indicazione sul display.



La spia di avvertimento ABS si spegne; se l'auto-diagnosi non è stata completata inizia a lampeggiare.

- Rilasciare il tasto **1** entro due secondi.



La spia di avvertimento ABS rimane spenta o continua a lampeggiare.

- » La funzione ABS è attivata.
- In alternativa, è anche possibile disinserire e reinserire l'accensione.



### AVVISO

Se la spia di avvertimento ABS si accende disinserendo e inserendo l'accensione e, successivamente, viaggiando oltre i 5 km/h, è presente un difetto nell'ABS. ◀



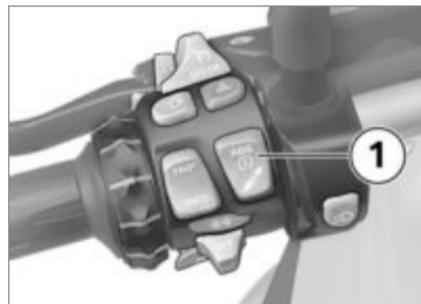
### AVVISO

Per ulteriori informazioni sugli impianti frenanti con BMW Motorrad Integral ABS consultare il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli". ◀

## Controllo automatico della stabilità ASC

### Disinserire la funzione ASC

- Inserimento dell'accensione (☛ 47).



- Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di avvertimento ASC modifica la propria indicazione sul display.

### AVVISO

La funzione ASC può essere disinserita anche durante la marcia. ◀

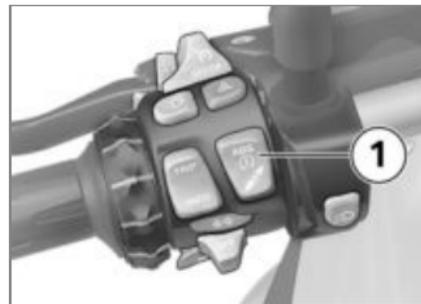
 La spia di avvertimento ASC è accesa.

- Rilasciare il tasto **1** entro due secondi.

 La spia di avvertimento ASC rimane accesa.

» La funzione ASC è disattivata.

## Attivazione della funzione ASC



- Tenere premuto il tasto **1** fino a quando la spia di avvertimento ASC modifica la propria indicazione sul display.

 La spia di avvertimento ASC non è più accesa, in caso di autodiagnosi non conclusa inizia a lampeggiare.

- Rilasciare il tasto **1** entro due secondi.

 La spia di avvertimento ASC non rimane accesa oppure continua a lampeggiare.





La freccia di selezione **1** e la prima modalità di marcia selezionabile **2** vengono visualizzati.



### **ATTENZIONE**

#### **Attivazione della modalità fuoristrada (Enduro ed Enduro Pro) durante l'uso su strada.**

Pericolo di caduta dovuto a condizioni di marcia instabili in fase di frenata e/o accelerazione nell'intervallo di regolazione di ABS e/o ASC.

- Attivare la modalità fuoristrada (Enduro e Enduro Pro) solo durante la marcia fuoristrada.◀
- Azionare il tasto **1** ripetutamente fino a che accanto alla

freccia di selezione viene visualizzata la modalità di marcia desiderata.

### **AVVISO**

Con la selezione della modalità Enduro PRO tenere conto della regolazione ABS limitata per la ruota posteriore (vedere il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli").◀

E' possibile scegliere tra le seguenti modalità di marcia:

- RAIN: per guida su carreggiate bagnate di pioggia.
- ROAD: per guida su carreggiate asciutte.
- con modalità di marcia Pro<sup>ES</sup>
  - » Inoltre, si possono ancora selezionare le seguenti modalità di marcia:
- DYNA: per guida dinamica su carreggiate asciutte.

– Enduro: per guida in fuoristrada.

– Enduro PRO: per guida sportiva in fuoristrada (solo con connettore di codifica montato).◀

» Con il veicolo fermo la modalità di marcia selezionata viene attivata dopo circa 2 secondi.

» La nuova modalità di marcia con veicolo in funzione si attiva nel rispetto dei seguenti presupposti:

– Manopola dell'acceleratore in posizione di folle

– Frizione azionata

» Dopo l'attivazione della nuova modalità di marcia viene nuovamente visualizzata l'ora.

» La modalità di marcia impostata con i relativi adattamenti della caratteristica motore, ABS, ASC e dynamic ESA viene mantenuta anche dopo il disinserimento dell'accensione.

## Disattivare l'RDC in modalità fuoristrada

– con modalità di marcia Pro<sup>ES</sup>

Se in fuoristrada si desidera procedere con una pressione pneumatici ridotta, è possibile disinserire l'avvertimento RDC nelle modalità di marcia Enduro ed Enduro Pro.

- Inserimento dell'accensione (►► 47).



- Premere brevemente il pulsante **1** più volte finché nella riga superiore del display viene

visualizzato **2 SETUP ENTER**.

- Premere a lungo il tasto **1** per avviare il menu **SETUP**.



- Azionare ripetutamente il tasto **1** per selezionare il punto menu RDC.
- » Nella riga superiore del display **2** viene visualizzato RDC.
- » Nella riga inferiore del display **3** viene visualizzato il valore impostato.
- Premere brevemente il tasto **4** per modificare il valore impostato.

» Sono possibili le seguenti regolazioni:

- ON: il simbolo di avvertimento RDC sul display non viene più visualizzato. La pressione dei pneumatici al di fuori della tolleranza consentita viene visualizzata nelle modalità di marcia Enduro ed Enduro Pro.
- OFF: il simbolo di avvertimento RDC sul display viene visualizzato ed inoltre la pressione dei pneumatici al di fuori della tolleranza consentita viene visualizzata nelle modalità di marcia Enduro ed Enduro Pro.

## Montare il connettore di codifica

- con modalità di marcia Pro<sup>ES</sup>
- Disinserire l'accensione (☛ 47).
- Smontaggio della sella del pilota (☛ 85).



### **ATTENZIONE**

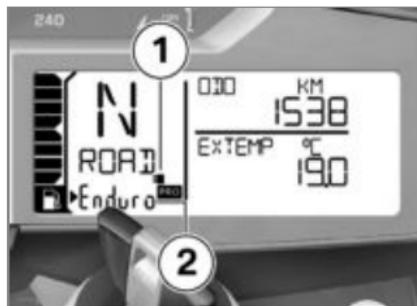
#### **Penetrazione di sporco e umidità in spine aperte.**

Malfunzionamenti

- Dopo la rimozione del connettore di codifica reinserire il cappuccio di protezione.◀
- Rimuovere il cappuccio di protezione del collegamento a spina **1**.



- A tal fine premere l'elemento di bloccaggio **1** e sfilare il cappuccio.
- Inserire il connettore di codifica.
- Inserire l'accensione.



Il simbolo **1** del connettore di codifica viene visualizzato sul

display. La modalità di marcia **2** Enduro PRO è selezionabile.

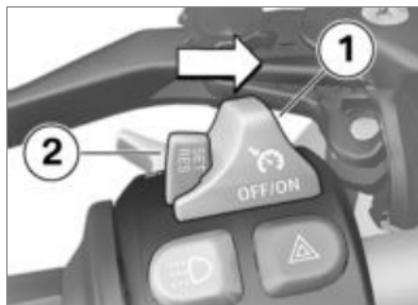
- » La modalità di marcia selezionata permane anche dopo aver disinserito l'accensione.
- Montaggio della sella del pilota (→ 87).

## Regolazione della velocità

– con regolatore della velocità di marcia<sup>ES</sup>

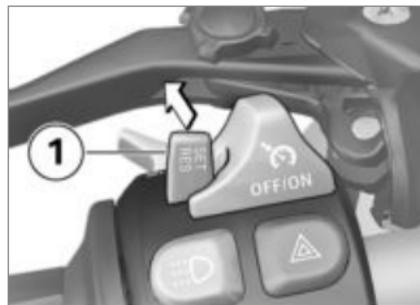
### Attivazione della regolazione della velocità

La regolazione della velocità è disponibile solo dopo la disattivazione delle modalità di marcia Enduro o Enduro Pro.



- Spingere a destra l'interruttore **1**.
- » L'azionamento del tasto **2** è sbloccato.

## Memorizzazione della velocità



- Spingere brevemente in avanti il tasto **1**.



Intervallo di impostazione della regolazione velocità

30...210 km/h



La spia di controllo della regolazione velocità si accende.

- » La velocità a cui si è viaggiato fino a quel momento viene mantenuta e memorizzata.

## Accelerare



- Spingere brevemente in avanti il tasto **1**.
  - » Ad ogni azionamento del tasto, la velocità viene aumentata di 2 km/h.
- Tenere premuto in avanti il tasto **1**.
  - » La velocità viene aumentata con una progressione continua.
  - » Quando il tasto **1** viene rilasciato, la velocità raggiunta viene mantenuta e memorizzata.

## Decelerare

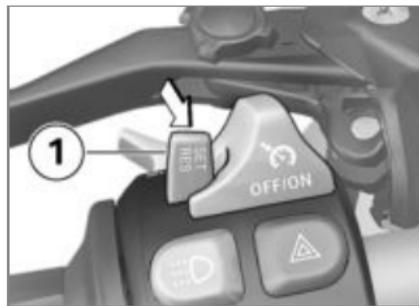


- Spingere brevemente indietro il tasto **1**.
  - » Ad ogni azionamento del tasto, la velocità viene ridotta di 2 km/h.
- Tenere premuto indietro il tasto **1**.
  - » La velocità viene ridotta con una progressione continua.
  - » Quando il tasto **1** viene rilasciato, la velocità raggiunta viene mantenuta e memorizzata.

## Disattivare la regolazione della velocità

- Azionare i freni, la frizione oppure la manopola dell'acceleratore (portarla indietro oltre la posizione base) per disattivare la regolazione della velocità.
  - » La spia di controllo della regolazione della velocità si spegne.

## Reimpostazione della velocità precedente



- Premere brevemente all'indietro il tasto **1** per reimpostare la velocità memorizzata.

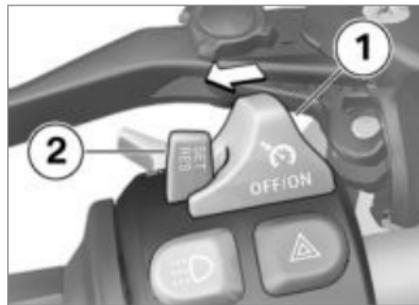
## AVVISO

Se si accelera, il regolatore della velocità di marcia non viene disattivato. Rilasciando la manopola dell'acceleratore, la velocità viene ridotta fino al valore impostato, anche qualora il pilota intendesse ottenere una riduzione della velocità maggiore. ◀



La spia di controllo della regolazione velocità si accende.

## Disinserimento del regolatore della velocità di marcia



- Spingere a sinistra l'interruttore **1**.
- » Il sistema viene disattivato.
- » Il tasto **2** è bloccato.

## Precarico molle

### Regolazione

Il precarico molle della ruota posteriore deve essere adattato al carico presente sulla moto. L'aumento del carico richiede l'aumento del precarico molle, men-

tre un peso ridotto un precarico corrispondente inferiore.

## Regolazione del precarico molle sulla ruota posteriore



### AVVERTENZA

#### Regolazione del precarico molle durante la marcia.

Pericolo d'incidente

- Regolare il precarico molle solo a veicolo fermo. ◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



## **! AVVERTENZA**

### **Regolazioni non sintonizzate di precarico molle e smorzamento ammortizzatore.**

Peggioramento del comportamento su strada.

- Adattare lo smorzamento dell'ammortizzatore al precarico molle.◀
- Per aumentare il precarico molle ruotare la manopola di registro **1** in direzione della freccia High.
- Per ridurre il precarico molle ruotare la manopola di regi-

stro **1** in direzione della freccia Low.

 Regolazione base del precarico molle posteriore

– senza Dynamic ESA<sup>ES</sup>

Girare la manopola di registro fino alla battuta nella direzione LOW (Solo pilota senza carico)

Girare la manopola di registro fino alla battuta nella direzione LOW, poi 15 rotazioni in direzione HIGH (Solo pilota con carico)

Girare la manopola di registro fino alla battuta nella direzione LOW, poi 30 rotazioni in direzione HIGH (Trasporto passeggeri e carico)◀

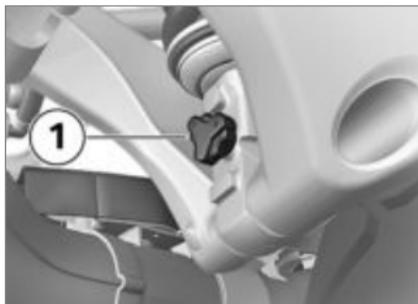
## **Ammortizzazione Regolazione**

L'ammortizzazione deve essere adattata alle caratteristiche della strada e al precarico molle.

- Un fondo stradale irregolare richiede un'ammortizzazione più morbida, rispetto ad un fondo stradale in piano.
- L'aumento del precarico molle richiede un'ammortizzazione più rigida, mentre la diminuzione del precarico molle un'ammortizzazione più morbida.

### **Regolazione dell'ammortizzazione sulla ruota posteriore**

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Eseguire la regolazione dell'ammortizzazione del lato sinistro del veicolo.



- Per aumentare l'ammortizzazione, ruotare la vite di registro **1** in senso orario.
- Per ridurre l'ammortizzazione, ruotare la vite di registro **1** in senso antiorario.


 Registrazione base dell'ammortizzazione ruota posteriore

– senza Dynamic ESA<sup>ES</sup>


 Registrazione base dell'ammortizzazione ruota posteriore

Ruotare la manopola di registro fino a fondo corsa in senso orario, quindi ruotare di 8 clic in senso antiorario (Funzionamento con solo pilota senza carico)

Ruotare la manopola di registro fino a fondo corsa in senso orario, quindi ruotare di 2 clic in senso antiorario (Funzionamento con solo pilota con carico)

Ruotare la manopola di registro fino a fondo corsa in senso orario, quindi ruotare di 2 clic in senso antiorario (Funzionamento con passeggero e carico)◀

## Regolazione elettronica dell'assetto Dynamic ESA

– con Dynamic ESA<sup>ES</sup>

### Regolazioni possibili

Grazie alla regolazione elettronica dell'assetto Dynamic ESA è possibile adattare comodamente la moto al carico.

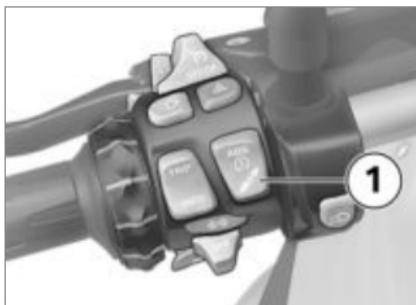
Dynamic ESA riconosce tramite sensori di altezza i movimenti nel telaio e reagisce adattando le valvole degli ammortizzatori. Il telaio viene quindi adeguato alla conformazione del suolo.

A partire dall'impostazione di base NORMAL inoltre, l'ammortizzazione può essere regolata più dura (HARD) o più morbida (SOFT).

– con modalità di marcia Pro<sup>ES</sup>  
L'impostazione del telaio e il numero delle varianti di ammortizzazione selezionabili dipendono dalla modalità di marcia selezionata. L'ammortizzazione prescritta dalla modalità di marcia può essere modificata dal pilota. Se il connettore di codifica non è installato, dopo ogni cambio di modalità viene definita l'impostazione di base prescritta dalla modalità di marcia. Con il connettore di codifica installato vengono mantenuti gli adattamenti del pilota per ogni modalità.

### Visualizzazione della regolazione dell'assetto

- Inserimento dell'accensione (☛ 47).



- Azionare brevemente il tasto **1** per visualizzare l'impostazione corrente.



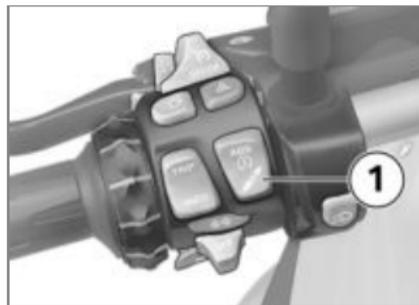
L'ammortizzazione viene visualizzata sul display multifunzione nel

campo **1**, il precarico molle nel campo **2**.

» L'indicazione scompare di nuovo automaticamente dopo un breve lasso di tempo.

### Regolazione del telaio

- Inserimento dell'accensione (☛ 47).



- Azionare brevemente il tasto **1** per visualizzare l'impostazione corrente.

Per regolare l'ammortizzazione:

- Azionare brevemente più volte il tasto **1** fino a visualizzare l'impostazione desiderata.

### AVVISO

L'ammortizzazione può essere regolata durante la marcia. ◀

Sono possibili le seguenti regolazioni:

- SOFT: ammortizzazione comfort
- NORMAL: ammortizzazione normale
- HARD: ammortizzazione sportiva

– con modalità di marcia Pro<sup>ES</sup>

Nelle modalità Enduro e Enduro Pro sono possibili solo due impostazioni:

- SOFT: ammortizzazione comfort
- HARD: ammortizzazione sportiva

Per regolare il precarico molle:

- Avviare il motore ( 93).
- Azionare a lungo più volte il tasto **1** fino a visualizzare l'impostazione desiderata.

### AVVISO

Il precarico molle non può essere regolato durante la marcia. ◀

Sono possibili le seguenti regolazioni:



Funzionamento con solo pilota



Funzionamento con solo pilota e bagaglio



Funzionamento con passeggero (e bagaglio)

- Prima di proseguire attendere che si completi la procedura di regolazione.
- » Se il tasto **1** non viene azionato per un periodo prolungato di tempo, l'ammortizzazione e il

precarico molle vengono regolati come indicato. Durante la regolazione l'indicazione ESA lampeggia.

- In caso di temperature molto basse, prima dell'aumento del precarico molle scaricare la moto, event. far scendere il passeggero.
- » Al termine della regolazione l'indicazione ESA scompare.

## Frizione

### Regolazione della leva della frizione

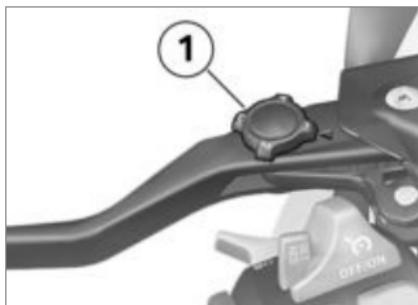


### AVVERTENZA

#### Regolazione della leva frizione durante la marcia.

Pericolo d'incidente

- Regolare la leva della frizione solo a moto ferma. ◀



- Ruotare la manopola di registro **1** nella posizione desiderata.

#### AVVISO

La manopola di regolazione è facilmente azionabile, premendo la leva della frizione in avanti.◀

- » Sono possibili quattro regolazioni:
- Posizione 1: distanza minima tra manopola e leva della frizione
- Posizione 4: distanza massima tra manopola e leva della frizione

## Freno

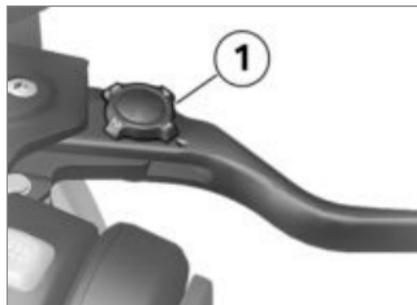
### Regolare la leva manuale del freno

#### AVVERTENZA

### Regolazione della leva freno durante la marcia.

Pericolo d'incidente

- Regolare la leva del freno solo a moto ferma.◀



- Ruotare la manopola di registro **1** nella posizione desiderata.

#### AVVISO

La manopola di regolazione è facilmente azionabile, premendo la leva manuale del freno a mano in avanti.◀

- » Sono possibili quattro regolazioni:
- Posizione 1: distanza minima tra manopola e leva del freno
- Posizione 4: distanza massima tra manopola e leva del freno

## Pneumatici

### Controllo della pressione degli pneumatici

#### AVVERTENZA

### Pressione di gonfiaggio dei pneumatici non corretta.

Peggioramento delle caratteristiche di marcia della moto. Riduzione della durata dei pneumatici.

- Assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia sempre corretta. ◀



## AVVERTENZA

**Alle alte velocità, apertura spontanea degli elementi di tenuta valvola a montaggio verticale.**

Perdita improvvisa della pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

- Utilizzare tappi valvola con guarnizione ad anello in gomma serrati a fondo. ◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare la pressione di gonfiaggio degli pneumatici in base ai seguenti dati.



Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore

2,5 bar (a pneumatico freddo)



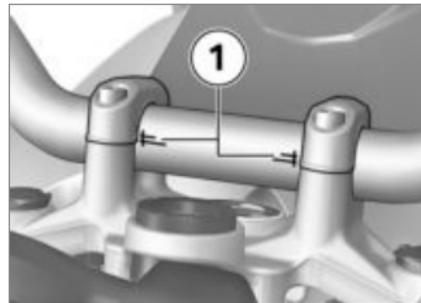
Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore

2,9 bar (a pneumatico freddo)

Con pressione di gonfiaggio degli pneumatici insufficiente:

- Correggere la pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

## Manubrio Manubrio regolabile



Il manubrio della motocicletta è regolabile in inclinazione entro gli intervalli della tacca **1**. In caso di problemi di regolazione del manubrio rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## Manopole riscaldabili

– con manopole riscaldabili<sup>ES</sup>

### Usare le manopole riscaldate

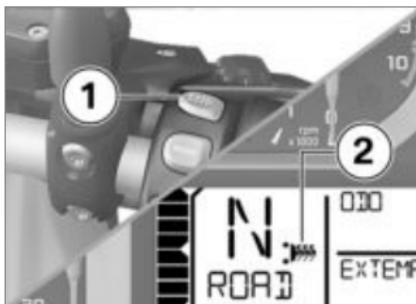
#### AVVISIO

Le manopole riscaldabili sono attive solo con motore in funzione.◀

#### AVVISIO

Le manopole riscaldabili determinano un elevato consumo di corrente che, a basso regime, può provocare lo scaricamento della batteria. Se la batteria non è sufficientemente carica, le manopole riscaldabili vengono disattivate al fine di preservare la capacità di avviamento.◀

- Avviare il motore (☞ 93).



- Azionare ripetutamente il tasto **1** fino a visualizzare lo stadio di riscaldamento desiderato **2**.

Le manopole si possono riscaldare in due stadi.



50 % della capacità di riscaldamento



100 % della capacità di riscaldamento

- » Il 2° stadio di riscaldamento serve a riscaldare rapidamente le manopole, successivamente si dovrebbe ricommutare sul 1° stadio.

» Se non si effettuano più modifiche, viene impostato lo stadio di riscaldamento selezionato.

- Per disattivare le manopole riscaldabili premere ripetutamente il tasto **1** fino a quando il simbolo della manopola riscaldabile **2** scompare dal display.

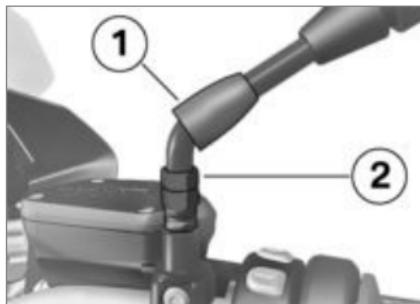
## Specchietti

### Regolazione degli specchietti



- Ruotare lo specchietto fino al raggiungimento della posizione desiderata.

## Regolare il braccio dello specchietto



- Spingere verso l'alto il cappuccio di protezione **1** sopra il collegamento a vite del braccio dello specchietto.
- Allentare il dado **2**.
- Ruotare il braccio dello specchietto nella posizione desiderata.
- Serrare il dado alla coppia di serraggio, trattenendo il braccio.



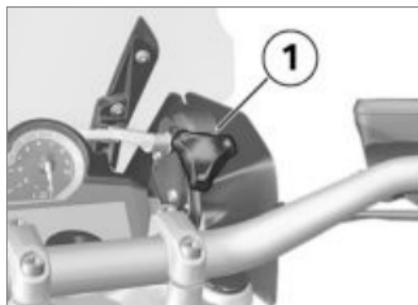
Specchio (controdado)  
sull'adattatore

22 Nm

- Spingere il cappuccio di protezione **1** sul collegamento a vite.

## Paravento

### Regolazione del parabrezza



**AVVERTENZA**

### Regolazione del paravento durante la marcia.

Pericolo di caduta

- Regolare il paravento solo a moto ferma. ◀
- Ruotare la manopola di registro **1** in senso orario per abbassare il parabrezza.
- Ruotare la manopola di registro **1** in senso antiorario per sollevare il parabrezza.

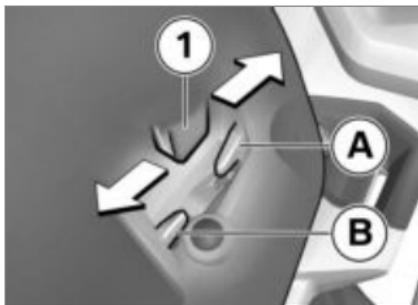
## Sella del pilota e sella del passeggero

### Smontaggio della sella del passeggero

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



## Montare la sella del passeggero

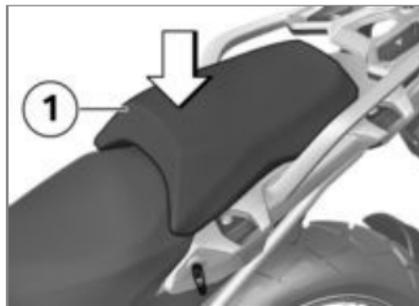


- Ruotare in senso orario la serratura della sella **1** con la chiave del veicolo e tenerla in questa posizione premendo la parte posteriore della sella del passeggero **2** e sostenendola dal basso.
- Sollevare la parte anteriore della sella del passeggero e rilasciare la chiave.
- Rimuovere la sella ed appoggiarla sul lato del rivestimento su una superficie pulita.

- La sella del passeggero si può regolare in 2 diverse posizioni.
  - Per la direzione di regolazione della sella del passeggero considerare la posizione della sella del pilota:
  - Applicare la sella del passeggero, con entrambi i biscottini **1** al centro nella sede.
- Posizione sella alta: spingere la sella del passeggero all'indietro **A**.

– Posizione sella bassa: spingere in avanti la sella del passeggero **B**.

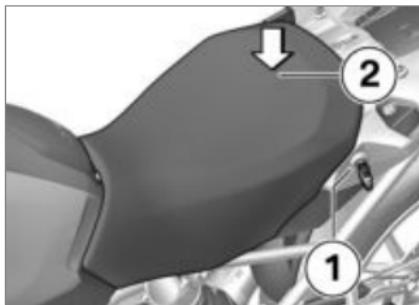
» I biscottini **1** della sella del passeggero sono fissati correttamente.



- Spingere con forza verso il basso la parte anteriore della sella del passeggero **1**.
- » La sella del passeggero scatta percettibilmente in sede.

## Smontaggio della sella del pilota

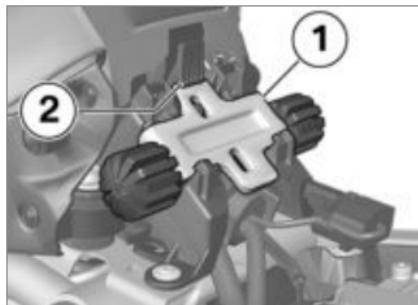
- Smontare la sella del passeggero (➡ 84).



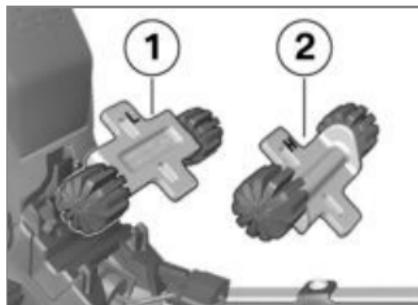
- Ruotare in senso antiorario la serratura della sella **1** con la chiave del veicolo e tenerla in questa posizione premendo la parte posteriore della sella del pilota **2** e sostenendola dal basso.
- Sollevare la sella del pilota e rilasciare la chiave.
- Rimuovere la sella ed appoggiarla sul lato del rivestimento su una superficie pulita.

### Regolare l'altezza sella del pilota e l'inclinazione

- Smontaggio della sella del pilota (→ 85).



- Per rimuovere la regolazione in altezza anteriore **1**, premere il blocco **2** verso il basso e sfilare la regolazione in altezza verso l'alto.



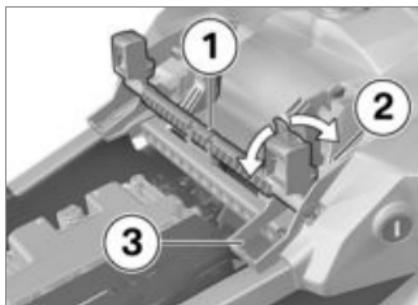
- Per regolare la posizione di seduta bassa, montare la rego-

lazione in altezza anteriore in allineamento **1** (sigla L).

- Per regolare la posizione di seduta alta, montare la regolazione in altezza anteriore in allineamento **2** (sigla H).

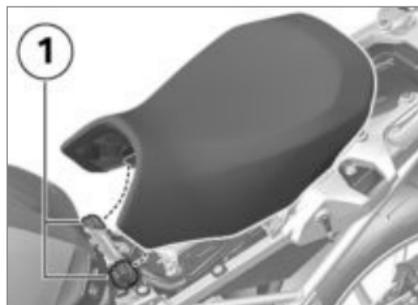


- Innanzitutto spingere la regolazione in altezza sotto gli attacchi **1**, quindi premerla nel blocco **2** fino a che scatta.



## Montaggio della sella del pilota

- Smontare la sella del passeggero (►►► 84).
- Regolare l'altezza sella del pilota e l'inclinazione (►►► 86).



- Inserire la sella del pilota negli attacchi **1** a sinistra e a destra e appoggiarla senza premere sulla motocicletta.
- Premere leggermente in avanti la parte posteriore della sella del pilota e quindi premere con forza verso il basso fino a far scattare il bloccaggio.

- Per regolare la posizione di seduta bassa, orientare la regolazione in altezza posteriore **1** nella posizione **3** (sigla L).
- Per regolare la posizione di seduta alta, orientare la regolazione in altezza posteriore **1** nella posizione **2** (sigla H).

Se si deve modificare l'inclinazione della sella:

- Posizionare diversamente la regolazione in altezza anteriore e posteriore.



## Guida

Avvertenze di sicurezza .....	90
Prestare attenzione alla check list .....	93
Avviamento .....	93
Rodaggio .....	96
Cambio di marcia .....	97
Freni .....	98
Arrestare la moto .....	100
Impiego fuoristrada .....	100
Rifornimento .....	102
Fissare la moto per il trasporto .....	106

## Avvertenze di sicurezza

### Equipaggiamento per motociclista

Non guidare mai senza indossare l'abbigliamento corretto! Indossare sempre

- Casco
- Tuta
- Guanti
- Stivali

Questo vale anche per i brevi percorsi e in tutte le stagioni dell'anno. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia è a Sua completa disposizione ed è in possesso dell'abbigliamento corretto per qualsiasi scopo.

### Libertà di inclinazione limitata

- con ribassamento<sup>ES</sup>

Le moto con assetto ribassato hanno una inclinazione e un'altezza libera dal suolo minore delle moto con assetto standard.



### AVVERTENZA

**In curva, nelle moto con assetto ribassato, le parti del veicolo possono toccare terra prima del solito.**

Pericolo di caduta

- Testare con cautela la libertà di inclinazione della moto, adattando di conseguenza lo stile di guida.◀

Provare l'inclinazione della moto in situazioni non pericolose. Quando si sale su marciapiedi e ostacoli simili considerare l'altezza libera dal suolo limitata della moto.

Il ribassamento della moto rende più breve l'escursione delle molle (vedere il capitolo "Dati tecnici"). La conseguenza può essere una possibile limitazione dell'usuale comfort di marcia. Il precarico molle dovrebbe essere adattato soprattutto quando si viaggia con un passeggero.

### Caricare la moto



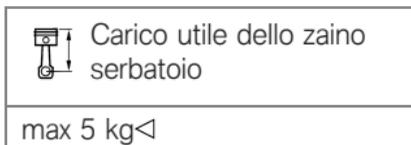
### AVVERTENZA

**Stabilità di marcia compromessa per sovraccarico e carico irregolare.**

Pericolo di caduta

- Non superare il peso totale ammesso e prestare attenzione alle avvertenze sul carico.◀
- Adattare la regolazione del precarico molle e dell'ammortizzazione al peso complessivo.

- con valigetta<sup>AS</sup>
- Verificare che il volume delle valigie sia uniforme sui due lati.
- Verificare che il peso sia ripartito uniformemente a sinistra e a destra.
- Gli oggetti più pesanti devono essere sistemati in basso e all'interno.
- Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nella valigia (vedere anche il capitolo "Accessori").◀
- con topcase<sup>AS</sup>
- Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nel Topcase (vedere anche il capitolo "Accessori").◀
- con zaino da serbatoio<sup>AS</sup>
- Prestare attenzione al carico massimo ammissibile per la borsa da serbatoio.



## Velocità

Guidando ad alta velocità, diverse condizioni concomitanti possono influenzare negativamente il comportamento di marcia della moto:

- Regolazione delle sospensioni e degli ammortizzatori
- Carico non ripartito in modo uniforme
- Carenatura allentata
- Pressione pneumatici troppo bassa
- Battistrada usurato
- ecc.

## Velocità massima con pneumatici scanalati o invernali



### Velocità massima della moto superiore alla velocità massima consentita dei pneumatici.

Pericolo d'incidente per danni ai pneumatici a velocità troppo elevata.

- Prestare attenzione alla velocità massima ammessa per i pneumatici.◀

Se si utilizzano pneumatici scanalati o invernali, occorre rispettare la velocità massima ammessa per tali pneumatici.

Applicare in un punto visibile della strumentazione combinata l'adesivo con l'indicazione della velocità massima.

## Pericolo di avvelenamento

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore, ma tossico.



### AVVERTENZA

#### Gas di scarico nocivi per la salute.

Pericolo di asfissia

- Non inalare i gas di scarico.
- Non far girare il motore in ambienti chiusi.◀

## Pericolo di ustione



### ATTENZIONE

#### Durante la marcia il motore e l'impianto di scarico si scaldano molto.

Pericolo di ustione

- Dopo lo spegnimento del veicolo, occorre prestare attenzione che nessuno tocchi o nessun oggetto venga a con-

tatto con il motore e l'impianto di scarico.◀

## Catalizzatore

Se, a causa di una mancata accensione, al catalizzatore viene condotto carburante incombusto, sussiste il pericolo di surriscaldamento e di danni.

Prestare quindi attenzione ai seguenti punti:

- Non lasciare svuotare completamente il serbatoio carburante
- Non far girare il motore con il cappuccio delle candele sfilato
- In caso di irregolarità di accensione, spegnere immediatamente il motore
- Rifornire solo carburante senza piombo
- Rispettare assolutamente agli intervalli di manutenzione previsti.



### ATTENZIONE

#### Carburante incombusto nel catalizzatore.

Danneggiamento del catalizzatore.

- Prestare attenzione ai punti indicati per la protezione del catalizzatore.◀

## Pericolo di surriscaldamento



### ATTENZIONE

#### Motore acceso troppo a lungo con moto ferma.

Surriscaldamento causato da raffreddamento insufficiente. In casi estremi è possibile che la moto prenda fuoco.

- Non far girare inutilmente il motore a moto ferma.
- Partire subito dopo l'avviamento.◀

## Manipolazioni



### ATTENZIONE

#### Manipolazioni della moto (ad es. a centralina motore, valvole a farfalla o frizione).

Danneggiamento dei componenti coinvolti, avaria delle funzioni rilevanti per la sicurezza. In caso di danni riconducibili a queste manipolazioni decade il diritto alla garanzia.

- Non effettuare manipolazioni.◀

#### Prestare attenzione alla check list

- Utilizzare la check list seguente per controllare la moto a intervalli regolari.

#### Prima di ogni viaggio:

- Funzione dell'impianto frenante
- Funzione dell'illuminazione e dell'impianto dei segnali

- Controllare il funzionamento della frizione (►►► 130).
- Controllare la profondità del battistrada (►►► 131).
- Fissaggio delle valigie e del bagaglio

#### Alla terza sosta di rifornimento:

- senza Dynamic ESA<sup>ES</sup>
- Regolazione del precarico molle sulla ruota posteriore (►►► 76).◀
- senza Dynamic ESA<sup>ES</sup>
- Regolazione dell'ammortizzazione sulla ruota posteriore (►►► 77).◀
- con Dynamic ESA<sup>ES</sup>
- Regolazione del telaio (►►► 79).◀
- Controllare il livello dell'olio motore (►►► 123).
- Controllo dello spessore delle pastiglie freno anteriori (►►► 125).

- Controllo dello spessore delle pastiglie freno posteriore (►►► 126).
- Controllare il livello del liquido freno anteriore (►►► 127).
- Controllare il livello del liquido freno posteriore (►►► 128).
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (►►► 129).

## Avviamento

### Avviare il motore

- Inserire l'accensione.
  - » Pre-Ride-Check in esecuzione (►►► 94)
  - » Viene eseguita l'autodiagnosi ABS (►►► 94)
  - » Autodiagnosi ASC in esecuzione (►►► 95)
- Portare il cambio in folle o tirare la frizione con marcia innestata.

## AVVISO

Con cavalletto laterale aperto e marcia innestata non è possibile avviare la moto. Se il motore viene avviato in folle e se si innesta successivamente una marcia con cavalletto laterale aperto, il motore si spegne.◀

- In caso di avviamento a freddo e basse temperature: tirare la frizione.



- Premere il tasto del motorino di avviamento **1**.

## AVVISO

Se la tensione della batteria è insufficiente, l'avviamento si interrompe automaticamente. Prima di effettuare ulteriori tentativi di avviamento, caricare la batteria o ricorrere all'avviamento ausiliario. Ulteriori dettagli sono disponibili nel capitolo "Manutenzione" con ausilio esterno per l'avviamento.◀

- » Il motore si avvia.
- » Se il motore non dovesse avviarsi, può essere d'aiuto la tabella anomalie nel capitolo "Dati tecnici" (➡ 178)

### **Pre-Ride-Check**

All'inserimento dell'accensione la strumentazione combinata esegue un test delle spie di avvertimento e controllo, il "Pre-Ride-Check". Il test viene interrotto, se il motore viene avviato prima che il test sia terminato.

### **Fase 1**

Tutte le spie di avvertimento e di controllo si accendono.

### **Fase 2**

La spia di avvertimento generale passa dalla luce rossa a quella gialla.

### **Fase 3**

Si spengono una dopo l'altra, nell'ordine inverso, tutte le spie di avvertimento e di controllo.

Se una delle spie di avvertimento e controllo non si è accesa:

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

### **Autodiagnosi ABS**

L'operatività del sistema BMW Motorrad Integral ABS viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi viene

effettuata automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione. Per effettuare il controllo dei sensori del numero di giri della ruota, la moto deve percorrere alcuni metri (ad almeno 5 km/h).

### Fase 1

» Controllo a moto ferma dei componenti del sistema diagnosticabili.



La spia di avvertimento ABS lampeggia.

### Fase 2

» Controllo dei sensori del numero di giri della ruota durante la fase di partenza.



La spia di avvertimento ABS lampeggia.

### Autodiagnosi ABS completata

» La spia di avvertimento ABS si spegne.

- Prestare attenzione alle indicazioni fornite da tutte le spie di controllo e di avvertimento.

Al termine dell'autodiagnosi ABS viene visualizzato un errore ABS.

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che né la funzione ABS né quella Integral sono disponibili.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

### Autodiagnosi ASC

L'operatività del sistema BMW Motorrad ASC viene verificata mediante l'autodiagnosi. L'autodiagnosi viene effettuata automaticamente dopo l'inserimento dell'accensione.

### Fase 1

» Controllo a moto ferma dei componenti del sistema diagnosticabili.



La spia di avvertimento ASC lampeggia lentamente.

### Fase 2

» Controllo dei componenti del sistema diagnosticabili durante la marcia (min. 5 km/h).



La spia di avvertimento ASC lampeggia lentamente.

### Autodiagnosi ASC eseguita

» La spia di avvertimento ASC si spegne.

- Prestare attenzione alle indicazioni fornite da tutte le spie di controllo e di avvertimento.

Al termine dell'autodiagnosi ASC viene visualizzato un errore ASC:

- È possibile proseguire la marcia. Tenere presente che la

funzione ASC non è disponibile.

- Far eliminare al più presto il difetto da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Rodaggio

### Motore

- Fino al primo controllo rodaggio guidare variando frequentemente i settori di carico e di regime ed evitare lunghi viaggi a regime costante.
- Possibilmente, preferire percorsi leggermente collinosi e tortuosi.
- Prestare attenzione ai regimi di rodaggio.



Regime di rodaggio

<5000 min<sup>-1</sup> (Chilometraggio 0...1000 km)



Regime di rodaggio

non a pieno carico (Chilometraggio 0...1000 km)

- Fare attenzione al chilometraggio al quale è previsto il controllo rodaggio.



Chilometraggio fino al controllo rodaggio

500...1200 km

## Pastiglie freni

Le pastiglie freno nuove devono essere rodiate prima che raggiungano la loro forza d'attrito ottimale. Si potrà sopperire alla riduzione dell'effetto frenante esercitando maggiore pressione sulla leva del freno.



**AVVERTENZA**

**Nuove pastiglie freni.**

Aumento dello spazio di arresto. Pericolo d'incidente.

- Azionare i freni tempestivamente.◀

## Pneumatici

I pneumatici nuovi hanno una superficie liscia. Devono essere pertanto irruviditi durante il rodaggio, guidando con cautela e con inclinazioni diverse. Solo con il rodaggio si ottiene la completa aderenza del battistrada.



**AVVERTENZA**

**Perdita di aderenza dei pneumatici nuovi in caso di carreggiata bagnata e in posizioni inclinate estreme.**

Pericolo d'incidente

- Guidare con prudenza ed evitare posizioni inclinate estreme.◀

## Cambio di marcia

– con assistente cambio Pro<sup>ES</sup>

### Assistente cambio Pro

L'assistente cambio supporta il pilota quando devono essere innestate le marce, senza che debbano essere azionati la frizione oppure la manopola dell'acceleratore. Non si tratta di un dispositivo automatico. Il pilota rappresenta un elemento fondamentale del sistema e decide in merito al momento in cui deve avvenire il cambio di marcia.



#### AVVISO

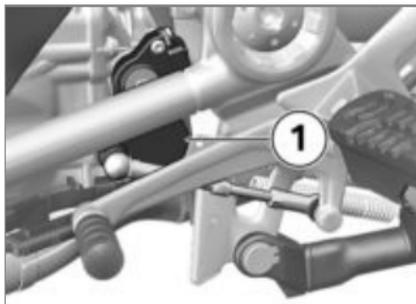
Per ulteriori informazioni relative all'assistente cambio Pro consultare il capitolo "Aspetti tecnici nei dettagli".◀



#### AVVISO

Con l'inserimento dell'assistente cambio Pro per motivi di sicu-

rezza viene automaticamente disattivato il regolatore della velocità di marcia.◀



- Le marce vengono inserite agendo con il piede sulla leva del cambio, nel modo usuale.
  - » Il sensore **1** nell'albero del cambio riconosce il passaggio al rapporto desiderato ed attiva l'assistenza al cambio marcia.
  - » Durante i percorsi costanti con bassi rapporti e numeri di giri elevati, cambiare rapporto senza azionare la frizione può portare a forti reazioni alle variazioni di carico.
- Con la frizione azionata
  - Leva del cambio non in posizione di partenza
  - Durante il passaggio al rapporto superiore con la valvola a farfalla chiusa (fase di rilascio) e/o durante un rallentamento.
  - Al fine di poter eseguire un ulteriore cambio di marcia con l'assistente cambio Pro, in seguito alla commutazione è necessario che la leva del cambio venga completamente scaricata.

BMW Motorrad consiglia in queste situazioni di marcia di cambiare rapporto solo azionando la frizione. È opportuno evitare l'uso dell'assistente cambio Pro nel campo del limitatore di regime.

» Nelle seguenti situazioni non si verifica alcuna assistenza al cambio.

- Con la frizione azionata
- Leva del cambio non in posizione di partenza
- Durante il passaggio al rapporto superiore con la valvola a farfalla chiusa (fase di rilascio) e/o durante un rallentamento.
- Al fine di poter eseguire un ulteriore cambio di marcia con l'assistente cambio Pro, in seguito alla commutazione è necessario che la leva del cambio venga completamente scaricata.

## Freni

### Com'è possibile ottenere lo spazio di frenata più breve?

In fase di frenata la distribuzione dinamica dei pesi tra la ruota anteriore e la ruota posteriore è soggetta a variazioni. Quanto più forte è la frenata, tanto maggiore è il carico gravante sulla ruota anteriore. Quanto più elevato è il carico sulla ruota, tanto maggiore è la forza frenante che può essere trasmessa.

Per ottenere il minore spazio di frenata, occorre azionare ininterrottamente il freno ruota anteriore, con una forza che s'intensifica progressivamente. Ciò consente di sfruttare, nel migliore dei modi, l'aumento dinamico del carico sulla ruota anteriore. Contemporaneamente dovrebbe essere azionata anche la frizione. In caso di "frenata brusca", che è

spesso oggetto di esercitazioni, nella quale la pressione dei freni viene prodotta il più rapidamente possibile e con la massima forza, la distribuzione dinamica dei pesi non può seguire l'incremento della decelerazione e la forza frenante non viene trasferita completamente al fondo stradale. Il bloccaggio della ruota anteriore viene impedito dal BMW Motorrad Integral ABS.

### Frenate pericolose

– con ABS Pro<sup>ES</sup>

Quando si frena a fondo a velocità superiori a 50 km/h, gli utenti della strada dietro al veicolo verranno avvertiti anche da un lampeggiamento rapido della luce di stop.

Se in un tale caso si frena al punto da scendere sotto i 15 km/h, l'impianto lampeggiatori di emergenza si accende. A partire da una velocità di 20 km/h,

l'impianto dei lampeggiatori di emergenza si spegne di nuovo automaticamente.

### Percorsi in discesa



#### AVVERTENZA

### Frenare esclusivamente con il freno posteriore guidando in discesa.

Perdita dell'effetto frenante. Distruzione dei freni per surriscaldamento.

- Impiegare i freni delle ruote anteriore e posteriore e utilizzare il freno motore.◀

### Freni bagnati e sporchi

Dischi e pastiglie freno bagnati e sporchi peggiorano l'effetto frenante.

Nelle seguenti situazioni occorre tener conto di un effetto frenante ridotto o peggiore:

- Nella marcia sotto la pioggia su tratti melmosi.
- Dopo il lavaggio del veicolo.
- Nella marcia su strade in cui è stato cosparso del sale.
- In seguito ad interventi sui freni a causa di residui d'olio o grasso.
- Nella marcia su tratti sporchi o fuoristrada.

### **AVVERTENZA**

#### **Bagnato e sporco.**

Effetto frenante peggiorato.

- Frenare a secco o su superfici pulite, event. pulire i freni.
- Frenare in anticipo fino a raggiungere nuovamente l'effetto frenante totale.◀

#### **ABS Pro**

- con ABS Pro<sup>ES</sup>

#### **Limiti fisici di guida**

### **AVVERTENZA**

#### **Frenata in curva.**

Pericolo di caduta nonostante ABS Pro

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa.◀

ABS Pro è disponibile in ogni modalità di marcia, eccetto Enduro Pro. Il supporto varia in base alla modalità di marcia selezionata e si riduce in 3 stadi, da RAIN fino a Enduro.

#### **Supporto tramite ABS Pro**

- RAIN e ROAD: supporto massimo.
- DYNAMIC: supporto leggermente ridotto.
- Enduro: supporto ridotto.

- Enduro Pro: ABS Pro non attivo.

#### **Caduta non escludibile**

Sebbene l'ABS Pro offra un supporto valido e rappresenti un enorme bonus in termini di sicurezza per il pilota durante le frenate in curva, esso non può in nessun modo ridefinire i limiti fisici. È ancora possibile superare questi limiti a causa di errate valutazioni o errori di guida. In casi estremi questo può comportare anche una caduta.

#### **Impiego su strade pubbliche**

L'ABS Pro consente un utilizzo ancora più sicuro della moto su strade pubbliche. In frenata, a causa di pericoli inattesi in curva, il bloccaggio e lo slittamento delle ruote sono inibiti entro i limiti fisici di guida.

 **AVVISO**

L'ABS Pro non è stato sviluppato per valorizzare le prestazioni in singole frenate in curva in zona limite.◀

## Arrestare la moto

### Cavalletto laterale

- Spegnerne il motore.

 **ATTENZIONE**

### Cattive condizioni del terreno nella zona del cavalletto.

Danni ai componenti causati da ribaltamento.

- Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto.◀

 **ATTENZIONE**

### Carico del cavalletto laterale con peso aggiuntivo.

Danni ai componenti causati dalla caduta.

- Non sedersi sul veicolo quando è appoggiato al cavalletto laterale.◀
- Aprire il cavalletto laterale ed arrestare la moto.
- Se l'inclinazione del fondo stradale lo consente, sterzare il manubrio verso sinistra.
- Su strade in pendenza rivolgere la moto "in salita" e innestare la 1<sup>a</sup>.

### Cavalletto centrale

- Spegnerne il motore.

 **ATTENZIONE**

### Cattive condizioni del terreno nella zona del cavalletto.

Danni ai componenti causati da ribaltamento.

- Verificare che il cavalletto poggi in piano e su terreno compatto.◀

 **ATTENZIONE**

### Ripiegamento del cavalletto centrale con forti movimenti.

Danni ai componenti causati da ribaltamento.

- Non sedersi sul veicolo quando il cavalletto centrale è aperto.◀
- Aprire il cavalletto centrale e farvi poggiare la moto.
- Su strade in pendenza rivolgere la moto "in salita" e innestare la 1<sup>a</sup>.

## Impiego fuoristrada

### Per la marcia fuoristrada Cerchi

 **ATTENZIONE**

### Impiego maggiore in fuoristrada rispetto a marcia su fondi solidi.

Danno dei cerchi in ghisa di alluminio di serie.

- In caso di impiego per marcia fuoristrada gravosa utilizzare i cerchi a raggi incrociati disponibili come equipaggiamento speciale.◀

## Dopo la marcia fuoristrada

BMW Motorrad raccomanda di prestare attenzione ai seguenti punti quando si viaggia su tratti fuoristrada:

### Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

#### AVVERTENZA

**Per marce in fuoristrada pressione pneumatici ridotta durante l'uso su fondo solido.**

Pericolo d'incidente dovuto a caratteristiche di marcia peggiorate.

- Assicurarsi che la pressione dei pneumatici sia sempre corretta.◀

## Freni

#### AVVERTENZA

**Guida su strade con fondo non compatto o sporco.**

Effetto frenante ritardato a causa di dischi del freno e pastiglie del freno imbrattate.

- Frenare tempestivamente, finché lo sporco sui freni non è stato rimosso frenando.◀

#### ATTENZIONE

**Guida su strade con fondo non compatto o sporco.**

Usura delle pastiglie dei freni aumentata.

- Controllare frequentemente lo spessore delle pastiglie dei freni e sostituirle tempestivamente.◀

## Pre carico molle e ammortizzazione

#### AVVERTENZA

**Valori modificati per pre-carico molle e ammortizzatori per marcia fuoristrada.**

Caratteristiche di marcia peggiorate su strade con fondo solido.

- Prima di abbandonare il fuoristrada impostare il pre-carico molle e ammortizzatori corretto.◀

## Cerchi

BMW Motorrad raccomanda, dopo viaggi fuoristrada, di controllare l'integrità dei cerchi.

## Cartuccia filtro aria

#### ATTENZIONE

**Cartuccia del filtro aria imbrattato.**

Danni al motore

- Quando si viaggia su terreni polverosi, controllare ad intervalli ravvicinati che la cartuccia del filtro aria non sia sporca, event. pulirla o sostituirla.◀

L'impiego in condizioni estremamente polverose (deserti, steppe o simili) richiede l'utilizzo di cartucce filtro aria sviluppate specialmente per quel tipo di uso.

## Rifornimento

### Qualità del carburante

Per garantire un consumo ottimale, il carburante deve essere privo di zolfo o avere un contenuto quanto più possibile minimo di zolfo.



### ATTENZIONE

#### Carburante contenente piombo.

Danneggiamento del catalizzatore.

- Non utilizzare per il rifornimento carburante con piombo o altro combustibile contenente additivi metallici, come manganese o ferro.◀
- Per il rifornimento è possibile utilizzare combustibili E10, ossia con percentuali massime di etanolo del 10 %.



Qualità di carburante raccomandata

Super senza piombo (max 10 % etanolo, E10)  
95 ROZ/RON  
89 AKI



Qualità di carburante alternativa

Normale senza piombo (potenza e consumi limitati. Ad esempio, se il motore deve essere utilizzato in paesi con una qualità del carburante inferiore a 91 ROZ la motocicletta deve essere prima specificamente programmata presso il Suo BMW Motorrad Partner.) (max 10 % etanolo, E10)  
91 ROZ/RON  
87 AKI

## Procedura di rifornimento



### AVVERTENZA

#### Il carburante è facilmente infiammabile.

Pericolo d'incendio e di esplosione.

- Non fumare e non usare fiamme libere nel corso di tutte

le attività sul serbatoio del carburante.◀

## **! AVVERTENZA**

**Perdita di carburante causata da espansione per esposizione al calore con serbatoio del carburante riempito oltre il livello massimo.**

Pericolo di caduta

- Non rifornire eccessivamente il serbatoio carburante.◀

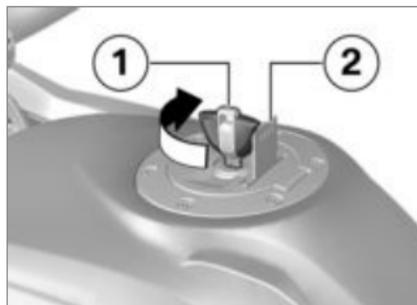
## **EF ATTENZIONE**

**Il carburante aggredisce le superfici in materiale sintetico.**

Le superfici perdono la qualità estetica o si opacizzano.

- Dopo il contatto con il carburante pulire subito le parti in plastica.◀
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando atten-

zione che il terreno sia in piano e solido.



- Aprire lo sportellino di protezione **2**.
- Sbloccare e aprire in senso orario il tappo del serbatoio carburante con la chiave del veicolo **1**.



- Rifornire al massimo il carburante fino al bordo inferiore della bocchetta di riempimento.

## **EF AVVISO**

Se si fa rifornimento dopo essere scesi sotto il limite della riserva, perché il nuovo livello di rifornimento venga riconosciuto e la spia della riserva venga spenta la quantità di carburante introdotta nel serbatoio deve essere maggiore della quantità di riserva.◀

 **AVVISO**

La "quantità utile di carburante" indicata nei dati tecnici è la quantità di carburante che deve essere rabboccata se in precedenza il serbatoio è stato svuotato completamente, ossia il motore si è spento per mancanza di carburante.◀



Quantità di carburante utilizzabili

circa 20 l



Riserva di carburante

circa 4 l

- Chiudere il tappo del serbatoio carburante esercitando una forte pressione.
- Estrarre la chiave d'accensione e richiudere lo sportellino di protezione.

## Procedura di rifornimento

– con Keyless Ride<sup>ES</sup>

Il bloccasterzo è sbloccato.



### AVVERTENZA

**Il carburante è facilmente infiammabile.**

Pericolo d'incendio e di esplosione.

- Non fumare e non usare fiamme libere nel corso di tutte le attività sul serbatoio del carburante.◀



### AVVERTENZA

**Perdita di carburante causata da espansione per esposizione al calore con serbatoio del carburante riempito oltre il livello massimo.**

Pericolo di caduta

- Non rifornire eccessivamente il serbatoio carburante.◀



## ATTENZIONE

**Il carburante aggredisce le superfici in materiale sintetico.**

Le superfici perdono la qualità estetica o si opacizzano.

- Dopo il contatto con il carburante pulire subito le parti in plastica.◀
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

– con Keyless Ride<sup>ES</sup>

- Disinserimento dell'accensione (▣▣▣▣ 50).



## AVVISO

Dopo aver disinserito l'accensione è possibile aprire il tappo del serbatoio entro il tempo residuo di funzionamento stabilito, anche senza chiave radiocomando nel campo di ricezione.◀



Tempo di disattivazione  
necessario per poter  
aprire il tappo del serbatoio

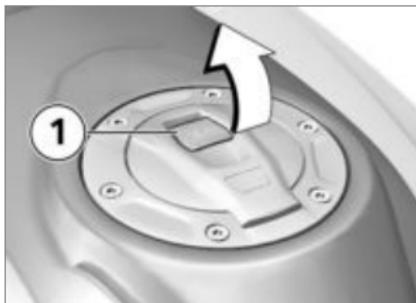
2 min

- » Il tappo del serbatoio può essere aperto in **due modi**:
- Entro il tempo di disattivazione
  - Dopo il tempo di disattivazione

### Variante 1

– con Keyless Ride<sup>ES</sup>

Entro il tempo di disattivazione



- Tirare la linguetta **1** del tappo del serbatoio lentamente verso l'alto.
- » Tappo del serbatoio sbloccato.
- Aprire completamente il tappo del serbatoio.

### Variante 2

– con Keyless Ride<sup>ES</sup>

Dopo il tempo di disattivazione

- Portare la chiave radiocomando nella zona di ricezione.
- Tirare lentamente la linguetta **1** verso l'alto.
- » La spia di controllo per la chiave radiocomando

lampeggia per tutto il tempo necessario alla ricerca della chiave radiocomando.

- Tirare di nuovo lentamente la linguetta **1** del tappo del serbatoio verso l'alto.
- » Tappo del serbatoio sbloccato.
- Aprire completamente il tappo del serbatoio.



- Rifornire al massimo carburante della qualità indicata in alto fino al bordo inferiore della bocchetta di riempimento.

 **AVVISO**

Se si fa rifornimento dopo essere scesi sotto il limite della riserva, perché il nuovo livello di rifornimento venga riconosciuto e la spia della riserva venga spenta la quantità di carburante introdotta nel serbatoio deve essere maggiore della quantità di riserva. ◀

 **AVVISO**

La "quantità utile di carburante" indicata nei dati tecnici è la quantità di carburante che deve essere rabboccata se in precedenza il serbatoio è stato svuotato completamente, ossia il motore si è spento per mancanza di carburante. ◀



Quantità di carburante utilizzabili

circa 20 l



Riserva di carburante

circa 4 l

- Premere verso il basso il tappo del serbatoio carburante esercitando forza.
- » Il tappo del serbatoio scatta percettibilmente in sede.
- » Il tappo del serbatoio si blocca automaticamente dopo il tempo di disattivazione.
- » Il tappo del serbatoio innestato si blocca immediatamente alla messa in sicurezza del bloccasterzo o all'inserimento dell'accensione.

### Fissare la moto per il trasporto

- Per evitare graffi, proteggere tutti i componenti sui quali passano le cinghie di fissaggio. Ad

es. utilizzare nastro adesivo oppure un panno morbido.



### ATTENZIONE

#### Ribaltamento laterale del veicolo nel posizionarlo.

Danni ai componenti causati dalla caduta.

- Assicurare la moto dal ribaltamento laterale, meglio se con l'aiuto di una seconda persona. ◀
- Spingere la moto sulla superficie di trasporto, non posizio-

narla sul cavalletto laterale o centrale.



#### **ATTENZIONE**

#### **Schiacciamento di componenti.**

Componente danneggiato

- Non schiacciare componenti come, ad esempio, tubazioni freni o cablaggi. ◀
- Fissare anteriormente cinghie di ancoraggio su entrambi i lati del manubrio.

- Passare le cinghie di fissaggio attraverso il braccio longitudinale e tenderle.



- Ancorare da dietro le cinghie di fissaggio sui poggiatesta del passeggero e tenderle.
- Tendere uniformemente tutte le cinghie di fissaggio, le molle del veicolo dovrebbero essere compresse il più possibile.



## **Aspetti tecnici nei dettagli**

Modalità di marcia .....	110
Assistente cambio .....	111
Sistema frenante con BMW Motorrad Integral ABS .....	113
Gestione motore con ASC BMW Motorrad .....	116
Controllo pressione degli pneuma- tici RDC .....	118

## Modalità di marcia

### Selezione

Per adattare la moto alle condizioni della strada, è possibile scegliere tra 5 diverse modalità di marcia:

- RAIN
- ROAD (modalità standard)
- con modalità di marcia Pro<sup>ES</sup>
- DYNAMIC
- Enduro
- Enduro PRO (solo con connettore di codifica installato)

Per ciascuna delle cinque modalità di marcia è disponibile un apposito setting per i sistemi ABS, ASC nonché per l'alimentazione carburante.

– con Dynamic ESA<sup>ES</sup>

La messa a punto del Dynamic ESA dipende a sua volta dalla modalità di marcia selezionata.

In ciascuna modalità l'ABS o l'ASC possono essere disinseriti; le spiegazioni che seguono si riferiscono sempre ai sistemi inseriti.

### Alimentazione di carburante

- Nelle modalità RAIN ed Enduro: moderata
- Nelle modalità ROAD e Enduro Pro: diretta
- Nella modalità DYNAMIC: dinamica

### ABS

- Il dispositivo di sollevamento della ruota posteriore è attivo in tutte le modalità.
- Nelle modalità RAIN, ROAD e DYNAMIC l'ABS è messo a punto per l'uso su strada.

– Nella modalità Enduro l'ABS è messo a punto per l'uso in fuoristrada con gomme da strada.

– Nella modalità Enduro Pro sulla ruota posteriore non viene effettuata alcuna regolazione ABS quando il pedale del freno viene azionato. L'ABS è messo a punto per l'uso fuori strada con pneumatici fuoristrada.

– con ABS Pro<sup>ES</sup>

- In modalità RAIN, ROAD, ABS Pro è disponibile in tutta la sua funzionalità. L'inclinazione che la moto assume frenando in curva viene ridotta al minimo.
- In modalità DYNAMIC, ABS Pro è disponibile. Il supporto è ridotto rispetto alla modalità di marcia ROAD.
- In modalità Enduro, ABS Pro è disponibile solo in misura limitata.

- In modalità Enduro Pro, ABS Pro non è attivo.

## **ASC**

- Il dispositivo di sollevamento della ruota anteriore è attivo in tutte le modalità.
- Nelle modalità RAIN, ROAD e DYNAMIC, l'ASC è messo a punto per l'uso su strada.
- Nelle modalità Enduro e Enduro Pro, l'ASC è messo a punto per l'uso fuoristrada.

- con Dynamic ESA<sup>ES</sup>

## **Dynamic ESA**

- Nelle modalità RAIN, ROAD e DYNAMIC è possibile scegliere dalle varianti di ammortizzazione HARD, NORMAL e SOFT.
- Regolazione di base RAIN: SOFT
- Regolazione di base ROAD: NORMAL

- Regolazione di base DYNAMIC: HARD
- Nelle modalità Enduro e Enduro Pro è possibile scegliere tra le varianti di ammortizzazione HARD e SOFT.
- Regolazione di base Enduro: SOFT
- Regolazione di base Enduro Pro: HARD

## **Commutazione**

- con modalità di marcia Pro<sup>ES</sup>

Le modalità di marcia si possono modificare durante la guida solo alle seguenti condizioni:

- coppia motrice sulla ruota posteriore assente
- pressione nel sistema frenante assente.

Questo stato di esercizio è presente quando il veicolo ha l'accensione inserita. In alternativa si

devono intraprendere i seguenti passi:

- Togliere il gas
- Non azionare la leva del freno
- Azionare la frizione.

La modalità di marcia desiderata viene dapprima preselezionata. Solo quando i sistemi pertinenti si trovano nello stato richiesto, avviene la commutazione. Solo in seguito alla commutazione della modalità di marcia il menu di selezione scompare dal display.

## **Assistente cambio**

- con assistente cambio Pro<sup>ES</sup>

## **Assistente cambio Pro**

Il Suo veicolo è equipaggiato con l'assistente cambio Pro originariamente sviluppato per l'ambiente delle corse e che è stato successivamente adeguato all'utilizzo per diporto. Esso consente di in-

serire marce alte e marce basse senza azionamento della frizione o della manopola dell'acceleratore in quasi tutti i range di carico ed i numeri di giri.

### Vantaggi

- 70-80% di tutti i cambi marcia durante un tragitto possono essere eseguiti senza frizione.
- Minore movimento tra pilota e passeggero grazie a pause di commutazione più brevi.
- In fase di accelerazione la valvola a farfalla non dev'essere chiusa.
- In fase di rallentamento e di inserimento di marce inferiori (valvola a farfalla chiusa) con la doppietta viene eseguito un adeguamento del numero di giri.
- Il tempo di commutazione viene ridotto in funzione di un

processo di cambio marce con azionamento della frizione.

Per il riconoscimento della marcia desiderata, il pilota deve azionare, con modalità da normale a rapida, la leva del cambio, sinora rimasta inattiva, contro la forza elastica della molla per un determinato "passaggio" nella direzione desiderata e tenerla azionata fino alla conclusione del cambio di marcia. Un ulteriore incremento della forza di commutazione durante il cambio di marcia non è necessario. Al fine di poter eseguire un ulteriore cambio di marcia con l'assistente cambio Pro, in seguito alla commutazione è necessario che la leva del cambio venga completamente scaricata. Durante i cambi di marcia con l'assistente cambio Pro, è necessario che il rispettivo carico (posizione della manopola dell'acceleratore) venga mantenuto costante prima e durante

la commutazione in questione. Una variazione della posizione della manopola dell'acceleratore durante il cambio di marcia può causare un'interruzione della funzione e/o commutazioni errate. Nel caso di cambi di marcia con azionamento della frizione non viene fornito alcun supporto da parte dell'assistente cambio Pro.

### Inserimento di marce basse

- L'inserimento di marce basse viene supportato fino al raggiungimento del numero massimo di giri nella marcia desiderata. In questo modo è possibile evitare che il motore vada fuori giri.



Regime massimo

max 9000 min<sup>-1</sup>

## Inserimento di marce alte

- A causa di un mancato rag- giungimento del numero di giri al minimo con l'inserimento di una marcia alta, non viene fornito alcun supporto da parte dell'assistente cambio Pro.



Regime minimo

1150 min<sup>-1</sup> (Motore a tempe-  
ratura di esercizio)

## Sistema frenante con BMW Motorrad Integral ABS

### Freno semi-integrale

La Sua moto è equipaggiata con un freno semi-integrale. In questo impianto frenante i freni della ruota anteriore e posteriore vengono attivati simultaneamente tramite la leva del freno. Il pe-

dale del freno agisce soltanto sul freno ruota posteriore.

In frenata, con regolazione ABS, l'Integral ABS BMW Motorrad adatta la ripartizione della forza frenante tra la ruota anteriore e quella posteriore allo stato di carico della moto.



### ATTENZIONE

**Grazie alla funzione Integral è impossibile che la ruota posteriore giri a vuoto con il freno della ruota anteriore tirato (Burn Out).**

Danneggiamento di freno posteriore e frizione.

- Non eseguire alcun Burn Out. ◀

### Come funziona l'ABS?

La massima forza frenante trasmissibile sul fondo stradale varia, tra l'altro, in funzione del coefficiente d'attrito della superficie del fondo stradale. La presenza di pietrisco, ghiaccio,

neve o acqua sul fondo stradale determina un coefficiente d'attrito notevolmente peggiore rispetto a quello offerto da un manto d'asfalto pulito e asciutto. Quanto inferiore è il coefficiente d'attrito del fondo stradale, tanto maggiore risulterà lo spazio di frenata.

Se a causa dell'aumento di pressione impresso dal pilota viene superata la forza frenante massima trasferibile, le ruote iniziano a bloccarsi e ciò determina una perdita della stabilità di marcia; la moto rischia di cadere. Prima che si verifichi questa situazione interviene l'ABS, il quale adegua la pressione frenante alla massima forza frenante trasferibile, in modo tale che le ruote continuino a girare e venga mantenuta la stabilità di marcia indipendentemente dalle caratteristiche del fondo stradale.

## Che cosa accade in presenza di irregolarità del fondo stradale?

In presenza di ondulazioni o irregolarità del manto stradale può verificarsi una breve perdita di contatto tra il pneumatico e la superficie del fondo stradale; tale perdita di contatto riduce a zero la forza frenante trasferibile. Se in una simile situazione il pilota aziona il freno, l'ABS deve ridurre la pressione frenante al fine di garantire la stabilità di marcia una volta ripristinato il contatto con la strada. Al momento del contatto il BMW Motorrad Integral ABS deve entrare in funzione ipotizzando coefficienti d'attrito estremamente bassi (pietrisco, ghiaccio, neve), affinché le ruote possano girare in qualunque caso immaginabile e sia così assicurata la stabilità di marcia. Dopo il riconoscimento delle condizioni

effettive, il sistema regola la pressione frenante ottimale.

## In che modo il pilota percepisce che il BMW Motorrad Integral ABS è in funzione?

Se il sistema ABS deve ridurre la forza frenante per le circostanze sopra citate, sulla leva del freno manuale si sentono vibrazioni. Azionando la leva del freno manuale, con la funzione Integral si genera pressione anche sulla ruota posteriore. Azionando solo successivamente il pedale del freno, la pressione già generata è percepibile prima come contropressione, come se si azionasse dapprima il pedale o si frenasse con la leva manuale.

## Sollevamento della ruota posteriore

In caso di decelerazioni molto forti e rapide è possibile che, in certe circostanze, il BMW Motorrad Integral ABS non riesca ad impedire il sollevamento della ruota posteriore. In tal caso è altrettanto possibile che la moto si ribalti.



### AVVERTENZA

## Sollevamento della ruota posteriore causato da frenata intensa.

Pericolo di caduta

- In frenate intense si tenga presente che la regolazione ABS non può evitare sempre il sollevamento della ruota posteriore.◀

## Qual è la predisposizione del BMW Motorrad Integral ABS?

Il BMW Motorrad Integral ABS assicura la stabilità di marcia su qualunque fondo, entro i limiti delle leggi fisiche applicate alla guida. Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi. Il comportamento di marcia dovrebbe essere adattato alle capacità di guida e allo stato della carreggiata.

### Situazioni particolari

Per il riconoscimento della tendenza al bloccaggio delle ruote vengono, tra l'altro, confrontati i numeri di giri della ruota anteriore e della ruota posteriore. Se per un lungo periodo di tempo vengono rilevati valori non plausibili, la funzione ABS viene disattivata

per motivi di sicurezza e viene segnalata un'anomalia dell'ABS. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi. Oltre agli eventuali problemi del BMW Motorrad Integral ABS, anche condizioni di marcia particolari possono determinare una segnalazione di errore:

- Fase di riscaldamento sul cavalletto centrale o ausiliario al regime del minimo o con la marcia innestata
- Ruota posteriore bloccata dal freno motore per un tempo prolungato, ad esempio su fondi sdruciolevoli.

Se si presenta una segnalazione di difetto a causa di una situazione insolita, la funzione ABS può essere riattivata disinserendo e reinserendo l'accensione.

## Qual è l'importanza di una manutenzione regolare?

### AVVERTENZA

#### **Impianto frenante non regolarmente mantenuto.**

Pericolo d'incidente

- Al fine di garantire che l'ABS si trovi in perfette condizioni di manutenzione, è necessario rispettare scrupolosamente gli intervalli d'ispezione prescritti. ◀

#### **Margini di sicurezza**

Il BMW Motorrad Integral ABS e la garanzia di spazi di frenata più brevi, tuttavia, non devono indurre a uno stile di guida meno attento. Il BMW Integral ABS rappresenta in primo luogo una sicurezza in più per le situazioni di emergenza.

### AVVERTENZA

**Frenata in curva.**

Pericolo d'incidente nonostante l'ABS.

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare l'effetto della funzione di sicurezza supplementare con una guida rischiosa.◀

## Rielaborazione dell'ABS rispetto all'ABS Pro

– con ABS Pro<sup>ES</sup>

Finora il BMW Motorrad ABS aveva il compito di provvedere a garantire la massima sicurezza durante la frenata nella marcia in rettilineo. Ora l'ABS Pro offre maggiore sicurezza anche nelle frenate in curva. L'ABS Pro impedisce il bloccaggio delle ruote anche in caso di rapido azionamento dei freni. L'ABS Pro riduce, in particolare quando si effettuano rapide manovre di

frenata, cambiamenti improvvisi nella forza di sterzata e impedisce quindi che la moto si impenni in maniera fortuita.

## Controllo dell'ABS

Tecnicamente parlando, l'ABS Pro adatta il controllo dell'ABS all'angolo di inclinazione della moto a seconda della rispettiva situazione di marcia. Per determinare l'angolo di inclinazione della moto, il sistema utilizza i segnali di rullaggio, di imbardata e di accelerazione trasversale.

Man mano che aumenta l'angolo d'inclinazione, il gradiente della pressione dei freni viene sempre più limitato all'inizio della frenata. Ciò significa che l'aumento della pressione viene rallentato. Inoltre, la modulazione di pressione entro i limiti di controllo dell'ABS avviene in maniera più regolare.

## Vantaggi per il motociclista

Grazie all'ABS Pro il motociclista può approfittare di una risposta sensibile e di un alto livello di stabilità di frenata e di marcia, oltre che della migliore decelerazione possibile anche in curva.

## Gestione motore con ASC BMW Motorrad

### Come funziona l'ASC?

L'ASC BMW Motorrad confronta la velocità delle ruote anteriore e posteriore. Dalla differenza di velocità derivano lo slittamento e, di conseguenza, le riserve di stabilità sulla ruota posteriore. Al superamento del limite di slittamento la centralina motore adatta la coppia erogata dal motore.

## Com'è predisposto l'ASC BMW Motorrad?

Il BMW Motorrad ASC è un sistema di assistenza per il pilota ed è concepito per la guida su strade pubbliche. Soprattutto entro i limiti fisici della guida, il pilota influisce sensibilmente sulle possibilità di regolazione dell'ASC (spostamento del peso in curva, carico malfermo).

Nella marcia fuoristrada si dovrebbe attivare la modalità di marcia Enduro. L'intervento regolatore dell'ASC in questa modalità si attiva con un leggero ritardo, in modo da rendere possibile una deriva controllata.

Il sistema non è ottimizzato per le esigenze speciali che si presentano in condizioni atmosferiche estreme durante la marcia fuoristrada o sui circuiti sportivi. Per questi casi è prevista la possibilità di disinserire il BMW Motorrad ASC.

## AVVERTENZA

### Guida rischiosa.

Pericolo d'incidente nonostante l'ASC.

- Rimane comunque sempre responsabilità del pilota uno stile di guida appropriato.
- Non annullare il surplus di sicurezza con una guida rischiosa. ◀

### Situazioni particolari

Con l'aumento dell'inclinazione la capacità di accelerazione è sempre più limitata per effetto di leggi fisiche. In uscita da curve molto strette, l'accelerazione può essere ritardata.

Per riconoscere la rotazione a vuoto o lo slittamento della ruota posteriore si confrontano, tra l'altro, i regimi della ruota anteriore e di quella posteriore. Qualora si riconoscano valori non plausibili per un periodo prolungato,

per motivi di sicurezza la funzione ASC viene disinserita con conseguente segnalazione di un difetto ASC. Condizione indispensabile per una segnalazione di errore è che si sia conclusa l'autodiagnosi. Le seguenti condizioni di marcia anomale possono provocare un disinserimento automatico dell'ASC BMW Motorrad:

- Guida sulla ruota posteriore (wheelie) con ASC disattivato per un periodo prolungato
- Ruota posteriore che gira sul posto con il freno ruota anteriore tirato (burn out)
- Fase di riscaldamento sul cavalletto centrale o ausiliario al regime del minimo o con la marcia innestata

Disinserendo e reinserendo l'accensione e procedendo a una velocità superiore a 10 km/h, l'ASC si riattiva.

In caso di pneumatici con battistrada estremamente scolpito per effetto del maggiore slittamento, l'ASC può intervenire prima di raggiungere l'aderenza ottimale. In questi casi è preferibile disinserire l'ASC BMW Motorrad.

Se la ruota anteriore perde contatto con il suolo a seguito di un'accelerazione estrema, l'ASC riduce la coppia motrice fino a quando la ruota anteriore non tocca nuovamente il suolo. In questo caso BMW Motorrad raccomanda di rilasciare leggermente la manopola dell'acceleratore, per ritrovare stabilità il più rapidamente possibile.

Su un fondo liscio non si dovrebbe mai tirare indietro completamente e di colpo la manopola dell'acceleratore, senza tirare contemporaneamente la frizione. La coppia frenante del motore

può causare il bloccaggio della ruota posteriore e quindi rendere instabile il veicolo. Questo caso non può essere controllato dall'ASC BMW Motorrad.

## Controllo pressione degli pneumatici RDC

– con controllo della pressione dei pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>

### Funzione

Negli pneumatici è presente un sensore che rileva la temperatura dell'aria e la pressione interna trasmettendo questi valori alla centralina.

I sensori sono dotati di un regolatore centrifugo che consente la trasmissione dei valori di misura solo dopo aver superato la velocità di circa 30 km/h. Prima della ricezione iniziale della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, sul display viene visualizzato -- per ogni pneumatico. All'arresto

del veicolo i sensori trasmettono ancora per circa 15 minuti i valori misurati.

Se è montata una centralina RDC, ma le ruote sono prive di sensori, viene emesso un messaggio d'errore.

## Intervalli di pressione pneumatici

La centralina RDC distingue 3 intervalli di pressione aria tarati sulla moto:

- Pressione di gonfiaggio dei pneumatici entro la tolleranza ammessa
- Pressione di gonfiaggio dei pneumatici ai limiti della tolleranza ammessa
- Pressione di gonfiaggio dei pneumatici oltre la tolleranza ammessa

## Compensazione della temperatura

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici dipende dalla temperatura: sale all'aumentare della temperatura degli pneumatici oppure scende al diminuire della temperatura. La temperatura degli pneumatici dipende dalla temperatura esterna nonché dallo stile di guida e dalla durata del viaggio.

La pressione di gonfiaggio degli pneumatici visualizzata nel display multifunzione è compensata in base alla temperatura, cioè i valori si riferiscono ad una temperatura di 20 °C. Negli apparecchi di controllo della pressione dell'aria nelle stazioni di servizio non si verifica la compensazione della temperatura: la pressione di gonfiaggio misurata dipende dalla temperatura degli pneumatici. Per questo i valori visualizzati nelle stazioni di servizio non coin-

cidono di norma con quelli del display multifunzione.

## Adattamento della pressione di gonfiaggio

Confrontare il valore RDC nel display multifunzione con quello riportato a tergo nel libretto di uso e manutenzione. Lo scostamento dei due valori deve essere compensato con l'apparecchio di controllo della pressione dell'aria nella stazione di servizio.

Esempio: secondo le Istruzioni d'uso la pressione di gonfiaggio degli pneumatici deve essere di 2,5 bar, nel display multifunzione compare 2,3 bar, quindi mancano 0,2 bar. L'apparecchio di controllo nella stazione di servizio indica 2,4 bar. Per ripristinare la pressione corretta, questo valore deve essere aumentato di 0,2 bar e portato quindi a 2,6 bar.



## **Manutenzione**

Avvertenze generali .....	122
Attrezzo di bordo .....	122
Olio motore .....	123
Sistema frenante.....	124
Liquido di raffreddamento.....	129
Frizione .....	130
Cerchi e pneumatici .....	131
Ruote .....	132
Cavalletto ruota anteriore .....	139
Mezzo luminescente .....	140
Filtro aria.....	145
Avviamento esterno.....	146
Batteria .....	148
Fusibili .....	152

## Avvertenze generali

Nel capitolo "Manutenzione" sono descritte le operazioni di controllo e sostituzione di parti usurate eseguibili con oneri contenuti.

Se, durante il montaggio, occorre tenere conto di speciali coppie di serraggio, anche queste sono indicate. Nel capitolo "Dati tecnici" è presente una panoramica di tutte le coppie di serraggio necessarie.

Ulteriori informazioni su interventi di manutenzione e riparazione sono reperibili su DVD presso il Suo Concessionario BMW Motorrad.

Per eseguire alcuni degli interventi descritti sono necessari attrezzi speciali ed una perfetta conoscenza tecnica. In caso di dubbi, rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente

al proprio Concessionario BMW Motorrad.

## Attrezzo di bordo

### Kit di attrezzi standard



- 1** Impugnatura del cacciavite
  - Utilizzo con inserto cacciavite.
  - Rabboccare l'olio motore (☛ 124).
- 2** Inserto cacciavite reversibile
  - Punta a croce PH1 e Torx T25

- 2** – Smontaggio del punto luce per l'indicatore di direzione anteriore e posteriore (☛ 143).
  - Smontare il coperchio della batteria (☛ 149).
- 3** Chiave fissa Apertura 8/10
  - Smontare la batteria (☛ 149).
- 4** Chiave fissa Apertura 14
  - Regolare il braccio dello specchietto (☛ 84).

## Set di attrezzi per l'assistenza

– con set di attrezzi per l'assistenza<sup>AS</sup>



Per ampliare gli interventi Service (ad es. smontaggio e montaggio delle ruote), BMW Motorrad ha realizzato un kit di attrezzi per il Service adatto alla Sua moto. Questo kit è disponibile presso la Concessionaria BMW Motorrad di fiducia.

## Olio motore Controllare il livello dell'olio motore

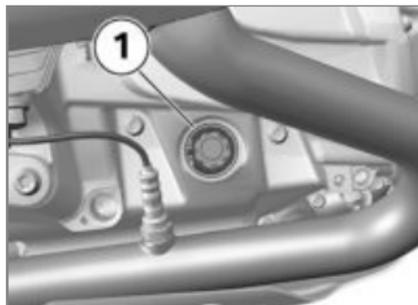


**Il livello dell'olio dipende dalla temperatura dell'olio. Quanto maggiore è la temperatura, tanto più alto è il livello dell'olio nella coppa dell'olio.**

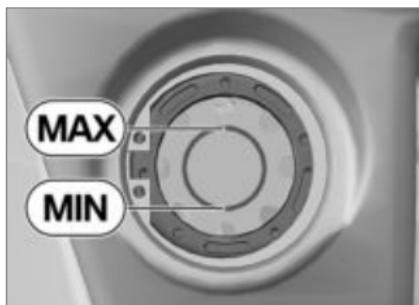
Interpretazione scorretta della quantità di olio

- Controllare il livello dell'olio solo dopo una marcia prolungata e/o a motore caldo. ◀
- Disinserire il motore a temperatura d'esercizio.
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

- Attendere cinque minuti, in modo da poter raccogliere l'olio nella coppa.



- Leggere il livello dell'olio dall'indicatore corrispondente **1**.



tra la marcatura MIN e MAX

In caso di livello dell'olio al di sotto della tacca MIN:

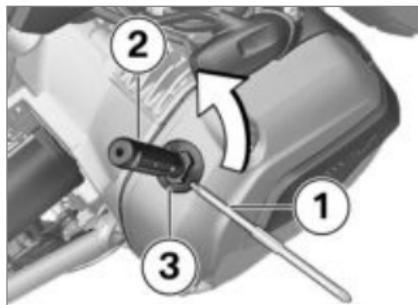
- Rabboccare l'olio motore (►► 124).

In caso di livello dell'olio al di sopra della tacca MAX:

- Far correggere il livello dell'olio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Rabboccare l'olio motore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Pulire la zona dell'apertura di rifornimento olio.
- Per facilitare la trasmissione inserire l'inserto per giraviti **1** dal lato torx nel manico del cacciavite **2** (attrezzo di bordo).
- Posizionare tale attrezzo di bordo sul tappo **3** del foro di rifornimento olio e smontarlo in senso antiorario.
- Controllare il livello dell'olio motore (►► 123).



## ATTENZIONE

### Troppo o insufficiente olio motore.

Danni al motore

- Verificare che il livello dell'olio motore sia corretto. ◀
- Rabboccare l'olio motore fino al livello nominale.



Quantità di rabbocco olio motore

max 0,95 l (Differenza tra MIN e MAX)

- Controllare il livello dell'olio motore (►► 123).
- Mettere il tappo del foro di rifornimento olio **3**.

## Sistema frenante

### Controllare il funzionamento dei freni

- Azionare la leva manuale del freno.

- » Si deve percepire una chiara resistenza.
- Premere il pedale del freno.
- » Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepiscono punti di resistenza evidenti:

### **ATTENZIONE**

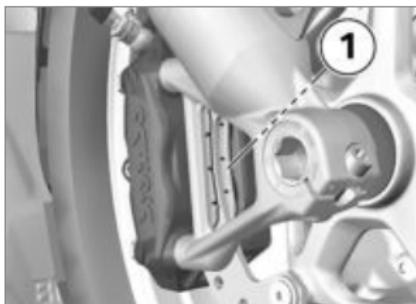
#### **Lavori impropri all'impianto frenante.**

Rischio per la sicurezza dell'impianto frenante.

- Far eseguire tutti i lavori all'impianto frenante da personale specializzato. ◀
- Far controllare al più presto i freni presso un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

### **Controllo dello spessore delle pastiglie freno anteriori**

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Controllare lo spessore delle pastiglie a destra e a sinistra effettuando un controllo visivo. Direzione: tra ruota e guida ruota anteriore verso le pastiglie del freno **1**.



 Limite di usura delle pastiglie freno anteriore

1,0 mm (Solo guarnizione d'attrito senza piastra portante. I contrassegni di usura (scanzature) devono essere chiaramente visibili.)

Se i contrassegni d'usura non sono più visibili:

### **AVVERTENZA**

#### **Spessore minimo della guarnizione sotto il consentito.**

Effetto frenante ridotto. Danneggiamento del freno.

- Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non scendere al di sotto dello spessore minimo delle pastiglie. ◀
- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

### Controllo dello spessore delle pastiglie freno posteriore

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Controllare lo spessore delle pastiglie effettuando un controllo visivo. Direzione: tra paraspuzzi e ruota posteriore verso le pastiglie del freno **1**.



 Limite di usura delle pastiglie freno posteriori

1,0 mm (Solo guarnizione d'attrito senza piastra portante.)

Se è stato raggiunto il limite d'usura:



**AVVERTENZA**

**Spessore minimo della guarnizione sotto il consentito.**

Effetto frenante ridotto. Danneggiamento del freno.

- Per garantire la sicurezza di esercizio dell'impianto frenante, non scendere al di sotto

dello spessore minimo delle pastiglie.◀

- Far sostituire le pastiglie dei freni da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Controllare il livello del liquido freno anteriore

### AVVERTENZA

#### Liquido freni insufficiente nel serbatoio del liquido dei freni.

Efficacia di frenata notevolmente ridotta per la presenza di aria nell'impianto frenante.

- Controllare periodicamente il livello del liquido freni.◀
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.

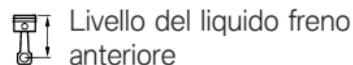
- Portare il manubrio in posizione di marcia rettilinea.



- Rilevare il livello del liquido freni sulla zona anteriore del relativo serbatoio **1**.

### AVVISO

L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio.◀



Liquido freni, DOT4

Il livello del liquido freni non deve rimanere al di sotto della tacca MIN. (Serbatoio liquido freni in orizzontale, veicolo in posizione di marcia rettilinea)

Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Controllare il livello del liquido freno posteriore



### AVVERTENZA

#### Liquido freni insufficiente nel serbatoio del liquido dei freni.

Efficacia di frenata notevolmente ridotta per la presenza di aria nell'impianto frenante.

- Controllare periodicamente il livello del liquido freni. ◀
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Rilevare il livello del liquido freno sulla zona posteriore del serbatoio del liquido freni **1**.



### AVVISO

L'usura delle pastiglie dei freni provoca l'abbassamento del livello del liquido freni nel relativo serbatoio. ◀



Livello del liquido freno posteriore

Liquido freni, DOT4

Il livello del liquido freni non deve rimanere al di sotto della tacca MIN. (Serbatoio liquido freni in orizzontale, veicolo in posizione di marcia rettilinea)

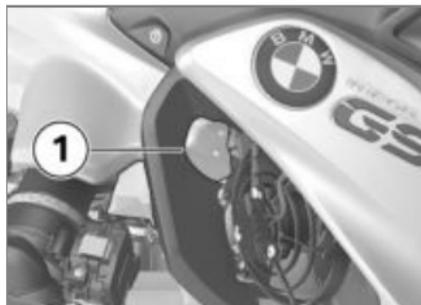
Se il livello del liquido freni si abbassa sotto il valore ammesso:

- Far eliminare al più presto l'anomalia da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Liquido di raffreddamento

### Controllo del livello del liquido di raffreddamento

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



**⚠ ATTENZIONE**

#### Motore caldo.

Pericolo di ustione

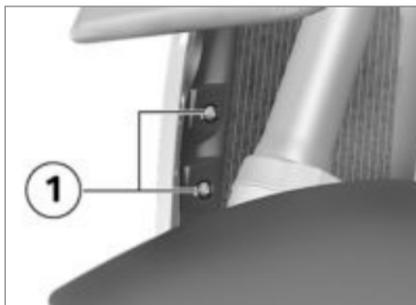
- Tenersi a distanza dal motore caldo.
- Non toccare il motore caldo. ◀

- Leggere il livello del liquido di raffreddamento sul serbatoio di compensazione **1**.

Se il livello del liquido di raffreddamento si abbassa sotto il valore ammesso:

- Rabboccare il liquido di raffreddamento.

### Rabboccare il liquido di raffreddamento



- Rimuovere le viti **1**.



- Smontare il rivetto ad espansione **1**.
- Togliere le viti **2**.
- Sfilare la carenatura laterale in corrispondenza delle posizioni **3** e **4** dagli attacchi.



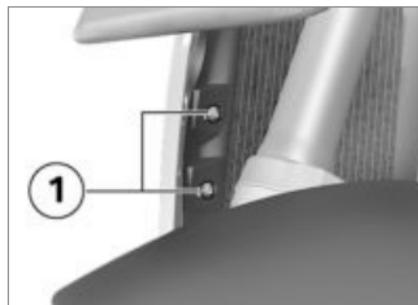
- Aprire la chiusura **1** del serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento e rabboccare fino al livello prescritto.
- Controllo del livello del liquido di raffreddamento (☞ 129).
- Chiudere il tappo del serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento.



- Montare la carenatura laterale nelle relative sedi **1**.



- Applicare le viti **1**.
- Montare il rivetto ad espansione **2**.



- Applicare le viti **1**.

## Frizione

### Controllare il funzionamento della frizione

- Azionare la leva della frizione.  
» Si deve percepire una chiara resistenza.

Se non si percepisce alcuna resistenza evidente:

- Far controllare la frizione da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Cerchi e pneumatici

### Controllare i cerchi

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Controllare se sui cerchi sono visibili punti difettosi.
- Far controllare i cerchi danneggiati da un'officina specializzata ed eventualmente farli sostituire, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

### Controllare la profondità del battistrada

#### AVVERTENZA

#### Viaggiare con pneumatici notevolmente consumati

Pericolo d'incidente dovuto a comportamento su strada peggiorato

- Se necessario, sostituire i pneumatici prima di

raggiungere lo spessore minimo prescritto del battistrada.◀

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Misurare la profondità del battistrada in corrispondenza delle gole principali con i contrassegni d'usura.

#### AVVISO

Su ciascun pneumatico vengono integrate delle tacche di usura nelle scanalature principali del battistrada. Se il battistrada scende al livello dei contrassegni, il pneumatico è completamente usurato. Le posizioni dei contrassegni sono identificate sul bordo del pneumatico, ad es. dalle lettere TI, TWI o da una freccia.◀

Se è stata raggiunta la profondità minima del battistrada:

- Sostituire lo pneumatico interessato.

### Controllare i raggi

– con ruote con raggi incrociati<sup>ES</sup>

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Passare l'impugnatura del cacciavite o un oggetto simile sui raggi, facendo attenzione al suono.

Se la sequenza dei suoni non è uniforme:

- Far controllare i raggi da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.

## Ruote

### Pneumatici raccomandati

Per ogni dimensione di pneumatico, BMW Motorrad ha testato determinate marche classificandole come sicure. Per altri pneumatici BMW Motorrad non può valutare l'idoneità e quindi non può rispondere della sicurezza di marcia.

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare solo pneumatici testati da BMW Motorrad.

È indispensabile rispettare la velocità massima consentita nonché la portata indicata (vedere "Dati tecnici").

È indispensabile rispettare le indicazioni sulla velocità massima con pneumatici scanalati o invernali (►► 91).

Per informazioni dettagliate rivolgersi al proprio Concessionario BMW Motorrad oppure consul-

tare il sito Internet all'indirizzo "[www.bmw-motorrad.com](http://www.bmw-motorrad.com)".

### Influenza delle dimensioni delle ruote sui sistemi di regolazione dell'assetto

Le dimensioni delle ruote occupano un ruolo importante nei sistemi di regolazione dell'assetto ABS ed ASC. In particolare il diametro e la larghezza delle ruote sono memorizzati nella centralina come base di tutti i calcoli necessari. Una variazione di queste dimensioni dovuta al riequipaggiamento con altre ruote montate rispetto a quelle di serie può comportare effetti che incidono sul comfort di regolazione di questi sistemi.

Anche le ruote foniche necessarie per il riconoscimento della velocità devono adattarsi ai sistemi di regolazione montati e non possono essere sostituite.

Se si desidera riallestire la propria moto con altre ruote, rivolgersi dapprima ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad. In alcuni casi i dati memorizzati nelle centraline possono essere adattati alle nuove dimensioni delle ruote.

### Etichetta RDC

– con controllo della pressione dei pneumatici (RDC)<sup>ES</sup>



## ATTENZIONE

### Smontaggio improprio dei pneumatici.

Danneggiamento dei sensori RDC.

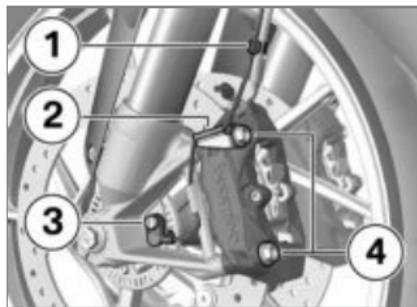
- Informare il Concessionario BMW Motorrad o l'officina specializzata che la ruota è dotata di sensore RDC.◀

Nelle moto equipaggiate con RDC sul cerchio, in corrispondenza del sensore RDC, è disposta un'etichetta corrispondente. In caso di sostituzione dello pneumatico prestare at-

tenzione a non danneggiare il sensore RDC. Informare il Concessionario BMW Motorrad o l'officina specializzata sulla presenza del sensore RDC.

### Smontaggio della ruota anteriore

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.



- Rimuovere il cavo del sensore del numero giri ruota dalle clip di arresto **1** e **2**.

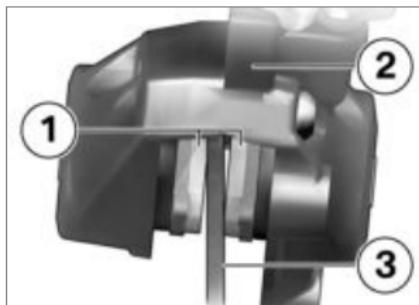
- Togliere la vite **3** e rimuovere dal foro il sensore del numero giri della ruota.
- Proteggere con nastro adesivo le parti del cerchio, che si potrebbero graffiare smontando le pinze freno.

## ATTENZIONE

### Comprimere le pastiglie freno con pinza freno smontata.

Non è possibile inserire la pinza freno sul disco freno.

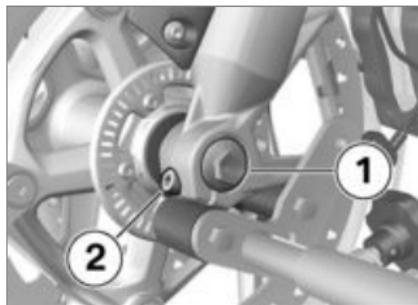
- Non azionare la leva del freno con pinza freno smontata.◀
- Rimuovere le viti di fissaggio **4** delle pinze freno sinistra e destra.



- Allontanare leggermente le pastiglie del freno l'una dall'altra **1** con movimenti rotatori della pinza freno **2** contro il disco del freno **3**.
- Tirare indietro e verso l'esterno con cautela le pinze freno dai dischi freno.
- Sollevare la parte anteriore della moto finché la ruota anteriore non gira liberamente; utilizzare a tal scopo un apposito cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad.
- Montare il cavalletto ruota anteriore (►► 139).

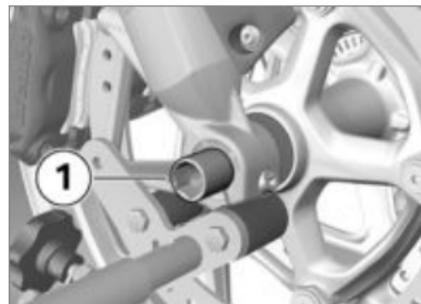


- Allentare la vite destra di bloccaggio asse **1**.

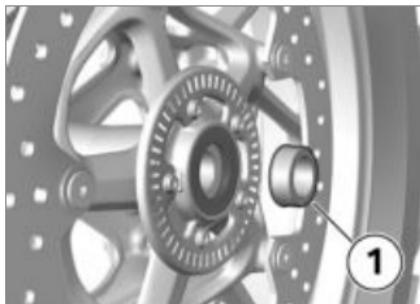


- Togliere la vite **1**.
- Allentare la vite sinistra di bloccaggio asse **2**.
- Premere un poco verso l'interno l'asse flottante per po-

terlo afferrare meglio sul lato destro.



- Sfilare l'asse flottante **1** sostenendo la ruota anteriore.
- Appoggiare la ruota anteriore e sfilarla in avanti dalla guida ruota anteriore.



- Rimuovere la boccola distanziatrice **1** dal mozzo ruota.

## Montare la ruota anteriore

### AVVERTENZA

#### Utilizzo di una ruota non corrispondente alla serie.

Malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e ASC.

- Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle dimensioni delle ruote sul sistema di regolazione dell'as-

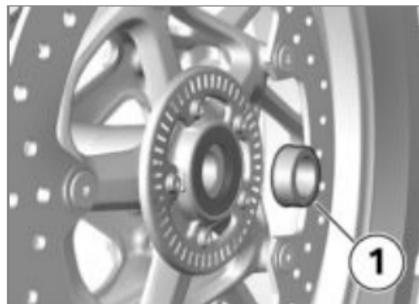
setto ABS e ASC all'inizio di questo capitolo. ◀

### ATTENZIONE

#### Serraggio di collegamenti a vite con coppia di serraggio errata.

Danneggiamento o allentamento dei collegamenti a vite.

- Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀



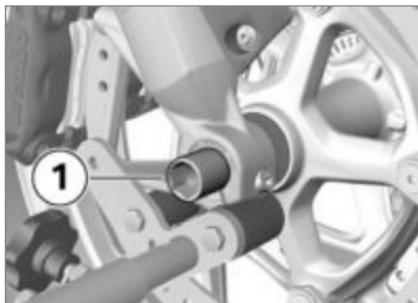
- Inserire la boccola distanziatrice **1** sul mozzo ruota del lato sinistro.

### ATTENZIONE

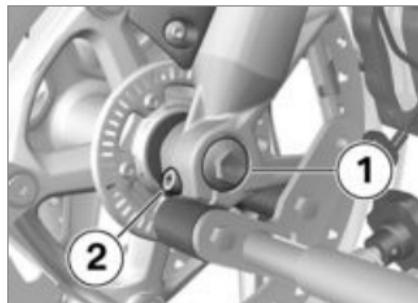
#### Montaggio ruota anteriore contro il senso di rotazione.

Pericolo d'incidente

- Attenersi alle frecce del senso di rotazione riportate sul pneumatico o sul cerchio. ◀
- Far rotolare la ruota anteriore nella guida ruota.



- Sollevare la ruota anteriore, montare l'asse flottante **1**.
- Rimuovere il cavalletto ruota anteriore e molleggiare più volte con forza la forcella della ruota anteriore. Nel far questo non azionare la leva manuale del freno.
- Montare il cavalletto ruota anteriore (►► 139).



- Avvitare la vite **1** alla coppia di serraggio. Trattenere l'asse flottante sul lato destro.



Asse flottante nella forcella telescopica

30 Nm

- Serrare la vite di arresto assale sinistra **2** con la coppia specifica.



Vite di arresto per asse flottante nella forcella telescopica

19 Nm



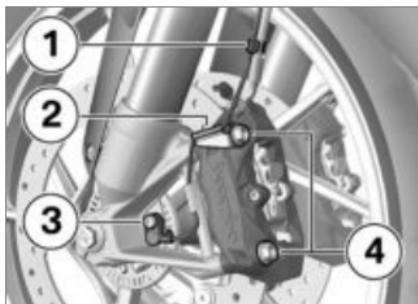
- Serrare la vite di arresto assale destra **1** alla coppia.



Vite di arresto per asse flottante nella forcella telescopica

19 Nm

- Rimuovere il cavalletto ruota anteriore.
- Appoggiare la pinza freno a sinistra e a destra sul disco del freno.



- Serrare le viti di fissaggio **4** lato sinistro e destro alla coppia di serraggio.

 Pinza freno su forcella telescopica

38 Nm

- Rimuovere gli adesivi dal cerchio.

### **AVVERTENZA**

**Pastiglie del freno non aderenti al disco del freno.**

Effetto frenante ritardato.

- Prima di mettersi in marcia verificare che l'effetto frenante sia immediato.◀
- Azionare ripetutamente il freno finché le pastiglie dei freni risultano accostate.
- Inserire il cavo del sensore del numero giri ruota nelle clip di arresto **1** e **2**.
- Inserire nel foro il sensore del numero giri della ruota e applicare la vite **3**.

 Sensore del numero di giri della ruota sulla forcella

Sigillante: Microincapsulato o fissaggio per viti a tenuta media

8 Nm

## **Smontaggio della ruota posteriore**

- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Innestare la prima marcia.

### **ATTENZIONE**

#### **Impianto di scarico caldo.**

Pericolo di ustione

- Non toccare l'impianto di scarico caldo.◀
- Lasciar raffreddare il terminale del silenziatore.



- Rimuovere le viti **1** della ruota posteriore, sostenendo la ruota.
- Far rotolare indietro la ruota posteriore.

## Montare la ruota posteriore



### AVVERTENZA

#### Utilizzo di una ruota non corrispondente alla serie.

Malfunzionamenti in caso di interventi di regolazione di ABS e ASC.

- Prestare attenzione alle avvertenze sull'influenza delle

dimensioni delle ruote sul sistema di regolazione dell'assetto ABS e ASC all'inizio di questo capitolo. ◀



### ATTENZIONE

#### Serraggio di collegamenti a vite con coppia di serraggio errata.

Danneggiamento o allentamento dei collegamenti a vite.

- Far controllare tassativamente le coppie di serraggio da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀
- Applicare la ruota posteriore sul relativo alloggiamento.



- Applicare i bulloni ruota **1** alla coppia di serraggio.



Ruota posteriore su flangia ruota

Sequenza di serraggio: serrare a fondo con interventi diametralmente opposti

60 Nm

## Cavalletto ruota anteriore

### Montare il cavalletto ruota anteriore

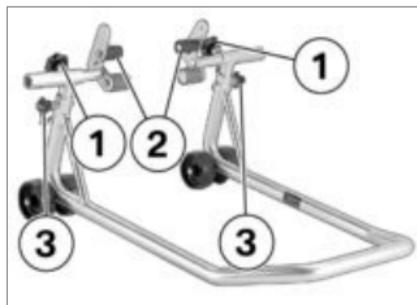
#### **ATTENZIONE**

#### Utilizzo del cavalletto BMW Motorrad per la ruota anteriore senza ulteriore cavalletto centrale o ausiliario.

Danni ai componenti causati da ribaltamento.

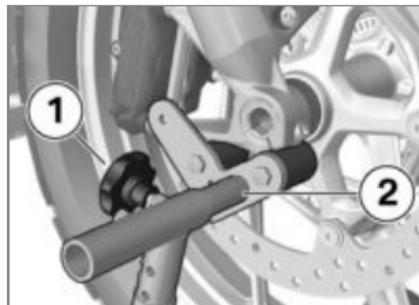
- Prima di sollevare la moto con il cavalletto ruota anteriore BMW Motorrad, posizionarla sul cavalletto centrale o su un cavalletto ausiliario.◀
- Posizionare la moto sul cavalletto centrale, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Utilizzare un cavalletto base con alloggiamento ruota an-

teriore. Il cavalletto base e i relativi accessori sono disponibili presso le Concessionarie BMW Motorrad.

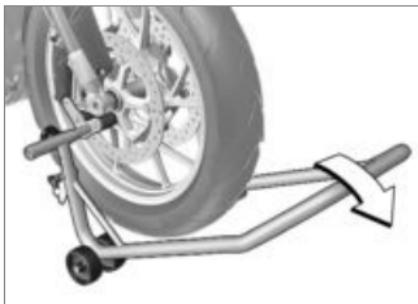


- Svitare le viti **1**.
- Spingere gli attacchi **2** a sinistra e a destra verso l'esterno per quanto necessario fino ad adattarli alla guida della ruota anteriore.
- Regolare l'altezza del cavalletto ruota anteriore con l'ausilio delle spine di fissaggio **3**.
- Posizionare di precisione il cavalletto ruota anteriore al centro

della ruota e accostarlo all'asse anteriore.



- Posizionare di precisione gli attacchi **2** a sinistra e a destra in modo tale che la guida della ruota anteriore poggia correttamente.
- Serrare le viti **1**.



## ATTENZIONE

### Sollevamento del cavalletto centrale alzando troppo la moto.

Danni ai componenti causati da ribaltamento.

- Nel sollevare la moto, verificare che il cavalletto centrale rimanga appoggiato a terra.◀
- Spingere uniformemente verso il basso il cavalletto ruota anteriore per sollevare la moto.

## Mezzo luminescente Sostituzione del punto luce per l'anabbagliante e l'abbagliante

– senza faro a LED<sup>ES</sup>



## AVVISO

L'allineamento del connettore, della staffa elastica e del punto luce può differire dalle immagini seguenti.◀

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.

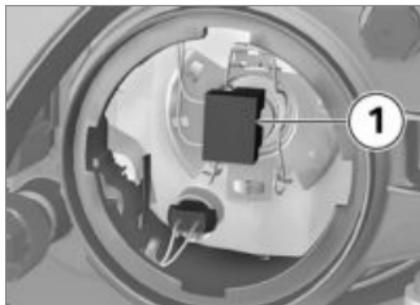


- Smontare la copertura **1** ruotandola in senso antiorario per sostituire il punto luce dell'anabbagliante.

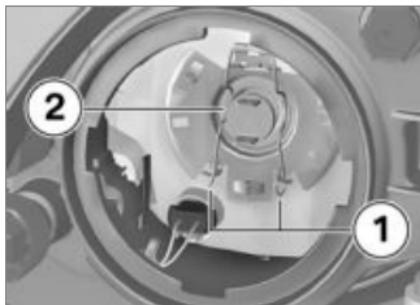


- Smontare la copertura **1** ruotandola in senso antiorario per

sostituire il punto luce dell'abbagliante.



- Staccare il connettore **1**.

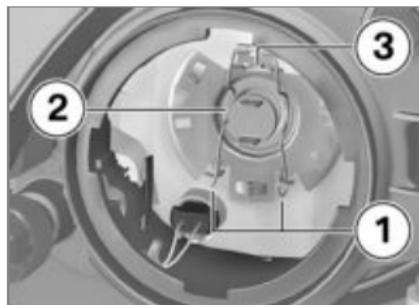


- Disimpegnare la staffa elastica **1** dal fermo e aprirla di lato.

- Smontare il mezzo luminescente **2**.
- Sostituire il mezzo difettoso.

	Punto luce per la luce anabbagliante
H7 / 12 V / 55 W	
– con faro a LED <sup>ES</sup>	
LED◁	
	Fonte luminosa per luce abbagliante
H7 / 12 V / 55 W	
– con faro a LED <sup>ES</sup>	
LED◁	

- Per proteggere il vetro da impurità, afferrare il punto luce solo dallo zoccolo.



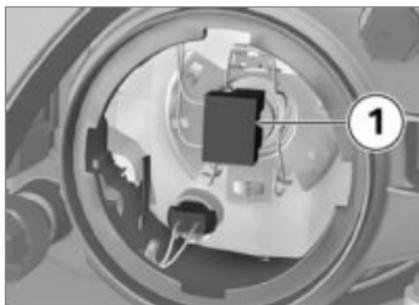
- Inserire il punto luce **2** prestando attenzione al corretto posizionamento del nasello **3**.



#### AVVISO

L'allineamento della lampadina può differire dalla figura.◀

- Inserire la staffa elastica **1** nel fermo.



- Collegare il connettore **1**.
- Applicare la copertura e montarla ruotandola in senso orario.

### Sostituzione del punto luce per la luce di posizione

– senza faro a LED<sup>ES</sup>

- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.



- Smontare la copertura **1** ruotandola in senso antiorario.



- Estrarre il portalamпада **1** dal corpo del faro.



- Estrarre il punto luce **1** dal portalamпада.
- Sostituire il mezzo difettoso.

 Fonte luminosa per luce di posizione

W5W / 12 V / 5 W

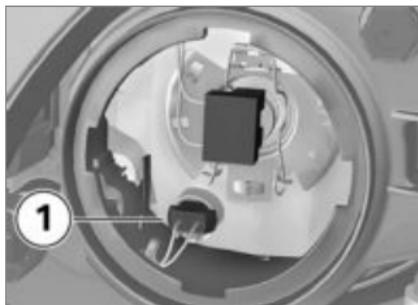
– con faro a LED<sup>ES</sup>

LED<

- Per proteggere il vetro da impurità, afferrare il punto luce con un panno pulito e asciutto.



- Inserire il punto luce **1** nel portalampada.



- Inserire il portalampada **1** nel corpo del faro.
- Applicare la copertura e montarla ruotandola in senso orario.

## Sostituzione del punto luce per l'indicatore di direzione anteriore e posteriore

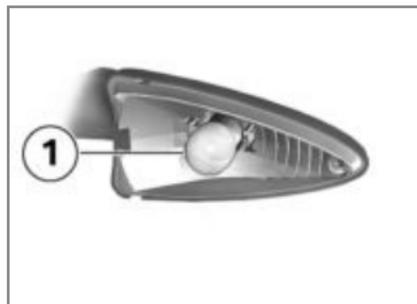
- senza indicatori di direzione a LED<sup>ES</sup>
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Disinserire l'accensione.



- Togliere la vite **1**.



- Estrarre il vetro diffusore in corrispondenza del raccordo a vite dalla scatola del gruppo luci.



- Smontare il punto luce **1** dal corpo del gruppo luci ruotandolo in senso antiorario.◀

- Sostituire il mezzo difettoso.

 Fonte luminosa per indicatori di direzione anteriori

RY10W / 12 V / 10 W

– con indicatori di direzione a LED<sup>ES</sup>

LED<

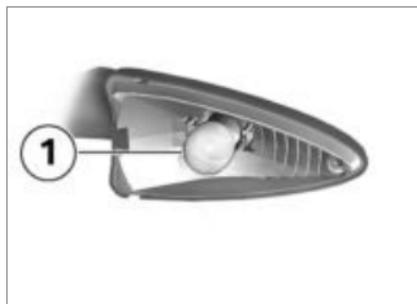
 Fonte luminosa per indicatori di direzione posteriori

RY10W / 12 V / 10 W

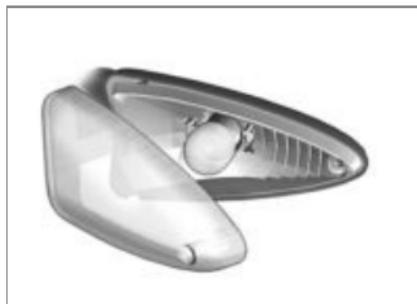
– con indicatori di direzione a LED<sup>ES</sup>

LED<

- Per proteggere il vetro da impurità, afferrare il punto luce con un panno pulito e asciutto.



- Montare il punto luce **1** nel corpo del gruppo luci ruotandolo in senso orario.



- Inserire il vetro diffusore sul lato veicolo nella scatola del gruppo luci e chiuderlo.



- Applicare la vite **1**.

### Sostituzione del gruppo ottico posteriore a LED

Il gruppo ottico posteriore a LED può essere sostituito solo in blocco.

- Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## Inserire l'indicatore di direzione a LED

- con indicatori di direzione a LED<sup>ES</sup>
- Gli indicatori di direzione a LED possono essere sostituiti solo completi. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.<

## Sostituzione dei fari a LED

- con faro a LED<sup>ES</sup>
- I fari a LED possono essere sostituiti solo in blocco. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente al proprio Concessionario BMW Motorrad.<

## Sostituzione del faro supplementare a LED

- con faro supplementare a LED<sup>AS</sup>

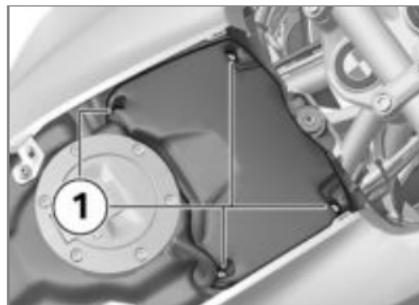
I fari supplementari a LED possono essere sostituiti solo in blocco, la sostituzione dei singoli LED non è possibile. Rivolgersi ad un'officina specializzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.

## Filtro aria

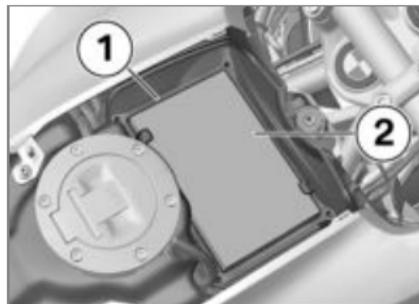
### Sostituzione della cartuccia del filtro aria



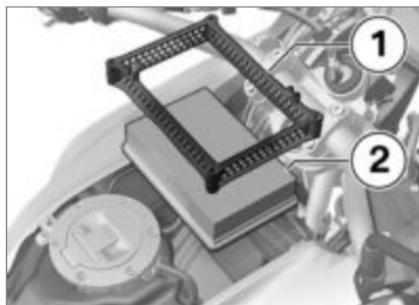
- Smontaggio della sella del pilota (➡ 85).
- Togliere le viti **1** e **2**.
- Rimuovere l'elemento centrale della carenatura.



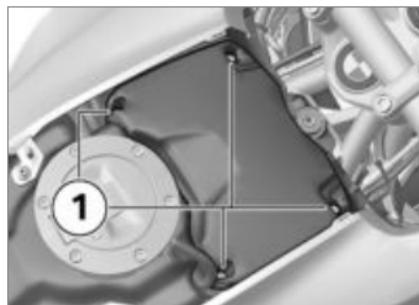
- Rimuovere le viti **1**.
- Rimuovere il coperchio filtro aria.



- Togliere il telaio **1**.
- Togliere la cartuccia del filtro **2**.



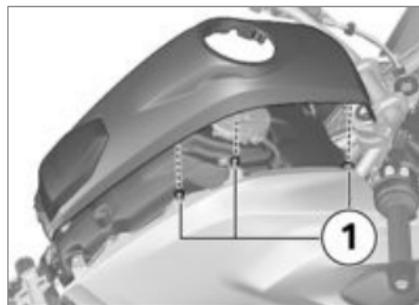
- Pulire la cartuccia del filtro aria **2** e, se necessario, sostituirla.
- Inserire la cartuccia del filtro aria **2** ed il telaio **1**.



- Applicare il coperchio del filtro aria.
- Applicare le viti **1**.



- Applicare le viti **1** e **2**.
- Montaggio della sella del pilota (☛ 87).



- Applicare l'elemento centrale della carenatura, prestando attenzione ai collegamenti **1** agli elementi laterali.

## Avviamento esterno



### ATTENZIONE

#### Corrente troppo elevata avviando esternamente la moto

Incendio dei cavi o danni nell'elettronica del veicolo

- Non avviare esternamente la moto tramite la presa, bensì esclusivamente utilizzando i poli della batteria.◀

## **ATTENZIONE**

### **Contatto tra le pinze polari dei cavi d'avviamento ausiliario e il veicolo.**

Pericolo di cortocircuito

- Utilizzare cavi d'avviamento ausiliario con pinze polari completamente isolate. ◀

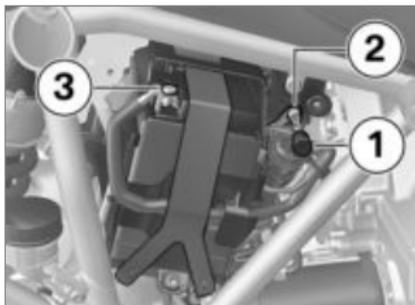
## **ATTENZIONE**

### **Avviamento esterno con una tensione maggiore di 12 V.**

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo.

- La batteria del veicolo di soccorso deve avere una tensione di 12 V. ◀
- Arrestare la moto, prestando attenzione che il terreno sia in piano e solido.
- Smontare il coperchio della batteria (►► 149).

- Per effettuare l'avviamento di emergenza, non scollegare la batteria dalla rete di bordo.



- Rimuovere lo sportello di protezione **1**.
- Con il cavo dell'avviamento esterno rosso collegare prima il polo positivo **2** della batteria scarica al polo positivo della batteria di soccorso.

## **AVVISO**

Se la batteria da 12 V non viene montata correttamente e/o se i morsetti vengono invertiti (ad es. in caso di avviamento ausiliario),

questo può far sì che il fusibile del regolatore dell'alternatore si bruci. ◀

- Collegare il cavo dell'avviamento esterno nero al polo negativo **3** della batteria di soccorso, quindi al polo negativo della batteria scarica.
- Durante l'avviamento ausiliario, tenere in funzione il motore del veicolo erogatore.
- Avviare il motore del veicolo con batteria scarica nel modo usuale; in caso di mancato avviamento, ripetere il tentativo solo dopo alcuni minuti, per proteggere il motorino di avviamento e la batteria di soccorso.
- Prima di scollegarli, far girare entrambi i motori per alcuni minuti.
- Scollegare i cavi dell'avviamento esterno prima dal polo negativo, quindi dal polo positivo.

 **AVVISO**

Per avviare il motore, non utilizzare spray per avviamento esterno o rimedi simili.◀

- Montare lo sportello di protezione.
- Montare il coperchio della batteria (➡ 151).

## Batteria

### Avvertenze di manutenzione

Cura, carica e conservazione corrette aumentano la durata della batteria e sono indispensabili per eventuali prestazioni in garanzia.

Per ottenere una lunga durata della batteria, attenersi alle seguenti indicazioni:

- Tenere la superficie della batteria pulita e asciutta.
- Non aprire la batteria.
- Non rabboccare acqua.

- Per caricare la batteria, rispettare le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- Non capovolgere la batteria.

 **ATTENZIONE**

### Scaricamento della batteria collegata dovuto all'elettronica del veicolo (ad es. orologio).

Batteria completamente scarica, fa decadere i diritti di garanzia.

- In caso di mancato utilizzo per periodi superiori a 4 settimane: collegare il caricabatterie di mantenimento carica alla batteria.◀

 **AVVISO**

BMW Motorrad ha sviluppato un caricabatterie di mantenimento specifico per l'elettronica della Sua moto. Grazie a questo apparecchio si potrà conservare la

carica della batteria anche dopo lunghi periodi di inattività con la batteria collegata. Per ulteriori informazioni rivolgersi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia.◀

### Caricamento della batteria collegata

 **ATTENZIONE**

#### Carica della batteria collegata ai poli della batteria.

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo.

- Prima della carica, scollegare la batteria dai poli batteria.◀

 **ATTENZIONE**

#### Caricare una batteria completamente scarica tramite presa o presa supplementare.

Danneggiamento dell'elettronica del veicolo.

- Caricare una batteria completamente scarica (tensione della batteria inferiore a 9 V, ad accensione inserita le spie di controllo e il display di funzione non si accendono) sempre direttamente ai poli della batteria **scollegata**.◀

### **ATTENZIONE**

#### **Carica-batterie inadatte collegati a una presa.**

Danneggiamento di caricabatteria ed elettronica telaio.

- Utilizzare i carica-batteria BMW. Il carica-batteria adatto è reperibile presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.◀
- Caricare la batteria collegata mediante la presa.

### **AVVISO**

L'elettronica del veicolo riconosce quando la batteria è com-

pletamente carica. In tal caso la presa si disinserisce.◀

- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del carica-batteria.

### **AVVISO**

Se risulta essere impossibile caricare la batteria tramite la presa, probabilmente il carica-batteria utilizzato non è adatto all'elettronica della Sua moto. In tal caso caricare la batteria direttamente dai poli dopo averla scollegata.◀

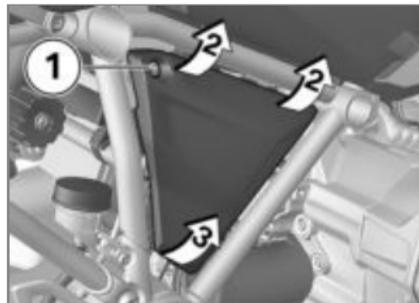
#### **Caricamento della batteria scollegata**

- Caricare la batteria con un carica-batteria adatto.
- Prestare attenzione alle Istruzioni d'uso del carica-batteria.
- Il termine della carica, scollegare i morsetti del caricabatterie dai poli della batteria.

### **AVVISO**

In caso di fermo veicolo prolungato la batteria deve essere ricaricata ad intervalli regolari. Prestare attenzione alle prescrizioni per il trattamento della batteria. Ricaricare completamente la batteria prima di mettere in funzione la moto.◀

#### **Smontare la batteria**

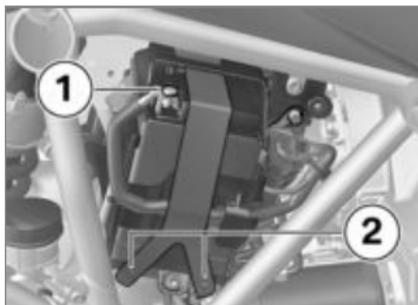


- Disinserire l'accensione.
- Togliere la vite **1**.

- Estrarre leggermente la parte superiore della copertura batteria, dalle posizioni **2**.
- Per non danneggiare la copertura batteria e la sede, rimuovere verso l'alto la copertura dalla posizione **3**.

– con impianto antifurto (DWA)<sup>ES</sup>

- Se necessario, disinserire l'impianto antifurto.◀



- Allentare il cavo negativo della batteria **1** e l'elastico **2**.



- Tirare la piastra di arresto nella posizione **1** verso l'esterno e rimuoverla dall'alto.
- Sollevare un poco la batteria e allontanarla dal supporto fino a che il polo positivo è accessibile.



- Allentare il cavo positivo della batteria **1** ed estrarre la batteria.

## Montaggio della batteria



Se la batteria da 12 V non viene montata correttamente e/o se i morsetti vengono invertiti (ad es. in caso di avviamento ausiliario), questo può far sì che il fusibile del regolatore dell'alternatore si bruci.◀

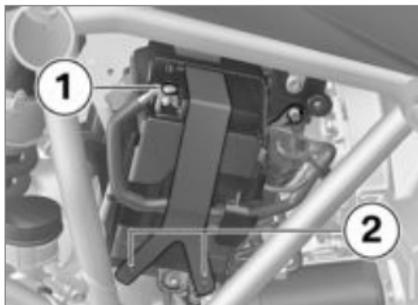


- Fissare il cavo positivo della batteria **1**.
- Spingere la batteria nel supporto.

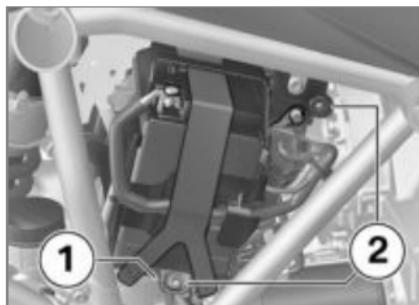


- Innanzitutto, inserire la piastra di arresto negli attacchi **1**

e quindi premerla nella posizione **2** sotto alla batteria.



- Fissare il cavo negativo della batteria **1**.
- Fissare la batteria con l'elastico **2**.



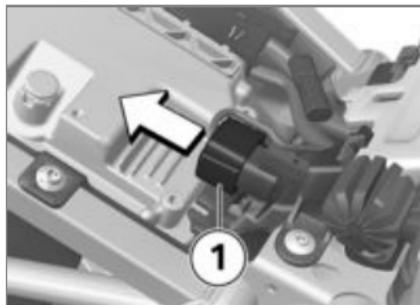
- Inserire il coperchio della batteria nell'attacco **1** e premere negli attacchi **2**.



- Applicare la vite **1**.
- Regolazione dell'ora (☞ 56).
- Regolare data (☞ 57).

## Fusibili

### Sostituzione dei fusibili



- Disinserire l'accensione.
- Smontaggio della sella del pilota (►►► 85).
- Estrarre il connettore **1**.



### ATTENZIONE

#### Bypass fusibili difettosi.

Pericolo di cortocircuito e incendio.

- Sostituire i fusibili guasti con fusibili nuovi.◀
- Sostituire il fusibile guasto in base allo schema dei fusibili.

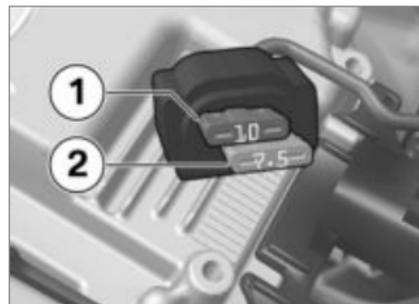


### AVVISO

In caso di frequenti guasti ai fusibili, far controllare l'impianto elettrico da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad.◀

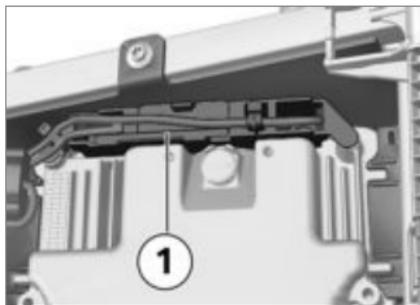
- Inserire il connettore **1**.
- Montaggio della sella del pilota (►►► 87).

### Schema dei fusibili



- |          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | 10 A<br>Strumento combinato<br>Impianto antifurto (DWA)<br>Blocchetto d'accensione<br>Presenza di diagnosi |
| <b>2</b> | 7,5 A<br>Interruttore combinato sinistro<br>Controllo della pressione dei pneumatici (RDC)                 |

## Fusibile per il regolatore dell'alternatore



- 1** 50 A  
Regolatore dell'alternatore



## **Accessori**

Avvertenze generali .....	156
Prese di corrente .....	156
Sistema di navigazione.....	157
Valigie .....	162
Topcase .....	166

## Avvertenze generali



### ATTENZIONE

#### Impiego di prodotti non approvati.

Rischio per la sicurezza

- BMW Motorrad non può valutare per ogni prodotto esterno se esso può essere impiegato nei veicoli BMW senza rischi per la sicurezza. Ciò non è comunque dato anche in presenza di un'approvazione ufficiale di autorità nazionali. Le prove impiegate in questi casi non possono sempre tenere conto di tutte le condizioni d'esercizio dei veicoli BMW e quindi talvolta sono insufficienti.
- Utilizzi soltanto ricambi e accessori approvati da BMW per il Suo veicolo. ◀

I componenti e gli accessori sono stati controllati da BMW in relazione alla sicurezza, al funziona-

mento ed all'idoneità. BMW si assume pertanto la responsabilità del prodotto. BMW non può assumersi alcuna responsabilità per ricambi o accessori di qualunque tipo che non abbiano ottenuto la sua approvazione.

Per tutte le modifiche occorre tenere conto delle disposizioni di legge. Attenersi al regolamento sulle immatricolazioni (StVZO) del proprio Paese.

Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia offre una consulenza qualificata nella scelta di ricambi, accessori ed altri prodotti BMW originali.

Tutta la gamma degli accessori speciali BMW Motorrad è disponibile sul nostro sito:

**"[www.bmw-motorrad.com](http://www.bmw-motorrad.com)".**

## Prese di corrente

### Collegamento apparecchi elettrici

- Gli apparecchi collegati alle prese possono essere messi in funzione solo con accensione inserita.

### Posa dei cavi

- I cavi delle prese diretti agli apparecchi supplementari devono essere posati in modo che non intralcino il pilota.
- La posa dei cavi non deve limitare la sterzata e le caratteristiche di marcia.
- I cavi non possono rimanere incastrati.

### Disinserimento automatico

- Durante la fase di avviamento le prese vengono disinserite automaticamente.
- Per alleggerire la rete di bordo, queste si disattivano dopo max 15 minuti dal disinserimento

dell'accensione. È possibile che gli apparecchi supplementari con un ridotto consumo di corrente non vengano riconosciuti dall'elettronica del veicolo. In questi casi le prese vengono spente poco dopo che è stata disinserita l'accensione.

- Le prese vengono disinserite in caso di tensione della batteria insufficiente per rendere la moto idonea all'avviamento.
- Le prese vengono disinserite in caso di superamento del carico massimo indicato nei dati tecnici.

## Sistema di navigazione

- con predisposizione per sistema di navigazione<sup>ES</sup>

## Fissaggio sicuro del navigatore

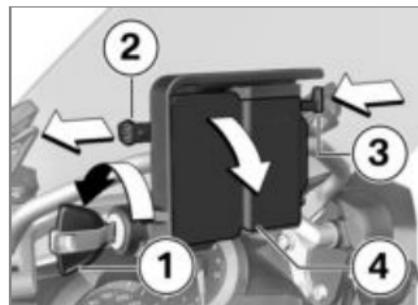
### AVVISIO

La predisposizione per il navigatore è idonea per il BMW Motorrad Navigator IV ed il BMW Motorrad Navigator V. ◀

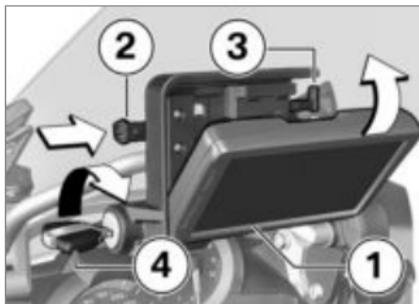
### AVVISIO

Il sistema di protezione del Mount Cradle non offre alcuna sicurezza antifurto.

Al termine di ogni viaggio rimuovere il sistema di navigazione e riportarlo al sicuro. ◀



- Ruotare la chiave del veicolo **1** in senso antiorario.
- Tirare verso **sinistra** la sicurezza di bloccaggio **2**.
- Premere l'arresto **3**.
- » Il Mount Cradle è sbloccato e la copertura **4** può essere rimossa con un movimento rotatorio in avanti.



- Inserire il navigatore **1** dal lato inferiore e oscillarlo con un movimento rotatorio all'indietro.
- » Il navigatore scatta percettibilmente in sede.
- Far scorrere completamente a **destra** la sicurezza di bloccaggio **2**.
- » L'arresto **3** è bloccato.
- Ruotare la chiave del veicolo **4** in senso orario.
- » Il navigatore è fissato e la chiave del veicolo può essere sfilata.

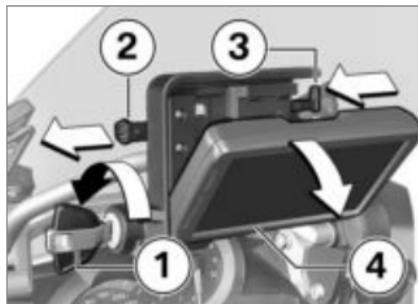
## Rimozione del navigatore e montaggio della copertura

### ATTENZIONE

#### Polvere e sporcizia sui contatti del Mount Cradle.

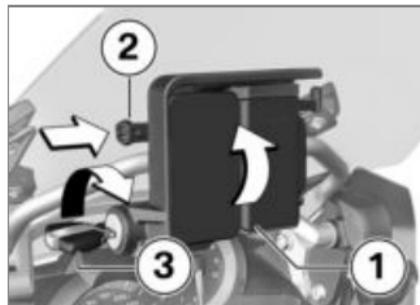
Danneggiamento dei contatti.

- Al termine di ogni viaggio rimontare la copertura.◀



- Ruotare la chiave del veicolo **1** in senso antiorario.
- Tirare completamente verso **sinistra** la sicurezza di bloccaggio **2**.

- » L'arresto **3** è sbloccato.
- Far scorrere completamente a **sinistra** l'arresto **3**.
- » Il navigatore **4** si sblocca.
- Rimuovere verso il basso il navigatore **4** con un movimento di ribaltamento.



- Inserire la copertura **1** dal lato inferiore e oscillarla con un movimento rotatorio verso l'alto.
- » La copertura scatta percettibilmente in sede.
- Far scorrere a **destra** la sicurezza di bloccaggio **2**.

- Ruotare la chiave del veicolo **3** in senso orario.
- » La copertura **1** è bloccata.

## Attivazione del sistema di navigazione

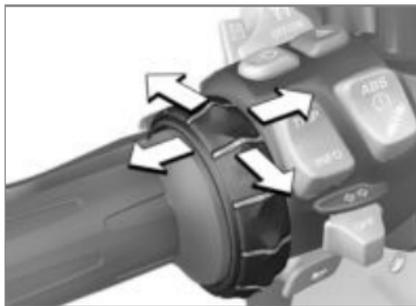
### AVVISO

La descrizione riportata di seguito si riferisce al Navigator V. Il Navigator IV non offre tutte le possibilità descritte.◀

### AVVISO

Viene supportata soltanto l'ultima versione del sistema di comunicazione BMW Motorrad. Event. è necessario un aggiornamento del software per il sistema di comunicazione BMW Motorrad. In questo caso rivolgersi al Concessionario BMW Motorrad di fiducia.◀

Se è presente il BMW Motorrad Navigator, è possibile utilizzare alcune delle sue funzioni con l'aiuto del Multi-Controller direttamente dal manubrio.



L'uso del Multi-Controller avviene attraverso sei movimenti:

- rotazione verso l'alto e il basso.
- azionamento breve verso sinistra e destra.
- azionamento lungo verso sinistra e destra.

La rotazione del Multi-Controller aumenta o riduce il volume di un sistema di comunicazione BMW Motorrad collegato via Bluetooth nella pagina bussola e Mediaplayer.

Nel menu speciale BMW i punti menu vengono selezionati mediante rotazione del Multi-Controller.

Mediante breve azionamento del Multi-Controller verso sinistra o destra si naviga tra le pagine principali del Navigator:

- Visualizzazione mappa
- Bussola
- Mediaplayer
- BMW Menu speciale
- Pagina La mia moto

L'azionamento lungo del Multi-Controller corrisponde all'attivazione di determinate funzioni sul display del Navigator. Queste funzioni sono contrassegnate con

una freccia a destra o una freccia a sinistra sopra il touchpad corrispondente.



La funzione viene attivata mediante un lungo azionamento a destra.



La funzione viene attivata mediante un lungo azionamento lungo a sinistra.

Nel dettaglio è possibile attivare le seguenti funzioni:

### Visualizzazione mappa

- Rotazione verso l'alto: ingrandimento di una parte della mappa (Zoom in).
- Ruotare verso il basso: riduzione di una parte della mappa (Zoom out).

### Pagina bussola

- La rotazione aumenta o riduce il volume di un sistema di co-

municazione BMW Motorrad collegato via Bluetooth.

### BMW Menu speciale

- Parla: ripetere l'ultima istruzione di navigazione.
- Waypoint: salvare la posizione attuale tra i preferiti.
- Verso casa: la navigazione si avvia verso l'indirizzo di casa (questa funzione è inattiva se non è impostato alcun indirizzo di casa).
- Commutazione in mute: disinserimento o inserimento automatico degli annunci della navigazione (OFF: nella riga più alto del display viene visualizzato un simbolo con una "x" sulla bocca). Gli annunci della navigazione possono ancora essere richiamati con la voce "Parla". Tutte le altre emissioni acustiche rimangono inserite.
- Disinserisci indicazione: spegnere il display.

- Chiama casa: chiama il numero di telefono di casa memorizzato nel navigatore (visualizzato solo se è collegato un telefono).
- Devia: attiva la funzione deviazione (visualizzato solo se è attivo un percorso).
- Salta: salta il waypoint successivo (visualizzato solo se è disponibile il percorso tramite waypoint).

### La mia moto

- Ruota: cambia il numero dei dati visualizzati.
- Premendo brevemente un campo di dati sul display, si apre un menu di selezione dati.
- I valori disponibili per la selezione dipendono dagli equipaggiamenti speciali montati.



**AVVISO**

La funzione MediaPlayer è disponibile solo in caso di utilizzo

di un dispositivo Bluetooth conforme allo standard A2DP, ad es. di un sistema di comunicazione BMW Motorrad.◀

### Mediaplayer

- Lungo azionamento verso sinistra: riproduzione del titolo precedente.
- Lungo azionamento verso destra: riproduzione del titolo successivo.
- La rotazione aumenta o riduce il volume di un sistema di comunicazione BMW Motorrad collegato via Bluetooth.

## Messaggi di avvertimento e di controllo



Le spie di avvertimento e di controllo della moto vengono visualizzate con un simbolo specifico **1** in alto a sinistra sulla visualizzazione mappa.

### AVVISO

Se è collegato un sistema di comunicazione BMW Motorrad, in caso di avvertimento viene inoltre riprodotto un segnale di allarme.◀

In caso di diversi messaggi di avvertimento attivi, il numero dei

messaggi viene indicato sotto il triangolo di emergenza. Premendo il triangolo di emergenza, in presenza di più di un messaggio si apre un elenco con tutti i messaggi di avvertimento. Se si seleziona un messaggio, vengono visualizzate informazioni supplementari.

### AVVISO

Non per tutti gli avvertimenti possono essere visualizzate informazioni dettagliate.◀

## Funzioni speciali

Grazie all'integrazione del navigatore BMW Motorrad Navigator si riscontrano delle differenze in alcune descrizioni nel libretto d'uso e manutenzione Navigator.

### Avvertimento di riserva carburante

Le impostazioni per la visualizzazione del livello del carburante

non sono disponibili, poiché la spia della riserva viene trasmessa dal veicolo al Navigator. Se il messaggio è attivo, premendo il messaggio vengono visualizzate le stazioni di servizio più vicine.

### Indicazione dell'ora e della data

L'indicazione dell'ora e della data vengono trasmesse dal Navigator alla moto. L'acquisizione di questi dati nello strumento combinato deve essere attivata nel menu **SETUP** dello strumento combinato.

### Regolazioni di sicurezza

Il BMW Motorrad Navigator V può essere protetto con un PIN a quattro cifre contro attivazioni non autorizzate (Garmin Lock). Se questa funzione viene attivata mentre il navigatore è montato sul veicolo e l'accensione è inserita, vi verrà chiesto se questo

veicolo deve essere aggiunto all'elenco dei veicoli protetti. Confermando questa domanda con "Sì", il Navigator memorizza il numero di identificazione di questo veicolo.

Possono essere memorizzati al massimo cinque numeri di identificazione veicolo.

Se il Navigator navigatore viene acceso successivamente, mediante inserimento dell'accensione in uno di questi veicoli, non è più necessario introdurre il PIN. Se il Navigator viene smontato dal veicolo mentre è acceso, viene richiesto il PIN per motivi di sicurezza.

### Luminosità dello schermo

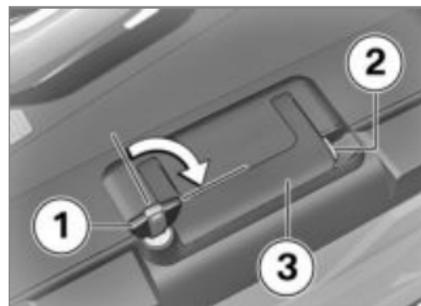
Nello stato di montaggio la luminosità dello schermo viene preimpostata dalla moto. Non sono necessarie immissioni manuali. La regolazione automatica può essere disinserita su richiesta nel

Navigator nelle impostazioni del display.

## Valigie

### Aprire le valigie

– con valigetta<sup>AS</sup>



- Ruotare la chiave **1** in senso orario.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



- Spingere il tasto giallo **1** verso il basso, contemporaneamente aprire il coperchio della valigia.

## Registrazione del volume della valigia

– con valigetta<sup>AS</sup>

- Aprire la valigia e svuotarla.



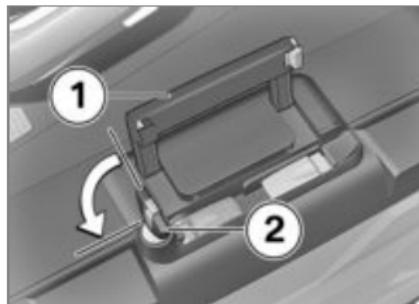
- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa superiore per ottenere un volume inferiore.
- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa inferiore per ottenere un volume maggiore.
- Chiudere la valigia.

## Chiusura delle valigie

– con valigetta<sup>AS</sup>

- Ruotare la chiave nella serratura della valigia in posizione trasversale rispetto alla direzione di marcia.
- Chiudere il coperchio della valigia.

» Il coperchio scatta percettibilmente in sede.



## ATTENZIONE

### Chiusura della maniglia con serratura della valigia chiusa.

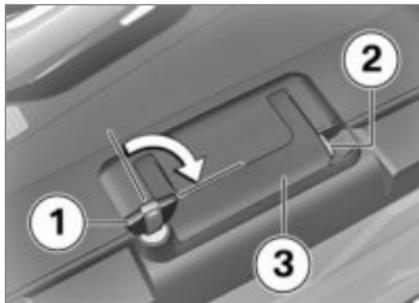
Danneggiamento della linguetta di bloccaggio.

- Prima di chiudere la maniglia, accertarsi che la serratura della valigia sia orientata trasversalmente alla direzione di marcia.◀
- Chiudere la maniglia di sostegno **1**.

- Ruotare la chiave **2** in senso antiorario e sfilarla.

## Rimozione delle valigie

– con valigetta<sup>AS</sup>



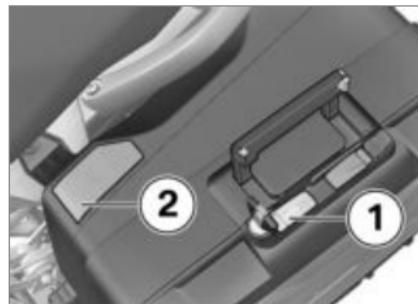
- Ruotare la chiave **1** in senso orario.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



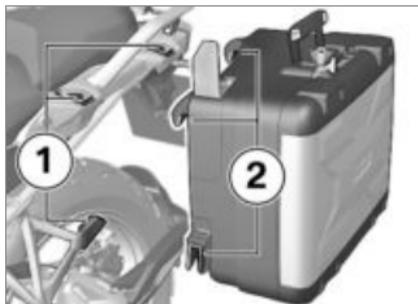
- Tirare verso l'alto la levetta di sbloccaggio rossa **1**.
- » Il cappuccio di bloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.
- Rimuovere la valigia con la maniglia di sostegno dal fermo.

## Montaggio delle valigie

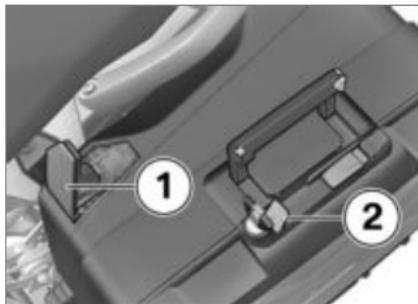
– con valigetta<sup>AS</sup>



- Tirare verso l'alto la levetta di sbloccaggio rossa **1**.
- » Il cappuccio di bloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.

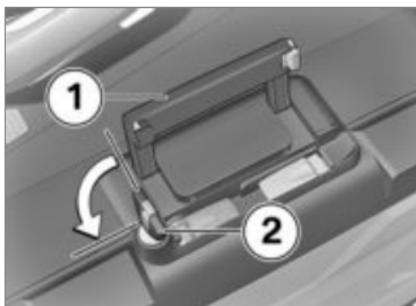


- Inserire la valigia dall'alto negli attacchi **1** e **2**.



- Premere il cappuccio di bloccaggio **1** verso il basso fino a sentire resistenza.
- Quindi premere verso il basso il cappuccio di bloccaggio e la

levetta di sbloccaggio rossa **2** contemporaneamente.  
 » Il cappuccio di bloccaggio scatta in sede.



### **ATTENZIONE**

#### **Chiusura della maniglia con serratura della valigia chiusa.**

Danneggiamento della linguetta di bloccaggio.

- Prima di chiudere la maniglia, accertarsi che la serratura della valigia sia orientata trasversalmente alla direzione di marcia. ◀

- Chiudere la maniglia di sostegno **1**.
- Ruotare la chiave **2** in senso antiorario e sfilarla.

### **Carico massimo e velocità massima**

Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nella valigia.

Nel caso in cui non si riesca a individuare la combinazione di veicolo e valigia sulla targhetta di avvertenza, contattare il proprio Concessionario BMW Motorrad. Alla combinazione qui descritta, si applicano i valori seguenti:

	Velocità massima per viaggi con valigia vario
max 180 km/h	



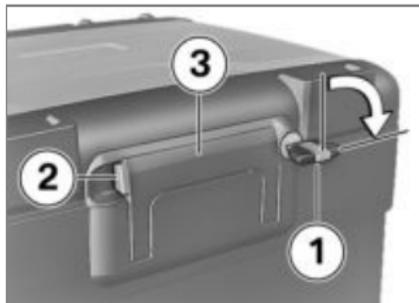
Carico per ciascuna valigia vario

max 10 kg

## Topcase

### Apertura del topcase

– con topcase<sup>AS</sup>



- Ruotare la chiave **1** in senso orario.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



- Spingere il tasto giallo **1** in avanti, contemporaneamente aprire il coperchio del topcase.

### Registrare il volume del Topcase

– con topcase<sup>AS</sup>

- Aprire il Topcase e svuotarlo.

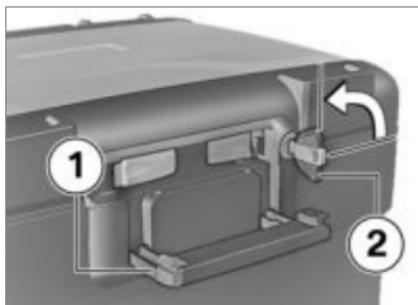


- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa anteriore per registrare il volume maggiore.
- Innestare la leva mobile **1** nel finecorsa posteriore per registrare il volume inferiore.
- Chiudere il Topcase.

### Chiudere il topcase

– con topcase<sup>AS</sup>

- Chiudere il coperchio del topcase esercitando un'energica pressione.



## ATTENZIONE

### Chiusura della maniglia di sostegno con serratura della valigia bloccata.

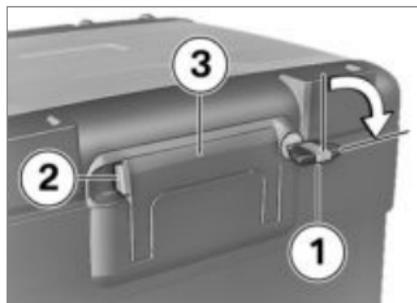
Linguetta di bloccaggio danneggiata.

- Prima di abbassare la maniglia di sostegno assicurarsi che la serratura del Topcase sia in posizione verticale.◀
- Chiudere la maniglia di sostegno **1**.
- » La maniglia di sostegno scatta percettibilmente in sede.

- Ruotare la chiave **2** in senso antiorario e sfilarla.

### Rimozione del topcase

– con topcase<sup>AS</sup>



- Ruotare la chiave **1** in senso orario.
- Tenere premuto il bloccaggio giallo **2** e sollevare la maniglia di sostegno **3**.



- Tirare indietro la leva rossa **1**.
- » Il cappuccio di bloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.
- Rimuovere il Topcase sulla maniglia di sostegno dal ritegno.

### Montare il topcase

– con topcase<sup>AS</sup>



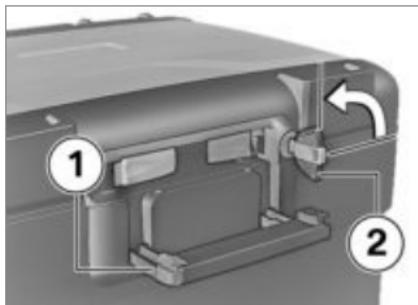
- Tirare indietro la leva rossa **1**.  
» Il cappuccio di bloccaggio **2** scatta all'esterno.
- Aprire completamente il cappuccio di bloccaggio.



- Agganciare il Topcase nei supporti anteriori **1** della relativa piastra di fissaggio.
- Spingere il Topcase posteriore sulla relativa piastra di fissaggio.



- Premere il cappuccio di bloccaggio **1** in avanti fino ad avvertire resistenza.
- Quindi premere in avanti il cappuccio di bloccaggio e la levetta di sbloccaggio rossa **2** contemporaneamente.  
» Il cappuccio di bloccaggio scatta in sede.



## ATTENZIONE

### Chiusura della maniglia di sostegno con serratura della valigia bloccata.

Linguetta di bloccaggio danneggiata.

- Prima di abbassare la maniglia di sostegno assicurarsi che la serratura del Topcase sia in posizione verticale.◀
- Chiudere la maniglia di sostegno **1**.
- » La maniglia di sostegno scatta percettibilmente in sede.

- Ruotare la chiave **2** in senso antiorario e sfilarla.

### Carico massimo e velocità massima

Prestare attenzione al carico massimo e alla velocità massima, riportati sulla targhetta di avvertenza nel topcase.

Nel caso in cui non si riesca a individuare la combinazione di veicolo e Topcase sulla targhetta di avvertenza, contattare il proprio Concessionario BMW Motorrad.

Alla combinazione qui descritta, si applicano i valori seguenti:

	Velocità massima per viaggi con topcase vario
max 180 km/h	
	Carico del topcase vario
max 5 kg	



## **Cura**

Prodotti per la cura .....	172
Lavaggio del veicolo .....	172
Pulizia di parti sensibili del veicolo .....	173
Cura della vernice .....	174
Messa fuori servizio della moto ....	174
Protezione .....	175
Mettere in funzione la moto .....	175

## Prodotti per la cura

BMW Motorrad raccomanda di utilizzare prodotti per la pulizia e la cura forniti dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia. I BMW CareProducts sono controllati, testati in laboratorio e sperimentati in pratica ed offrono una cura e una protezione ottimali della moto.



### ATTENZIONE

#### Utilizzo di prodotto per la pulizia e la cura non adatto.

Danneggiamento di parti del veicolo.

- Non utilizzare solventi come diluenti alla nitro, detergenti a freddo, carburante e simili, nonché detergenti a base alcolica. ◀

## Lavaggio del veicolo

BMW Motorrad raccomanda, prima di lavare il veicolo, di bagnare accuratamente e asportare gli insetti e lo sporco ostinato dalle parti verniciate con un detergente per insetti BMW.

Per evitare che si formino chiazze, non lavare il veicolo direttamente al sole o subito dopo averlo esposto al sole.

In particolare, durante i mesi invernali prestare attenzione a lavare frequentemente il veicolo. Per eliminare il sale antigelo, pulire immediatamente la moto al termine del viaggio con acqua fredda.



### AVVERTENZA

**Dischi e pastiglie freni con umidità dopo il lavaggio del veicolo, dopo il passaggio in pozze d'acqua o viaggiando sotto la pioggia.**

Effetto frenante peggiorato.

- Azionare tempestivamente i freni, finché i dischi e le pastiglie non si sono asciugati con il vento di marcia o frenando. ◀



### ATTENZIONE

#### Rafforzamento del effetto sale causato da acqua calda.

Corrosione

- Per eliminare il sale antigelo utilizzare solo acqua fredda. ◀



### ATTENZIONE

#### Danneggiamenti causati da elevata pressione dell'acqua di idropulitrici o lance a vapore.

Corrosione o cortocircuito, danneggiamenti a guarnizioni, all'impianto frenante idraulico, all'impianto elettrico e alla sella.

- Utilizzare idropultrici ad alta pressione o a getto di vapore con prudenza.◀



## AVVISO

La valigia ed il topcase in alluminio non dispongono di alcun rivestimento superficiale. L'aspetto migliore viene mantenuto se il veicolo viene sottoposto ai seguenti trattamenti:  
eliminare con acqua fredda il sale cosperso sulle strade innevate ed i depositi corrosivi immediatamente alla fine del viaggio.◀

## Pulizia di parti sensibili del veicolo

### Materiale plastico



## ATTENZIONE

**Impiego di detergente non adatto.**

Danneggiamento di superfici in materiale plastico.

- Non utilizzare detergenti a base alcolica, con solvente o abrasivi.
- Non utilizzare o spugne per insetti spugne con superfici dure.◀

### Elementi della carenatura

Pulire i componenti della carenatura con acqua e l'apposita emulsione BMW.

### Parabrezza e vetri diffusori in plastica

Rimuovere lo sporco e gli insetti con una spugna morbida e abbondante acqua.



## AVVISO

Ammorbidire lo sporco ostinato e i residui di insetti applicandovi un panno bagnato.◀



Pulire solo con acqua e spugna.



Non utilizzare prodotti di pulizia chimici.

### Cromo

Pulire accuratamente le parti cromate, in particolare in presenza di sale antigelo, con abbondante acqua e shampoo per auto BMW. Per una migliore protezione, utilizzare un prodotto specifico per parti cromate.

### Radiatore

Pulire regolarmente il radiatore per evitare che il motore si surriscaldi a causa di un raffreddamento insufficiente. Utilizzare ad es. una manichetta a bassa pressione.

**ATTENZIONE****Alette del radiatore piegabili facilmente.**

Danneggiamento delle alette del radiatore.

- Fare attenzione a non piegare le alette del radiatore durante il lavaggio. ◀

**Parti in gomma**

Trattare le parti in gomma con acqua o con prodotti appositi BMW.

**ATTENZIONE****Utilizzo di spray al silicone per la cura di gomme di tenuta.**

Danneggiamento delle gomme di tenuta.

- Non impiegare spray al silicone o altri prodotti a base silconica. ◀

**Cura della vernice**

Gli effetti a lungo termine di sostanze che danneggiano la vernice possono essere prevenuti dal lavaggio periodico della moto, in modo particolare se si percorrono zone ad elevato inquinamento ambientale o caratterizzate da una forte presenza di impurità naturali, quali resina o polline. Sostanze particolarmente aggressive (per esempio carburante, olio, grasso, liquido freni e guano di uccelli) vanno eliminate immediatamente, altrimenti possono danneggiare la vernice o provocarne la decolorazione. Per rimuovere tali sostanze BMW Motorrad raccomanda il lucido BMW oppure il detergente per superfici verniciate BMW.

È possibile riconoscere facilmente la presenza di impurità sulla superficie verniciata dopo aver lavato il veicolo. Eliminare

immediatamente tali impurità utilizzando un panno pulito o un batuffolo di cotone imbevuto di benzina per vernici o alcol. BMW Motorrad raccomanda di eliminare le macchie di catrame con l'apposito Levacatrame BMW. Successivamente, proteggere la vernice in questi punti.

**Messa fuori servizio della moto**

- Pulizia della moto.
- Rifornimento completo della moto.
- Smontare la batteria (▶▶▶ 149).
- Spruzzare lubrificante idoneo su leva del freno e della frizione, cuscinetti del cavalletto centrale e laterale.
- Trattare le parti a nudo e cromate con grasso non acido (vaselina).

- Posizionare la moto in un luogo asciutto, in modo che le due ruote siano esenti da carico (meglio se con i cavalletti per ruota anteriore e posteriore forniti da BMW Motorrad).
- Montaggio della batteria (►►► 150).
- Prestare attenzione alla check list (►►► 93).

## Protezione

Quando l'acqua non forma più gocce sulla vernice, è necessario eseguire un trattamento protettivo.

BMW Motorrad raccomanda, per proteggere la vernice, di utilizzare solo cera per auto o prodotti BMW che contengono carnauba o cere sintetiche.

## Mettere in funzione la moto

- Eliminare la conservazione esterna.
- Pulizia della moto.



## Dati tecnici

Tabella dei guasti .....	178
Collegamenti a vite .....	179
Motore.....	181
Carburante.....	182
Olio motore .....	183
Frizione .....	183
Cambio .....	184
Trazione posteriore .....	185
Telaio.....	185
Freni.....	187
Ruote e pneumatici .....	187
Impianto elettrico .....	189
Telaio.....	191
Impianto antifurto .....	191
Dimensioni.....	192

Pesi.....	193
Prestazioni .....	193

## Tabella dei guasti

Il motore non si avvia o si avvia con difficoltà.

Causa	Eliminazione
Cavalletto laterale aperto e marcia innestata	Chiudere il cavalletto laterale.
Marcia innestata e frizione non azionata	Portare il cambio in folle o azionare la frizione.
Serbatoio carburante vuoto	Procedura di rifornimento (☛ 102).
Batteria scarica	Caricamento della batteria collegata (☛ 148).

## Collegamenti a vite

<b>Ruota anteriore</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Asse flottante nella forcella telescopica</b>		
M12 x 20	30 Nm	
<b>Vite di arresto per asse flottante nella forcella telescopica</b>		
M8 x 35	19 Nm	
<b>Pinza freno su forcella telescopica</b>		
M10 x 65	38 Nm	
<b>Ruota posteriore</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Ruota posteriore su flangia ruota</b>		
M10 x 1,25 x 40	<b>Serrare a fondo con interventi diametralmente opposti</b>	
	60 Nm	

<b>Ruota posteriore</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Sensore del numero di giri della ruota sulla forcella</b>		
M6 x 16 Microincapsulato o fissaggio per viti a tenuta media	8 Nm	
<b>Braccio dello specchietto</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Specchio (controdado) sull'adattatore</b>		
Filettatura sinistrorsa, M10 x 1,25	22 Nm	
<b>Adattatore su fermo</b>		
M10 x 14 - 4.8	25 Nm	
<b>Manubrio</b>	<b>Valore</b>	<b>Valida</b>
<b>Cavalletto di bloccaggio (bloccaggio manubrio) su elemento triangolare</b>		
M8 x 35	<b>Serrare nel senso di marcia anteriore sul blocco</b>	
	19 Nm	

## Motore

Sede del numero motore	Basamento lato inferiore destro, sotto al motorino d'avviamento
Tipo di motore	Motore boxer quattro tempi due cilindri raffreddato ad aria/acqua con due alberi a camme in testa con ruote cilindriche e albero di compensazione
Cilindrata	1170 cm <sup>3</sup>
Alesaggio	101 mm
Corsa del pistone	73 mm
Rapporto di compressione	12,5: 1
Potenza nominale	92 kW, a regime: 7750 min <sup>-1</sup>
– con riduzione di potenza <sup>ES</sup>	79 kW, a regime: 7750 min <sup>-1</sup>
Coppia di serraggio	125 Nm, a regime: 6500 min <sup>-1</sup>
– con riduzione di potenza <sup>ES</sup>	122 Nm, a regime: 5250 min <sup>-1</sup>
Regime massimo	max 9000 min <sup>-1</sup>
Regime minimo	1150 min <sup>-1</sup> , Motore a temperatura di esercizio

## Carburante

Qualità di carburante raccomandata	Super senza piombo (max 10 % etanolo, E10) 95 ROZ/RON 89 AKI
Qualità di carburante alternativa	Normale senza piombo (potenza e consumi limitati. Ad esempio, se il motore deve essere utilizzato in paesi con una qualità del carburante inferiore a 91 ROZ la motocicletta deve essere prima specificamente programmata presso il Suo BMW Motorrad Partner.) (max 10 % etanolo, E10) 91 ROZ/RON 87 AKI
Quantità di carburante utilizzabili	circa 20 l
Riserva di carburante	circa 4 l
Normativa sui gas di scarico	EU 3

## Olio motore

Quantità di rifornimento olio motore	max 4 l, con sostituzione del filtro
Specifica	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Gli additivi (ad es. a base di molibdeno) non sono ammessi, poiché aggrediscono il rivestimento dei componenti del motore, BMW Motorrad raccomanda l'olio BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate
Quantità di rabbocco olio motore	max 0,95 l, Differenza tra MIN e MAX

**BMW recommends** **ADVANTEC**  
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

## Frizione

Tipo di frizione	Frizione a bagno d'olio multidisco, Anti-Hopping
------------------	--

**Cambio**

Tipo di cambio	Cambio a 6 marce con dentatura obliqua a innesti frontali
Rapporti del cambio	1,000 (60:60 denti), Rapporto primario 1,650 (33:20 denti), Rapporto di trasmissione in entrata 2,438 (39:16 denti), 1 <sup>a</sup> marcia 1,714 (36:21 denti), 2 <sup>a</sup> marcia 1,296 (35:27 denti), 3 <sup>a</sup> marcia 1,059 (36:34 denti), 4 <sup>a</sup> marcia 0,943 (33:35 denti), 5 <sup>a</sup> marcia 0,848 (28:33 denti), 6 <sup>a</sup> marcia 1,061 (35:33 denti), Rapporto di trasmissione in uscita

## Trazione posteriore

Tipo costruttivo del gruppo trazione posteriore	Trasmissione ad albero con ingranaggio angolare
Tipo costruttivo della guida ruota posteriore	Braccio oscillante in alluminio fuso con BMW Motorrad Paralever
Rapporto di trasmissione del gruppo trazione posteriore	2,91 (32/11 denti)

## Telaio

### Ruota anteriore

Tipo costruttivo della guida ruota anteriore	Telelever BMW, elemento triangolare superiore disaccoppiabile per ribaltamento, braccio longitudinale supportato nel motore e sulla forcella telescopica, gruppo molla/ammortizzatore in posizione centrale supportato su braccio longitudinale e telaio
Tipo costruttivo della sospensione ruota anteriore	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale
– con Dynamic ESA <sup>ES</sup>	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale e serbatoio di compensazione, livelli di compressione ed estensione ammortizzatore a regolazione elettrica
Escursione molla anteriore	190 mm, sulla ruota
– con ribassamento <sup>ES</sup>	160 mm, sulla ruota

**Ruota posteriore**

Tipo costruttivo della guida ruota posteriore	Braccio oscillante in alluminio fuso con BMW Motorrad Paralever
Tipo costruttivo della sospensione ruota posteriore	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale, ammortizzazione regolabile e precompressione molle
– con Dynamic ESA <sup>ES</sup>	Ammortizzatore centrale con molla elicoidale e serbatoio di compensazione, livelli di compressione ed estensione ammortizzatore a regolazione elettrica, precompressione molle a regolazione elettrica
Escursione molla della ruota posteriore	200 mm
– con ribassamento <sup>ES</sup>	170 mm

## Freni

Tipo costruttivo del freno ruota anteriore	Freno a doppio disco a comando idraulico, con pinze fisse monoblocco a 4 pistoncini radiali e dischi freno su supporto flottante
Materiale pastiglia freno anteriore	Metallo sinterizzato
Spessore del disco freno anteriore	min. 4 mm, Limite d'usura
Tipo costruttivo del freno ruota posteriore	Freno a disco a comando idraulico, a pinza flottante con 2 pistoncini e disco freno fisso
Materiale pastiglia freno posteriore	In materiale organico
Spessore del disco freno posteriore	min. 4,5 mm, Limite d'usura

## Ruote e pneumatici

Combinazioni di pneumatici consigliate	L'elenco dei pneumatici attualmente approvati è disponibile presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia o all'indirizzo internet <a href="http://bmw-motorrad.com">bmw-motorrad.com</a> .
Categoria velocità pneumatici anteriore/posteriore	V, minimo necessario: 240 km/h

**Ruota anteriore**

Tipo di ruota anteriore	Ruota fusa in alluminio
– con ruote con raggi incrociati <sup>ES</sup>	Cerchio con raggi
Dimensioni del cerchio ruota anteriore	3,0"x19"
Denominazione del pneumatico anteriore	120/70 - 19
Indice di portanza pneumatico anteriore	min 52
Squilibrio ruota anteriore ammesso	max 5 g

**Ruota posteriore**

Tipo di ruota posteriore	Ruota fusa in alluminio
– con ruote con raggi incrociati <sup>ES</sup>	Cerchio con raggi
Dimensioni del cerchio ruota posteriore	4,50"x17"
Denominazione pneumatico posteriore	170/60 - 17
Indice di portanza pneumatico posteriore	min 70
Squilibrio ruota posteriore ammesso	max 45 g

**Pressione pneumatici**

Pressione di gonfiaggio del pneumatico anteriore	2,5 bar, a pneumatico freddo
Pressione di gonfiaggio del pneumatico posteriore	2,9 bar, a pneumatico freddo

## Impianto elettrico

Carico elettrico tollerato dalle prese di corrente	max 5 A, tutte le prese
Portafusibili 1	10 A, Slot 1: strumentazione combinata, impianto antifurto (DWA), interruttore dell'accensione, presa di diagnosi 7,5 A, Slot 2: interruttore combinato sinistro, controllo della pressione pneumatici (RDC)
Portafusibili	50 A, Fusibile 1: regolatore della tensione

### Batteria

Tipo di batteria	Batteria AGM (Absorptive Glass Matt)
Tensione nominale della batteria	12 V
Capacità nominale della batteria	12 Ah

### Candele

Costruttore e denominazione della candela d'accensione	NGK LMAR8D-J
Distanza tra gli elettrodi della candela d'accensione	0,8 $\pm$ 0,1 mm, A nuovo 1,0 mm, Limite d'usura

**Mezzo luminescente**

Fonte luminosa per luce abbagliante	H7 / 12 V / 55 W
– con faro a LED <sup>ES</sup>	LED
Punto luce per la luce anabbagliante	H7 / 12 V / 55 W
– con faro a LED <sup>ES</sup>	LED
Fonte luminosa per luce di posizione	W5W / 12 V / 5 W
– con faro a LED <sup>ES</sup>	LED
Fonte luminosa per luce posteriore/luce freno	LED
Fonte luminosa per indicatori di direzione anteriori	RY10W / 12 V / 10 W
– con indicatori di direzione a LED <sup>ES</sup>	LED
Fonte luminosa per indicatori di direzione posteriori	RY10W / 12 V / 10 W
– con indicatori di direzione a LED <sup>ES</sup>	LED

## Telaio

Tipo di telaio	Telaio in tubi d'acciaio con gruppo propulsore co-portante, telaio posteriore in tubi d'acciaio
Alloggiamento targhetta di identificazione	Telaio anteriore a destra (accanto all'ammortizzatore)
Numero di identificazione sella del veicolo	Telaio anteriore destro sulla testa dello sterzo

## Impianto antifurto

Tempo di attivazione alla messa in funzione	circa 30 s
Durata allarme	circa 26 s
Tipo batteria	CR 123 A

## Dimensioni

Lunghezza del veicolo	2205 mm, sul paraspruzzi
Altezza del veicolo	1430...1490 mm, sopra il parabrezza con la massa a vuoto DIN
– con ribassamento <sup>ES</sup>	1405...1465 mm, sopra il parabrezza, posizione inferiore, a peso a vuoto DIN
Larghezza del veicolo	955 mm, con specchietti
Altezza sella del pilota	850...870 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella guidatore bassa <sup>ES</sup>	820...840 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con ribassamento <sup>ES</sup>	800...820 mm, senza pilota con peso a vuoto
Lunghezza curva del cavallo	1870...1910 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con sella guidatore bassa <sup>ES</sup>	1820...1860 mm, senza pilota con peso a vuoto
– con ribassamento <sup>ES</sup>	1790...1830 mm, senza pilota con peso a vuoto

## Pesi

Peso a vuoto	238 kg, DIN peso a vuoto, in ordine di marcia 90 % serbatoio pieno, senza ES
Peso totale ammesso	450 kg
Carico utile massimo	212 kg

## Prestazioni

Spunto in salita (con peso totale ammesso)	20 %
Velocità massima	>200 km/h



## **Assistenza**

Assistenza BMW Motorrad .....	196
BMW Motorrad Servizi di mobilità .....	196
Lavori di manutenzione .....	196
Schema di manutenzione .....	199
Standard BMW Service .....	200
Conferme dei lavori di manutenzione.....	201
Conferme dei lavori di assistenza .....	206

## Assistenza BMW Motorrad

La rete capillare di concessionarie di BMW Motorrad è pronta ad aiutarLa in oltre 100 Paesi in tutto il mondo. I concessionari BMW Motorrad dispongono delle informazioni tecniche e delle nozioni per svolgere in modo affidabile tutti i lavori di manutenzione e riparazione sulla Sua BMW. Per sapere qual è il concessionario BMW Motorrad più vicino basta consultare la nostra pagina Internet "[www.bmw-motorrad.com](http://www.bmw-motorrad.com)".



### AVVERTENZA

#### Lavori di manutenzione e riparazione impropriamente eseguiti.

Pericolo d'incidente per danni derivati.

- BMW Motorrad raccomanda di far eseguire gli interventi cor-

rispondenti sulla moto solo da un'officina specializzata, preferibilmente da un Concessionario BMW Motorrad. ◀

Affinché la Sua BMW sia sempre in condizioni ottimali, BMW Motorrad consiglia di rispettare sempre gli intervalli di manutenzione previsti per la moto.

Far confermare l'esecuzione di tutti gli interventi di manutenzione e riparazione nel capitolo "Servizio Assistenza" del presente libretto. Per ottenere prestazioni in correttezza dopo il periodo di garanzia, occorre documentare la regolare manutenzione della moto.

Sui contenuti del BMW Service è possibile informarsi presso il Concessionario BMW Motorrad di fiducia.

## BMW Motorrad Servizi di mobilità

Nelle nuove moto i sistemi di mobilità BMW Motorrad assicurano in caso di panne varie prestazioni (ad es. Service mobilità, assistenza in caso di panne, trasporto del veicolo). Si informi presso il Suo concessionario BMW Motorrad sui servizi di mobilità offerti.

## Lavori di manutenzione

### Controllo gratuito preconsegna BMW

Il controllo gratuito preconsegna BMW viene eseguito dal Concessionario BMW Motorrad di fiducia prima di consegnare la moto al Cliente.

## Controllo rodaggio BMW

Il controllo rodaggio BMW va effettuato tra i 500 km e i 1200 km.

## Servizio BMW

Il Servizio BMW viene eseguito una volta l'anno, la sua entità può variare in funzione dell'età della moto e dei chilometri percorsi. Il Concessionario BMW Motorrad di fiducia conferma nel libretto l'esecuzione del servizio e vi annota la data del servizio successivo.

Per i piloti che percorrono molti chilometri all'anno può talvolta rendersi necessario eseguire il servizio prima della scadenza annotata. In questi casi nella conferma del servizio si annota il chilometraggio massimo percorribile. Se si raggiunge questo chilometraggio prima del servizio successivo, questo deve essere anticipato.

L'indicatore Service nel display multifunzione ricorda l'approssimarsi della scadenza con un anticipo di circa un mese o 1000 km.

Per ulteriori informazioni sul Service visitare:

**[bmw-motorrad.com/service](http://bmw-motorrad.com/service)**

Le operazioni di manutenzione necessarie al veicolo sono riportate nello schema di manutenzione seguente:



## Schema di manutenzione

- 1** BMW Controllo rodaggio
  - 2** Standard BMW Service (☞ 200)
  - 3** Cambiare l'olio nel motore con filtro
  - 4** Cambio dell'olio nel rinvio angolare
  - 5** Controllo del gioco valvole
  - 6** Sostituire tutte le candele
  - 7** Sostituzione della cartuccia del filtro aria
  - 8** Controllare o sostituire la cartuccia del filtro aria
  - 9** Cambiare il liquido freni nell'intero sistema
- a annualmente od ogni 10000 km (in funzione di ciò che si verifica prima)
- b ogni 2 anni o ogni 20000 km (in funzione di ciò che si verifica prima)

- c in caso di marcia fuori-strada, annualmente od ogni 10000 km (in funzione di ciò che si verifica prima)
- d la prima volta dopo un anno, poi ogni due anni

## Standard BMW Service

Lo Standard BMW Service include i seguenti interventi di manutenzione:

- Eseguire il test del veicolo con il sistema di diagnosi BMW Motorrad.
- Controllo visivo dell'impianto idraulico della frizione.
- Controllo visivo delle tubazioni freno, dei tubi flessibili freno e degli attacchi.
- Controllare l'usura delle pastiglie e dei dischi freno anteriori e posteriori.
- Controllare il livello del liquido freno anteriore/posteriore.
- Controllare il livello del refrigerante.
- Controllare la mobilità del cavalletto laterale.
- Controllare la mobilità del cavalletto centrale.
- Controllare la pressione dei pneumatici e della profondità del battistrada.
- Controllare la tensione dei raggi, eventualmente riserrare (per equipaggiamento speciale cerchi con raggi).
- Controllare l'illuminazione e l'impianto di segnalazione.
- Controllare la funzione della soppressione avviamento del motore.
- Controllo finale e verifica della sicurezza.
- Impostare data del service e percorrenza rimanente fino al service successivo.
- Controllare il livello di carica della batteria.
- Confermare BMW Service nella documentazione di bordo.

## Conferme dei lavori di manutenzione

### Controllo gratuito preconsegna BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

### Controllo rodaggio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Servizio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Servizio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Servizio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma**Servizio BMW**

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Servizio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Servizio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma

## Servizio BMW

eseguito

il \_\_\_\_\_

A km \_\_\_\_\_

Prossimo servizio

entro

il \_\_\_\_\_

o, se raggiunto anticipata-  
mente,

A km \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Timbro, Firma







## Appendice

Certificato per immobilizzatore elettronico .....	210
Certificato per Keyless Ride .....	212
Certificato per controllo della pressione pneumatici .....	214

## FCC Approval

### Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

## Approbation de la FCC

### Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des

informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

## Certifications

---

### BMW Keyless Ride ID Device



#### USA, Canada

Product name: BMW Keyless Ride ID Device  
FCC ID: YGOHUF5750  
IC: 4008C-HUF5750

#### Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

# Declaration Of Conformity

---

We declare under our responsibility that the product

## **BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)**

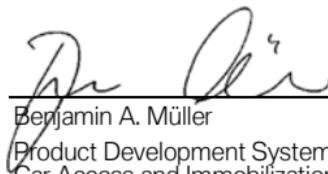
complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
  - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment- Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
  - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011 ), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
  - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
  - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW;  
Part 1: Technical characteristics and test methods.  
Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking: **CE**

Velbert, October 15<sup>th</sup>, 2013

---



---

Benjamin A. Müller  
Product Development Systems  
Car Access and Immobilization – Electronics  
Huf Hülbeck & Fürst GmbH & Co. KG  
Steeger Straße 17, D-42551 Velbert

## Certification Tire Pressure Control (TPC)

---

FCC ID: MRXBC54MA4  
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4  
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**WARNING:** Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

## A

- Abbreviazioni e simboli, 6
- ABS
  - Aspetti tecnici nei dettagli, 113
  - Autodiagnosi, 94
  - Azionamento, 67
  - Elemento di comando, 15
  - Spie di avvertimento, 36
- Accensione
  - Disinserimento, 47
  - Inserimento, 47
- Accessori
  - Avvertenze generali, 156
- Ammortizzazione
  - Elemento di registro posteriore, 11
  - Regolazione, 77
- Arresto, 100
- ASC
  - Aspetti tecnici nei dettagli, 116
  - Autodiagnosi, 95
  - Azionamento, 69
  - Elemento di comando, 15
  - Spia di avvertimento, 37

## Assistente cambio

- Aspetti tecnici nei dettagli, 111
- Guida, 97
- Assistenza, 196
- Attrezzo di bordo
  - Contenuto, 122
  - Posizionamento sul veicolo, 14
- Attualità, 7
- Avvertenze di sicurezza per frenare, 98
  - Per la guida, 90
- Avviamento, 93
  - Elemento di comando, 17
- Avviamento esterno, 146
- Avvisatore acustico, 15

## B

- Bagaglio
  - Avvertenze per il carico, 90
- Batteria
  - Avvertenze di manutenzione, 148
  - Carica della batteria collegata, 148
  - Carica della batteria scollegata, 149

## Dati tecnici, 189

- Montaggio, 150
- Smontaggio, 149
- Spia di avvertimento per tensione di carica batteria, 39
- Bloccasterzo
  - Bloccaggio, 46

## C

- Cambio
  - Dati tecnici, 184
- Cambio di marcia
  - Spia cambio marcia, 43
- Candele
  - dati tecnici, 189
- Carburante
  - Bocchetta di rifornimento, 11
  - Dati tecnici, 182
  - Rifornimento, 102
  - Rifornimento con Keyless Ride, 104, 105
  - Riserva carburante, 40
- Cavalletto ruota anteriore
  - Montaggio, 139
- Check list, 93
- Chiave, 46, 48

- Chiave centrale
  - Sostituzione della batteria, 52
- Conferme dei lavori di manutenzione, 201
- Contachilometri
  - Azzeramento, 54
- Controllo pressione degli pneumatici RDC
  - Indicatore, 42
- Coppie di serraggio, 179

**D**

- Dati tecnici
  - Batteria, 189
  - Cambio, 184
  - Candele, 189
  - Carburante, 182
  - Dimensioni, 192
  - Freni, 187
  - Frizione, 183
  - Impianto antifurto, 191
  - Impianto elettrico, 189
  - Lampadine ad incandescenza, 190
  - Motore, 181
  - Norme, 7

- Olio motore, 183
- Pesi, 193
- Ruote e pneumatici, 187
- Telaio, 185, 191
- Trazione posteriore, 185
- Dimensioni
  - Dati tecnici, 192
- Display multifunzione, 18
  - Azionamento, 53
  - Elemento di comando, 15
  - Panoramica, 22
  - Selezionare le indicazioni, 53
- DWA
  - Dati tecnici, 191
  - Spia di controllo, 18

**E**

- Equipaggiamento, 7
- ESA
  - Azionamento, 78
  - Elemento di comando, 15

**F**

- Fari
  - Profondità del fascio luminoso, 62
  - Regolazione della profondità del fascio luminoso, 11
- Filtro aria
  - Posizione nel veicolo, 13
  - Sostituzione della cartuccia, 145
- Freni
  - ABS Pro nel dettaglio, 116
  - ABS Pro in funzione alla modalità di marcia, 99
  - Avvertenze di sicurezza, 98
  - Controllo del funzionamento, 124
  - Dati tecnici, 187
  - Regolazione leva manuale, 81
- Frizione
  - Controllo del funzionamento, 130
  - Dati tecnici, 183
  - Regolazione leva manuale, 80

## Fusibili

- Dati tecnici, 189
- Sostituzione, 152

## I

### Immobilizzatore

- Chiave d'emergenza, 51
- Chiavi di riserva, 48
- Spia di avvertimento, 30

### Impianto antifurto

- Azionamento, 60
- Spia di avvertimento, 33

### Impianto elettrico

- Dati tecnici, 189

### Impianto lampeggiatori di emergenza

- Azionamento, 67
- Elemento di comando, 15, 17

### Impiego fuoristrada, 100

### Indicatore di velocità, 18

### Indicatore Service, 41

## Indicatori di direzione

- Azionamento, 66
- Elemento di comando, 15
- Elemento di comando destro, 17

## Indicazione numero di giri, 18

- Interruttore arresto d'emergenza, 17
- Azionamento, 62

## Interruttore combinato

- Panoramica a destra, 17
- Panoramica a sinistra, 15

## Intervalli di manutenzione, 196

## K

### Keyless Ride

- Bloccaggio del bloccasterzo, 49
- Disinserimento dell'accensione, 50
- Immobilizzatore elettronico EWS, 51
- Inserire l'accensione, 50

La batteria della chiave radiocomando è scarica o perdita della chiave radiocomando, 51

Sbloccaggio del tappo del serbatoio, 104, 105

Spia di avvertimento, 30, 31

## L

Libretto Uso e manutenzione  
Posizionamento sul veicolo, 14

### Liquido di raffreddamento

Controllo del livello di riempimento, 129

Rabbocco, 129

Spia di avvertimento per sovratemperatura, 31

### Liquido freni

Controllo del livello di riempimento anteriore, 127

Controllo del livello di riempimento posteriore, 128

Serbatoio anteriore, 13

Serbatoio posteriore, 13

Luce coming home, 47

Luce di parcheggio, 64

**Luce diurna**

- Luce diurna automatica, 66
- Luce diurna manuale, 65
- Posizionamento sul veicolo, 11

**Luci**

- Attivazione faro supplementare, 64
- Azionamento dell'abbagliante, 63
- Azionamento dell'avvisatore ottico, 63
- Elemento di comando, 15
- Luce anabbagliante, 63
- Luce di parcheggio, 64
- Luce di posizione, 63
- Luce diurna automatica, 66
- Luce diurna manuale, 65

**M**

- Manopole riscaldate
  - Azionamento, 83
  - Elemento di comando, 17
- Manubrio
  - Regolazione, 82

**Manutenzione**

- Avvertenze generali, 122
- Schema di manutenzione, 199

**Mezzo luminescente**

- Dati tecnici, 190
- Sostituzione dei fari a LED, 145
- Sostituzione del faro supplementare a LED, 145
- Sostituzione del gruppo ottico posteriore a LED, 144
- Sostituzione del punto luce per la luce di posizione, 142
- Sostituzione del punto luce per l'abbagliante, 140
- Sostituzione del punto luce per l'anabbagliante, 140
- Sostituzione del punto luce per l'indicatore di direzione anteriore e posteriore, 143
- Spia di avvertimento per punto luce difettoso, 32

**Modalità di marcia**

- Aspetti tecnici nei dettagli, 110
- Elemento di comando, 17
- Regolazione, 70

**Moto**

- Arresto, 100
- Cura, 171
- Fissaggio, 106
- Messa fuori servizio, 174
- Pulizia, 171

**Motore**

- Avviamento, 93
- Dati tecnici, 181
- Spia di avvertimento per centralina motore, 38
- Spia di avvertimento per elettronica del motore, 31

**N**

- Numero d'identificazione della moto
  - Posizionamento sul veicolo, 13

## O

- Olio motore
  - Avvertimento livello dell'olio, 41
  - Bocchetta di rifornimento, 13
  - Controllo del livello di riempimento, 123
  - Dati tecnici, 183
  - Indicazione del livello, 13
  - rabboccare, 124
  - Spia di avvertimento per livello dell'olio motore, 39
- Orologio
  - Regolazione, 56

## P

- Panoramica delle spie di avvertimento, 26
- Panoramiche
  - Display multifunzione, 22
  - Interruttore combinato destro, 17
  - Interruttore combinato sinistro, 15
  - Lato destro del veicolo, 13
  - Lato sinistro del veicolo, 11
  - Simboli di avvertimento, 24

- Sotto la sella, 14
- Spie di avvertimento e controllo, 20
- Strumento combinato, 18

## Paravento

- Elemento di registro, 13
- Regolazione, 84

## Pastiglie freni

- Controllo della parte anteriore, 125
- Controllo nella parte posteriore, 126
- Rodaggio, 96

## Pesi

- Dati tecnici, 193
- Tabella di carico, 14

## Pneumatici

- Controllo della pressione di gonfiaggio degli pneumatici, 81
- Controllo della profondità del battistrada, 131
- Dati tecnici, 187
- Pressione di gonfiaggio dei pneumatici, 188
- Raccomandazione, 132

## Rodaggio, 96

- Tabella pressione pneumatici, 14
- Velocità massima, 91

## Prearico molle

- Elemento di registro posteriore, 13
- Regolazione, 76

## Pre-Ride-Check, 94

## Presa

- Istruzioni per l'uso, 156
- Posizionamento sul veicolo, 13

## R

### RDC

- Aspetti tecnici nei dettagli, 118
- Etichetta cerchi, 132

### Spie di avvertimento, 33

- Regolazione della velocità di marcia
  - Azionamento, 74

### Ribassamento

- Limitazioni, 90

### Rifornimento, 102

- con Keyless Ride, 104, 105

Riserva carburante  
Spia di avvertimento, 38

Rodaggio, 96

Ruote

Controllo dei cerchi, 131

Controllo dei raggi, 131

Dati tecnici, 187

Modifica dimensioni, 132

Montare la ruota anteriore, 135

Montare la ruota  
posteriore, 138

Smontaggio della ruota  
anteriore, 133

## S

Sella

Arresto, 11

Posizione della regolazione in  
altezza, 14

Regolazione dell'altezza della  
sella, 86

Smontare e montare, 84

Servizi di mobilità, 196

Specchietti

Regolazione, 83

Spie di avvertimento, 18

ABS, 36

ASC, 37

Avvertimento temperatura  
esterna, 30

Centralina motore, 38

Difetto punto luce, 32

Elettronica del motore, 31

Immobilizzatore, 30

Impianto antifurto, 33

Livello olio motore, 39

Panoramica, 20, 24

RDC, 33

Riserva carburante, 38

Temperatura liquido di  
raffreddamento, 31

Tensione di carica batteria, 39

Visualizzazione, 25

Spie di controllo, 18

Panoramica, 20

Strumento combinato

Panoramica, 18

Sensore di luminosità  
ambiente, 18

## T

Tabella dei guasti, 178

Targhetta

Posizionamento sul veicolo, 13

Telaio

Dati tecnici, 185, 191

Temperatura ambiente

Avvertimento temperatura  
esterna, 30

Temperatura esterna

Indicatore, 39

Topcase

Azionamento, 166

Trazione posteriore

Dati tecnici, 185

## V

Valigie, 162

Valori medi

Azzeramento, 54

Veicolo

Messa in funzione, 175

